

경기다문화뉴스

The Gyeonggi Multicultural Family News



1577-1366 경기수원

이주여성·다문화가족을 위한 긴급지원·상담 및 생활정보 제공
13개 언어로 서비스 합니다.

☎ 031-257-1841

제168호 2020년 03월 01일 (격주간) 발행인 겸 편집인 송하성 등록번호 경기 다 50340 전화031-8001-0211, 328-0211 수원사무실 경기도 수원시 장안구 정조로 921번길 5 3층(영화동) 인쇄인 장용호 부천사무실 경기도 부천시 원미구 춘의동 춘의테크노파크 2차 209호 danews1@daum.net 후원계좌 110-408-662725 신한은행 <2쇄>



이주배경 청소년, 심리 정서 지원 통해 소질과 성품 개발해요

사단법인 경기글로벌센터(대표 송인선)는 이민자 심리 정서 지원사업을 진행한다. 하나금융그룹재단이 지원하는 이 사업은 이주배경 청소년을 대상으로 개인 심리상담은 물론 미술치료 집단상담을 실시한다. 이를 통해 청소년이 각자의 소질과 성품을 개발하고 진로지도에도 큰 도움을 얻을 것으로 기대된다. <관련기사 27면> 송하성기자

“코로나19 의심자, 검사와 격리·치료 거부하면 처벌 받는다”

‘코로나19(신종코로나바이러스 감염증)’ 등 감염병에 대한 방역 및 검역망을 더욱 강하게 하는 내용의 ‘코로나3법’이 최근 국회를 통과했다.

‘코로나 3법’은 ‘감염병예방법 개정안’과 ‘검역법 개정안’, ‘의료법 개정안’ 등 코로나 관련 3가지 법을 말한다.

이 법 개정안들이 통과됨에 따라 최근 국내에서 논란이 된 31번 코로나 확진자의 경우 처벌을 받을 수 있다.

이 환자는 대구 소재 병원에서 두 차례나 코로나 검사를 권유받고도 이를 거부하고 퇴원했다. 이후 교회 등 여러 곳을 다니며 다양한 활동을 한 결과 대구 경북 지역에서 이 환자와 연관된 다수

의 확진자가 발생했다.

코로나 3법은 앞으로는 31번 환자 같은 경우 강제로 검사 및 격리, 치료를 할 수 있게 했다. 개정안은 ‘감염병 유행 우려가 있거나 감염병 지역을 체류 또는 경유한 사람에게 자가 또는 시설격리, 증상확인, 조사 및 진찰 등의 조치를 할 수 있다’는 내용을 담았다.

보건당국이 감염병 대책을 잘 세우더라도 환자의 적극적인 협조가 없으면 방역망이 쉽게 뚫릴 수 있기 때문이다. 정부의 이러한 조치를 거부하면 ‘1년 이하 징역 또는 1000만원 이하의 벌금’ 처분을 내릴 수 있다.

또 제1급 감염병의 유행으로 의약품

등 급격한 물가상승이나 공급 부족이 발생할 경우 보건복지부장관이 공표한 기간 동안 마스크와 손소독제 등 물품의 국외 수출과 반출을 금지할 수 있다.

감염병 유행으로 ‘주의’ 이상의 경보가 발령될 경우 사회복지시설을 이용하는 어린이, 노인 등 감염취약계층에 마스크를 지급할 수 있는 내용도 포함됐다.

또 복지부 소속 역학 조사관 인력도 현행 ‘30명 이상’에서 ‘100명 이상’으로 대폭 늘렸다.

이 밖에 약사와 보건의료기관에서 약품을 처방 제조할 때 환자의 해외 여행력 정보제공시스템도 의무적으로 확인하도록 했다.

검역법 개정안은 감염병이 유행하거나 유행할 우려가 있는 지역의 경우 그 지역을 입국하거나 경유해 입국하는 사람에 대해 복지부장관이 법무부장관에게 입국 금지 또는 정지를 요청할 수 있도록 했다.

감염병예방법 개정안은 시행도 속전속결로 이뤄진다. 보통 법안이 개정되면 시행시기가 공포 후 6개월이 되지만 이 법의 일부 조항은 공포 후 즉시 시행하도록 했다. 코로나 3법은 당연히 국내에 있는 모든 외국인에게도 적용된다.

<중국어 10면, 러시아어 23면, 일본어 30면>

이지은 기자



지자체별
지면 안내

헤드라인 1 경기도 2 고양 3~7 안산 8~15 시흥 16~21 부천 22~27 오산 28~29 파주 30~32 군포 33~35 광명 35~37 김포 38~40 과천 41 안양 42~43 화성 44~48



언어별
지면 안내

중국어(Chinese) 中文 10, 19, 24 베트남어(Vietnamese) Tiếng Việt 11, 16, 20, 27, 41 일본어(Japanese) 日本語 15, 21, 30 영어(English) 7, 14, 46 네팔어(Nepali) नेपाल 13, 25 태국어(Thai) ภาษาไทย 39 러시아어(Russian) Русский 5, 18, 23, 32,



섹션별
지면 안내

교육 Education 14, 15 생활정보 Information 6, 9, 21, 23, 25, 31, 42 한국어 Korean 29 육아 Child Care 5, 43 비자 visa 11, 12, 18, 26, 37 인권 Human Rights 19 보건 Health 35 취업 Job 11 복지 Welfare 17, 21, 41 코로나19 Corona19 1, 3, 8, 10, 13, 20, 23, 30, 33, 46 주거 Residence 38, 47 외국인근로자 Foreign Worker 2, 24, 27, 28, 39, 48 기고 Column 7 도서관 Library 7, 9, 10 금융 Finance 15, 16, 32, 36, 39 인터뷰 Interview 22

'이주노동자 파견노동 실태조사'

경기도외국인인권지원센터서 착수보고회



경기도가 올해 '실행 가능한' 정책 수립을 위한 도내 파견노동 이주노동자의 노동권 침해 실태조사에 들어간다. 경기도는 지난 25일 경기도외국인인권지원센터에서 흥동기 외국인정책과장을 비롯한 관계 공무원, 연구진, 관련 전문가 등 15명이 참석한 가운데 '경기도 이주노동자 파견노동 실태조사 착수보고회'를 개최했다.

이번 실태조사는 도내 파견노동 이주노동자의 구직 과정과 노동권 침해 실태를 파악, 이주노동자 노동권 보호를 위한 정책 방향 설정의 기초자료를 마련하는 데 목적을 뒀다.

조사는 올해 1월부터 10월까지 10개월간 도내 파견노동 이주노동자 300명을 대상으로 설문 또는 면접하는 방식으로 진행된다.

우선 올해 2월까지 조사계획 수립과 문헌 연구를 완료하고, 3월 중 조사를 개발해 4~5월경 조사를 실시한다. 이어 결과 분석과 전문가 자문 등을 거쳐 오는 10월까지 최종 보고

서를 작성·발간할 방침이다.

이를 통해 도내 이주노동자 파견노동 실태 및 권역별 산업 환경, 관련 법·제도·정책 및 해외사례 등을 면밀히 조사하고 불법파견에 따른 노동권 침해 대응 방안 등을 마련하겠다는 계획이다.

특히 노동자, 파견업주, 사용자업주 등을 대상으로 한 심층면접을 통해 현장의 구체적인 목소리를 청취할 예정이다.

도는 이번 조사가 완료되면 정책사각지대에 있는 파견노동 이주노동자들의 노동권 증진과 권리구제를 위한 여러 가지 정책 방안들이 마련될 것으로 기대하고 있다.

이날 보고회에서는 수행기관인 경기도외국인인권지원센터의 조사수행 계획 보고에 이어 손정순 한국비정규노동센터 정책연구위원 등 전문가들이 참석한 가운데 내실 있는 조사 추진을 위한 다양한 의견들이 논의됐다. 흥동기 외국인정책과장은 "이번 조사를 통해 파견노동 이주노동자들이 처한 어려운 노동여건을 파악, 현실적인 실행방안을 만들어 노동자와 고용사업주 등 모두가 상생할 수 있는 방안을 마련하는 데 힘쓰겠다"고 밝혔다. 이지은 기자

일본에 유네스코 권고사항 이행 촉구

경기도의회 친일잔재청산특별위원회는 3.1운동 101주년을 맞아 메이지 산업혁명 유산의 세계문화유산 등재 시 유네스코로부터 권고받은 사항을 불이행한 일본정부를 규탄하는 성명서를 26일 발표했다.

특별위원회는 성명서를 통해 한반도 식민지배와 한국인 강제동원이라는 반인도적인 불법행위를 자행하고도 반성과 사죄 없이 현재까지도 역사 왜곡을 일삼는 일본정부를 강도 높게 비판했다.

이어 일제강점기 군함도 등 강제노역 피해자에 대한 일본정부의 진정한 사죄와 정당한 배상을 요구하고, 유네스코에 해당 유산의 세계문화유

산 등재 삭제를 촉구했다. 유네스코는 2015년 7월 메이지 산업시설을 세계문화유산으로 등재하면서, 어두운 역사를 포함한 모든 역사를 다루라고 권고했고, 이에 주유네스코 일본대사는 ① 1940년대 한국인 등이 자기 의사에 반하여 동원되어 가혹한 조건하에서 강제노역 하게 되었음을 인정하고, ② 인포메이션 센터 설치 등 희생자들을 기리기 위한 조치를 취하겠다고 발언한 바 있다. 하지만 일본 정부는 2017년 11월, 2019년 12월 이행경과보고서를 두 차례 제출했으나, 강제노역 인정이나 희생자를 기리기 위한 어떠한 조치 사항도 포함하지 않았다. 송하성 기자

'공정이 3.1운동의 진정한 완성'

이재명 경기도지사, 3.1절 기념사 발표



이재명 경기도지사가 제101주년 3.1절을 맞아 "공정한 세상을 만드는 것이 3.1운동의 진정한 완성"이라고 밝혔다.

28일 경기도에 따르면 경기도는 3월 1일 애국지사와 독립유공수상자 등 800여 명을 초청해 '독립의 함성에서 공정한 세상으로'라는 슬로건으로 제101주년 3.1절 기념행사를 개최할 예정이었다.

그러나 최근 코로나19 대응단계가 '심각'으로 상향되고 도내 확진자가 늘어남에 따라 행사를 전면 취소했다.

대신 이 지사는 기념사를 통해 독립유공자 및 가족에게 감사를 표하고 도민에게 3.1절 메시지를 전했다.

이 지사는 "3.1운동으로 선열들께서 이루고자 했던 새 세상은 부당한 대우를 받는 사람 없이 누구나 공평한 기회를 누리는 '공정한 세상'이라고 확신한다"며 "그렇기에 공정한 세상을 만드는 것은 3.1운동의 진정한 완성이라고 할 수 있다"고 말했다.

이어 "독립운동을 하면 삼대가 망한다"는 자조적인 목소리는 여전히 우리 사회가 불공정하다는 것을 방증하고 있다"면서 "불공정이 굳어져 상식처럼 통용되는 사회는 미래가 없다"고 역설했다.

이 지사는 "특별한 희생에는 특별한 보상이 따라야 한다"며 "나라와 공동체를 위해 희생하신 분들을 존경하고 우대하는 것이 상식인 나라를 만들어야 한다"고 주장했다.

그러면서 "경기도는 부족하나마 존경의 마음을 담아 독립유공자와 유족 의료비 지원 한도를 폐지했다"며 "앞으로도 애국지사와 국가유공자분들께서 자부심을 느끼실 수 있도록 예우를 다하겠다"고 다짐했다.

이 지사는 3.1운동의 정신으로 코로나19 사태를 잘 극복하자는 메시지도 전했다.

그는 "101년 전 그날, 독립을 선언한 건 단지 민족대표 33인만이 아니었다"며 "지위와 성별, 나이를 막론하고 역사에 이름 한 줄 남기지 못한 수많은 선열께서 조선의 독립을 위해 목소리를 높였다"고 말했다.

이어 "3.1운동의 정신은 4.19 민주화운동, 5.18 광주 민주화운동, 87년 6월 항쟁을 지나 촛불 혁명에 이르기까지 면면히 이어지고 있다"며 "위기 앞에 너나 할 것 없이 단결했던 정신은 변함없이 발휘되고 있다"고 밝혔다.

이 지사는 "이는 코로나19 위기 앞에서 우한 교민들을 따뜻하게 품어주신 이천시민들의 마음으로 빛나고 있다"며 "위기를 기회로 만드는 단결된 힘으로 코로나19 사태도 반드시 잘 극복할 거라고 확신한다"고 강조했다.

송하성 기자

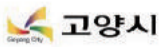
120 京畿道电话中心

外国语咨询服务

咨询语言：
英语，日语，汉语，蒙古语，越南语
(包括上面的5个语言，19个外国语咨询服务为通过BBBkorea三方通话方式咨询。)

咨询时间：
平日09点到18点

咨询种类：
行政机关业务，日常生活不便



코로나 여파, 다문화가족지원센터 등 잠정 휴관

이재준 고양시장 “코로나19 대영 행사 자제” 요청

고양시다문화가족지원센터 잠정 휴관 안내

코로나바이러스-19 예방 및 확산방지를 위하여 휴관 하오니 센터 이용에 참고하여 주시기 바랍니다.

기간: 2020년 2월 22일(토) ~ 미정(잠정휴관)

전화문의만 가능합니다!
031-938-9801, 9804, 9805, 9806

고양시다문화가족지원센터

이재준 경기 고양시장이 “신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 확산 방지를 위해 주말 종교계 집회 등 대형 행사 참여를 자제해 달라”고 호소했다.

이 시장은 22일 자신의 SNS를 통해 “종교 등 대형 집회 참여 자제를 부탁드립니다”며 “지역 감염 위험이 높아지고 있는 현실에서 감염 방지를 위한 적극적인 행동을 호소드립니다”고 밝혔다.

앞서 경기 수원과 광주광역시 종교계는 이번주 집회와 향후 대규모 행사를 일시 중지하겠다는 입장을 밝힌 바 있다. 고양시는 지역 감염 확산을 막기 위해 총력을 기울이고 있는 상황이다.

신천지 여파 차단을 위해 지역내 신천지 교회시설을 폐쇄하고 매일 두차례 현장 방문 모니터링을 진행 중이

다. 종합복지관 16개소, 보훈안보단체 10개소, 주간보호센터 4개소, 도서관, 고양시 여성회관, 고양시 건강가정지원센터, 다문화가족지원센터, 장애인종합복지관, 고양시재활스포츠센터, 홀트장애인체육관 등 지역 다중이용 시설에 대해 잠정 휴관을 결정했다.

특히 고양시다문화가족지원센터는 ‘법무부 조기적응교육’을 전면중단했다.

다만 조기적응프로그램을 반드시 수강해야 하는 이수 의무 대상자의 경우 먼저 외국인등록을 한 후 추후 운영 재개 시 프로그램을 수료하여 체류기간을 연장하는 방안으로 진행된다.

구체적인 외국인등록 및 체류기간에 관련된 부분은 (국번없이)1345로 문의하면 된다.

한편 코로나 확산 방지를 위해 고양시청과 덕양구청, 일산동구청, 일산서구청은 본관 출입로를 중앙현관으로 단일화하고 열화상감지기를 설치해 운영 중이다.

고양지역에서는 전날 이마트 키타점 직원 A씨가 코로나19 확진 판정을 받아 명지병원에서 치료 중이다. A씨와 접촉한 것으로 확인된 동료직원 11명도 현재 자가 격리 중이다.

A씨는 지난 15일 코로나19 31번 확진자가 다녀갔던 대구 킷호텔 예식장을 부인과 함께 방문했다. 부인 역시 확진 판정을 받은 상태다. 송하성 기자

일산3동 주민자치위원회 '우리말 배우기' 시범사업

고양시 일산3동 주민자치위원회는 오는 4월부터 시범사업으로 한글을 모르는 어르신과 다문화 가정 등을 대상으로 우리글 배우기 강좌를 시작한다.

우리글 배우기는 한글 기초 과정을 시작으로 일기 쓰기, 시 쓰기 과정까지 진행되며 교사자격증을 가진 주민자치위원의 재능 기부로 시작할 예정이다.

동주민자치위원회에서 다문화가족을 위해 한글 교육 프로그램을 운영하는 것은 아주 특별한 일이다.

윤기남 주민자치위원장은 “우리글 배우기는 우연히 들린 동네 노인정에서 한글을 몰라 본인 이름을 쓸 줄 모르는 어르신들이 계시다는 사실을 알고 추진하게 됐다”며 “앞으로도 지역사회의 소외계층을 위해 노력하는 주민자치위원회가 되겠다”고 전했다.

일산3동 주민자치위원회는 2015년에도 주민센터에서 ‘후곡마을 책 나눔장터’를 운영하는 등 지역사회 지식나눔에 앞장서왔다.

‘책 나눔장터’는 일산3동 주민자치센터에서 운영하고 있는 열린그림방을 리모델링해 일산3동 사랑방 ‘징검다리’로 운영하고 열린그림방에 있던 양질의 책을 함께 나누었다.

해당 책 나눔장터 행사에는 주민 400여 명이 방문해 도서 2,000여 권이 판매됐으며 수익금은 주민자치기금으로 운영돼 향후 마을공동사업 및 취약계층 청소년 장학금으로 쓰이기도 했다.

이지은 기자

6일까지 여성친화도시 지역특성화 사업 공모

다문화가족도 고양시 ‘여성친화도시’ 도약 참여해요



고양시(시장 이재준)는 3월 2일부터 6일까지 여성과 시민 모두가 행복한 여성친화도시를 조성하고 고양시 특성에 맞는 지역특화사업을 발굴하고자 여성친화도시 지역특성화 사업을 공모한다고 밝혔다.

공모 사업 참여대상은 공익활동을 수행하는 것을 주목적으로 고양시에서 활동하는 비영리법인 또는 비영리 단체다.

사업 분야는 여성친화도시 조성을 위한 특화사업으로 ▲ 여성친화도시 홍보 ▲ 여성스포츠 활성화 ▲ 지역주민 소통활성화 ▲편리하고 안전한 도시 조성 등이며, 사업

비는 총 1천8백만원으로 4개 내외 단체에 사업당 최대 450만원 내외로 지원한다.

신청기간은 3월 2일부터 6일까지이며 시청 여성가족과에 방문 신청할 수 있다. 신청서 양식은 고양시청 홈페이지 고시-공고란에서 내려받아 작성하면 된다.

사업 내용은 ▲재지정을 받은 고양시 여성친화도시 홍보 ▲고양 여성 역사 인물 유적지를 활용한 홍보활동 ▲여성 및 여학생 스포츠 활성화 사업 ▲지역여성 스포츠 활동 지원 ▲지역어르신과 청소년(아동) 소통 프로그램 ▲사회적 약자와의 소통 프로그램 ▲지역여성 네트워크 활성화사업 ▲여성·아동·노인·장애인이 안전한 지역 환경 개선사업 ▲안전한 도시환경 조성 등 다양하게 신청할 수 있다

고양시 관계자는 “고양시에서 활동하는 민간단체의 여성친화 사업을 지원하는 이번 사업을 통해 여성친화도시 조성을 위한 민관 협력체계를 공고히 하고, 고양시의 특성에 맞는 지역특화사업을 발굴해 2단계 여성친화도시로 도약하는 고양시의 대표사업으로 거듭나길 기대한다”고 말했다. 이지은 기자

고양시 신종 코로나바이러스감염증 주의당부

발열, 기침 등 호흡기 증상자는 반드시 국번없이 1339 또는 보건소로 연락 바랍니다.

덕양구보건소 : 031-8075-4059
일산동구보건소 : 031-8075-4135
일산서구보건소 : 031-8075-4212

시민여러분의 건강과 안전을 위해 고양시에서는 24시간 선별진료소를 운영 하며 예방에 최선을 다하고 있습니다.

스스로의 안전을 위해 꼭 !!

- 손바닥, 손등 밑 꼼꼼하게 손씻기
- 가침할 땐 옷소매로 가리기
- 기침 등 호흡기 증상자는 의료기관 방문 시 반드시 마스크 착용
- 의료기관 방문 시 의료진에게 해외여행력 알리기
- 1339 상담센터
- 감염병 의심될 땐 질병관리본부 콜센터 1339 상담

직장맘n대디 행복공동체사업 공모

다문화가족도 직장 부모 모임 참여해요



고양시(시장 이재준)는 오는 3월 2일부터 6일까지 부모가 함께하는 양육 환경 조성을 위한 '2020 직장맘n대디 행복공동체 사업'을 공모한다고 밝혔다.

공모 사업은 직장 소모임 지원 사업으로 사업 분야는 공동 돌봄의 사업, 아빠육아 활성화 사업, 부모역할 교육, 아이들의 정서 함양 및 건강증진 등을 위한 부모들의 프로그램 활동 등이다.

사업비는 총 1천2백만원으로 8개 내외 단체에 지원한다. 신청대상은 3인 이상으로 구성된 직장 부모 모임이며 최대 150만원을 지원하게 된다.

신청기간은 3월 2일부터 6일까지이며 시청 여성가족과에 방문하거나 이메일(swji0428@korea.kr)로 신청 가능하며, 신청서 양식은 고양시청 홈페이지 고시·공고란에서 내려받으면 된다. 사업에 관심 있는 직장부모 모임에는 사업관련 내용 설

명 및 사업 신청서 작성에 대해 찾아가는 맞춤형 컨설팅을 지원한다. 컨설팅 신청은 2월 17일부터 자치공동체지원센터(☎031-905-1228)에 전화접수 후 신청서를 이메일 송부하거나 온라인(https://forms.gle/9GSJm66k2QBrJssm6)으로 신청하면 된다. 선정된 공동체에는 사업 추진 기간 동안 역량 강화를 위한 지속적인 컨설팅과 건강가정지원센터 전문 강사가 진행하는 부모교육이 진행되며, 직장인 부모들을 고려해 사업 관련 행사는 주말이나 퇴근시간 이후에 이뤄질 예정이다.

고양시 관계자는 "이번 사업을 통해 직장부모 모임을 지원하여 공동 돌봄 문화 형성과 부모가 함께하는 양육환경을 조성하고 올바른 부모역할을 실현하해 일·가정이 양립하는 성평등한 사회를 이루는 데 기여할 것으로 기대한다"고 말했다.

이지은 기자

스마트폰으로 출입국증명사실 발급

정부민원포털 이용 스마트폰으로 발급 가능



기존에 출입국사실증명을 발급받기 위해서는 정부민원포털 민원24(www.minwon.go.kr)를 이용하거나 가까운 시군구청, 읍면동사무소, 또는 가까운 출입국·외국인 기관에서 발급받을 수 있었지만, 2월 14일 부터는 행정기관 방문 없이 스마트폰으로 간편하게 출입국사실증명을 발급받을 수 있습니

다. 전자증명서 발급을 원하시면 먼저 '정부24' 어플리케이션(앱)에 전자 문서지갑을 설치하고, 이어 정부24앱에서 증명서 수령 방법을 '전자문서지갑'으로 선택한 후, 발급을 신청하면 전자증명서를 스마트폰에 발급받을 수 있습니다.

발급된 전자증명서는 개인 간 주고받거나 중앙부처, 지자체 등 행정·공공기관에 제출할 수 있으며, 전자증명서는 위변조 방지와 진본여부 확인이 가능하고, 암호화된 상태로 보관할 수 있습니다.

이지은 기자

마스크, 손소독제 만들기 특강

다문화가족, 마스크 만들기 도전해요

고양시(시장 이재준) 여성회관은 코로나19 발생으로 수요가 급증하고 있는 마스크와 손소독제를 직접 만들어 볼 수 있는 특강을 실시한다.

마스크 만들기는 지난 25일(화)과 27일(목) 15:00~17:30 2회, 바이러스 및 미세먼지 방지를 위한 세탁이 가능한 마스크를 만들었다.

손소독제 만들기는 지난 28일(금) 개최한데 이어 3월 6일(금) 10:30~12:00 2회, 아로마 오일이 첨가된 향균 손소독제로 스프레이형과 젤형을 만들어 보는 체험으로 진행된다.

수강료는 무료이며, 재료비는 마스크 3,000원, 손소독제 10,000원이 별도로 필

요하다. 수강신청은 각 회마다 15명씩 선착순으로 접수한다. 여성회관 홈페이지에서 수강신청하거나 전화(☎031-8075-4621) 접수도 가능하다. 자세한 사항은 고양시 여성회관 홈페이지(wcenter.goyang.go.kr)에서 확인이 가능하다.

고양시 여성회관 관계자는 "요즘 코로나바이러스 감염증으로 마스크와 손소독제가 필수품이 되어 이를 직접 만들어 볼 수 있는 특강을 마련했다"며 "앞으로도 시민들의 욕구를 반영한 다양한 특강 프로그램을 제공할 수 있도록 노력하겠다"고 밝혔다.

이지은 기자



Global Inspiration 세계속의 경기도

2020 상반기 프로그램

고양시 여성근로자 복지센터
문의전화) 031)919-4115/4048
고양시 일산서구 주업로 134, 5층(주업동, 시대프라자) www.kyww.or.kr

고양시 여성근로자복지센터는 일하는 여성의 소리에 귀 기울이며 고용상당과 역량강화교육, 커뮤니티 및 문화복지 지원 등을 통해 통합적인 서비스를 지원합니다.

일하는 여성을 위한 권익증진 Program

무료! 노동상담
당당히 말할 권리를 찾고 건강한 근로환경을 만들고자 합니다. 일하면서 겪는 고충 및 근무패배, 남녀차별, 공금형 노동법 등이 있을 경우 전화주세요. 공익노무사가 직접 해결방안을 찾아드립니다.

상담내용
-오성보호 (출산휴가, 육아휴직 등)
-근로기준법 및 기타 노동관계법령
-고용불평등 및 근무패배 상담
-직장 내 성희롱 상담

공익노무사가 함께하는 찾아가는 상담 안내

▶ 찾아가는 현장상담
매월 세 번째 화요일 저녁 6시30분~7시30분
지역별 찾아가는 현장상담이 진행됩니다.

| | | | |
|----------|--------|----------|--------|
| 3.17 (화) | 백석역 지하 | 5.19 (토) | 백석역 지하 |
| 4.21 (화) | 화정역 지하 | 6.16 (토) | 화정역 지하 |

▶ 찾아가는 방문상담
대안상담을 원하는 여성근로자 중 센터방문이 어려운 분들을 위해 열리는 시간과 장소로 직접 찾아가서 상담을 해드립니다.

특정 노동법 분야 집중 상담 프로젝트

- 신청대상 : 고양시 내외 각종 단체나 모임
- 주요내용 : 특정 노동법 분야를 정하여 집중 상담 진행
※사업 전 할당받은 노동법
(내부 검토 후 상담 여부 결정. 분야에 따라 상담이 불가할 수 있으니 사전 문의 바랍니다.)

- 신청방법 : 전화(031-919-4115/4048)

근로자 무료 상담지원 프로그램(EAP)

- 신청대상 : 중소기업 재직근로자, 비정규직 여성근로자 (30인 미만 사업장)
- 상담분야 : 직장 직무 스트레스, 조직 내 관계갈등, 개인정서, 생애, 가정차,양육, 부부갈등
- 신청방법 : 전화(031-919-4115/4048)

무료! 직접사건진행 서비스

임금채권 부당해고, 오성보호(출산휴가, 육아휴직 등) 실업급여 신청사고 등 근로자 혼자 사건 수행이 어려운 경우, 공익노무사가 함께 사건을 진행해 드립니다. (내부 검토 후 진행 여부를 결정하며, 사건에 따라 사건진행 서비스가 불가할 수 있습니다.)

신청대상
고양시에 실제 거주하는 월평균 급여 250만원 미만 여성 근로자

신청방법
전화(031-919-4115/4048) 또는 센터 홈페이지 접수

무료! 찾아가는(오는) 노동법교육
알아두면 힘이 되는 노동법교육, 연차노동법강의, 성희롱예방교육, 노동인권교육을 공익노무사와 전문강사가 직접 진행합니다.

| 노동법 교육 | 이해차별 구제 | 노동법 교육 |
|--|---|--|
| 다문화어 이해교육 연차휴가(근로기준법)와 임금 2020년 개정 내용 등 알아두어야 할 내용으로 특강 진행 (정신건강, 휴가시간, 월급 100%) ※ 선착순으로 접수 가능 | 법제내용과 노동법 기초지식을 원하는 30인 미만 사업장, 근로자모임 등 | 노동법 교육 성소년 노동법(보통법)을 통해 임금 채권채무에 접근해보고 학습 |
| 신청대상 : 1인 이상 사업장 법정할수교육 매우강사, 과제로 부과 | 고양시 관내 30인 미만 사업장, 비영리 단체 등 | 신청대상 : 2020년 3월2일(일) ~ 3월22일(일) 접수방법 : 이메일 제출(www.4115@hanmail.net) |

신청방법 *사전접수 필수
전화 031-919-4115/4048 또는 센터 홈페이지 접수

여성고용유지 및 일상회복지원 Program

일하는 여성들이 일과 생활을 조화롭게 할수 있도록 하기 위해 여성근로자가 주체가 되는 커뮤니티를 발굴하여 지원합니다.

-기 간 : 2020년 4월 ~ 10월
-참여대상 : 여성근로자 커뮤니티(최소 5인 이상), 단, 조직원 등 공무원 직종 제외
-장 소 : 일산서구청 2층 여성 커뮤니티(현대동아리11)
-내 용 : 부모교육, 문화프로그램, 관계회복프로그램, 자아성장프로그램 등
-참수기간 : 2020년 3월22일(일) ~ 3월22일(일)
-접수방법 : 이메일 제출(www.4115@hanmail.net)
지원양식은 센터 홈페이지(www.kyww.or.kr) 공지사항 참조

직장맘 복귀 Program

-기 간 : 2020년 5월 21(월) ~ 6월 25(목) 오전 10시 30분 ~ 12시 30분
-참여대상 : 출산휴가자, 육아휴직자, 복귀예정자, 예비육아휴직자 6명 이내
-장 소 : 일산서구청 2층 여성 커뮤니티(현대동아리11)
-내 용 : 육아와 직장생활의 갈등에서 원리를 위한 상담, 직장생활에 대한 고민을 이겨내는 방법, 직장생활에 대한 고민을 이겨내는 방법, 직장생활에 대한 고민을 이겨내는 방법, 직장생활에 대한 고민을 이겨내는 방법
-참가비 : 10,000원(총 6회)
※ 프로그램 및 일정은 행사당에 따라 변경될 수 있습니다.

일하는 여성을 위한 역량강화 Program

감정노동자 마음건강 프로젝트 참여자 모집

-기 간 : 2020년 5월 ~ 7월
-참여대상 : 출산휴가자, 육아휴직자, 복귀예정자, 예비육아휴직자 6명 이내
-장 소 : 일산서구청 2층 여성 커뮤니티(현대동아리11)
-내 용 : 근로계약서 및 예방을 위한 건강증진프로그램요구, 감정노동자 인권 및 쉼터 마련
-참수기간 : 2020년 3월 22(일) ~ 4월 29(일) ~ 5월 29(일) ~ 6월 29(일)
-신청방법 : 전화(031-919-4115/4048) 신청 선착순 20명
※ 프로그램 및 일정은 행사당에 따라 변경될 수 있습니다.

«Это может пригодиться»

Как предотвратить инциденты с детьми

Умейте распознавать риск инцидентов и предотвращать их.

На основе данных об инцидентах за 2017 год от CSS* (система отслеживания травм) корейского Совета по защите прав потребителей мы информируем вас о том, каковы бывают типы серьезных инцидентов с детьми, как предотвратить их и что делать, если инцидент все-таки произошел.

CSS* (система отслеживания травм потребителей) система, которая собирает, анализирует и оценивает информацию об инцидентах на 62 филиалах, 18 филиалах подразделений в 30 агентствах, предоставляющих публичные сервисы, по стране, а также от 1072 центров консультационно-правовой помощи потребителей, оказывающих услуги по телефону.

한국소비자자원
Korea Consumer Agency

여성가족부
Ministry of Gender Equality and Family

한국건강기장진흥원
Korea Health Gear Promotion Center

01

Инциденты в зависимости от этапов развития ребенка

Инциденты в зависимости от этапов развития ребенка (2017)

У детей развивается базовая рефлексы и сенсорная способность. Они начинают исследовать окружающую среду и взаимодействовать с объектами — прощупывают предметы и учатся тактильному рефлексу.

У детей развивается моторика для бега, координация по достижению и т. д. При этом чувство равновесия еще не развито.

У детей развивается чувство равновесия, их движения становятся более уверенными, они начинают играть в группы и на свежем воздухе.

Совмещаются моторика, укрепляются кости и мышцы, развивается логическое мышление.

Дети подвержены риску самых разных серьезных инцидентов в зависимости от этапа их развития. Необходимо понимать характеристики этапов их развития и предпринимать соответствующие меры.

02

Места инцидентов в зависимости от этапа развития (2017)

Большинство инцидентов с детьми случается дома. Родители должны создать безопасную среду для жизни.

По мере повышения возраста ребенка процент инцидентов в домашних условиях снижается, а процент инцидентов в образовательных учреждениях, напротив, растет. Дети и их опекуны должны научиться предотвращать инциденты в каждом из этих мест.

02

Основные типы инцидентов с детьми

Тип 1: Бытовые инциденты

Падение с кровати и уделье

Падение
В младенчестве дети больше всего подвержены риску падения с кровати или дивана и получения переломов или синяков.

- Не оставляйте детей без присмотра.
- Установите ограждения по периметру кровати.
- Положите на пол коврик, чтобы свести к минимуму силу удара в случае падения.

Уделье

Основная причина смерти* в младенческом возрасте — уделье, особенно в кровати.

- Укладывайте детей младше одного года лицом вверх.
- Используйте подходящий для возраста ребенка кроватку.

Столкновение с мебелью и опрокидывание мебели

Травмы при столкновении с мебелью
Дети, которые учатся ходить, подвержены риску травм при столкновении с мебелью.

- Выбирайте мебель с округлыми краями.
- Положите противоскользящие коврики в местах и в ванной.
- Прикрепите накладки на углы мебели.

Инциденты с опрокидыванием мебели

Опрокидывание мебели или телевизора может привести к серьезным травмам головы или даже смерти.

- Закрепите мебельные ножки, чтобы ребенок не смог их оторвать.
- Кладите тяжелые предметы в нижние ящики.
- При необходимости прикрепите мебель и телевизор к стене.

03

Смерть от утопления

Утопление — третья по распространенности причина детской смертности после дорожных происшествий и уделье. Смерть от утопления у детей в возрасте до пяти лет наиболее часто наступает в детских ваннах.

- После купания сливайте воду и убирайте коврик для ванной.
- Не оставляйте детей в ванной комнате без присмотра.

Инциденты с проглатыванием

Когда дети проглатывают, глотают, проглатывают или жуют предметы, они могут задыхнуться или отравиться.

- Не оставляйте маленькие предметы рядом с детьми.
- Перед покупкой игрушки проверьте ее на наличие мелких деталей, которые могут проглотить или проглотить в зависимости от возраста ребенка.
- Храните лекарства и бытовые химические средства в недоступном для детей месте.

Падение с балкона

За период с 2014 по 2016 год 56,4% детских смертей при падении произошло при падении с балконов и офисных зданий.

- Никогда не оставляйте на балконе ничего, на что ребенок может встать.
- Никогда не разрешайте детям использовать балконы как игровую площадку.

04

Ожоги

Дети легко могут обжечься горячей едой или электрическими приборами, лопаточкой у них более тонкая кожа.

- Храните электротехнические приборы, утюги и нагревательные приборы в недоступном для детей месте.
- Постоянно напоминайте детям об опасности нагретых электротехнических приборов.

Инциденты с горячим паром

Дети часто прищипывают пальцы рук и ног дверями или мебелью — это может привести к переломам или разрыву тканей. За последние три года среднегодовой показатель инцидентов с прищипыванием пальцев рук среди детей составил 1.372.

- Поставьте ограничители открывания дверей или закройте их механически.

Удушение шторным шнуром

Дети подвержены риску удушения шторным шнуром, с которым они могут играть из любопытства.

- По возможности, используйте шторы без шнуров.
- Завяжите шторные шнуры таким образом, чтобы дети не могли до них добраться.

05

Тип 2: Инциденты на свежем воздухе

Во время игр на свежем воздухе или в детских садах.

Вход в лифты и посадка в транспортные средства

Дети подвержены риску получения синяков и переломов при входе в лифты, открывающиеся двери или при посадке в транспортные средства.

- Перед использованием транспортного средства необходимо проверить наличие безопасности.
- Перед посадкой в транспортное средство убедитесь в том, что у детей есть защитная экипировка, например, в детском кафе, научите или напомните правила безопасности.
- Перед посадкой в транспортное средство убедитесь в том, что у детей есть защитная экипировка, например, в детском кафе, научите или напомните правила безопасности.
- Заблаговременно проверьте наличие безопасности, чтобы дети не смогли их оторвать.

06

Реагирование на инциденты

Реагирование на инциденты с проглатыванием

Если ребенок проглотил сигарету, таблетку, пуговицу и т. д., не вызывайте у него рвоту и немедленно отвезите в больницу, сообщите врачу о том, что и как проглотил ребенок.

Когда посторонний предмет застрял в горле

- Младенцы (векторы 1 год)**
Положайте по спине.
- Младенцы (старше 1 года)**
Положайте по спине.
- Малыши**
Нажмите на живот.

Если речь идет о ребенке младше 1 года, положите его головкой вниз себе на руку, не закрывая ему рот и нос. Положайте его по нижней части спины пять раз, а затем положите на пол лицом вверх и нажмите ему на грудь пять раз средним и указательным пальцами. Повторите эти действия, пока посторонний предмет не выйдет.

В случае с младенцем старше одного года положите его себе на колени лицом вниз, так, чтобы его подлопаточная область была прижата к вашей спине, и положите его по средней части спины ладонью.

Если речь идет о ребенке постарше, обхватите его двумя руками за грудь, положив одну руку ниже подлопаточной области, а другую руку сожмите в кулак и нажимайте на живот в направлении вверх.

07

Реагирование на ожоги

Немедленно поместите обожженный участок под воду на 15-30 минут и не прокалывайте волдыри.

- Тщательно промойте обожженный участок и перевяжите его чистой марлей, смоченной чистой водой или соевым раствором.

Малыши (старше 1 года)

- Поскольку состояние даже незначительных ожогов может ухудшиться, обратитесь с ними в больницу.
- Сидите так, чтобы лицо ребенка не касалось горячей поверхности, связанной с обожженным участком.
- Если обожженный участок имеет большую площадь, вызовите скорую или немедленно обратитесь в больницу.

Реагирование на кровотечение и синяки

Синяки

Для обработки раны важно знать, как остановить кровотечение. Пройдите горячим участком, покройте глубоко и размер раны и остановите кровотечение.

Синяки

К синякам на руках и ногах прикладывайте лед. Ударившись обо что-то твердое животом, носите особую одежду, не напрягайтесь и пройдите медицинский осмотр.

Искусственное дыхание (в случае безоговорочного состояния и отсутствия дыхания)

Младенцы и дети в возрасте от 1 года до 3 лет

Дети старше трех лет

Нажмите на грудь двумя пальцами чуть ниже горизонтальной линии сосков до тех пор, пока грудь не впадет примерно на треть (4 см). Выполните 30 нажатий на грудь, прикройте ребенку нос и рот. Выполните два вдоха, от 3 до 5 секунд каждое. При необходимости повторите действия.

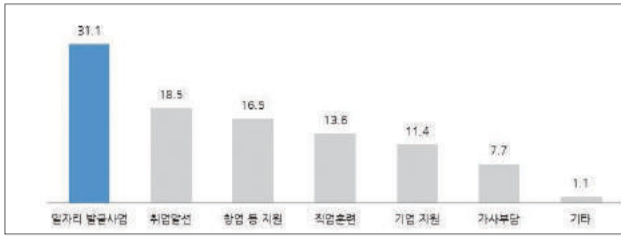
Положите руку на нижнюю часть груди и нажимайте на грудь в направлении вниз до тех пор, пока она не впадет примерно на треть (5 см). Выполните 30 нажатий на грудь, прикройте ребенку нос и рот. Выполните два вдоха, от 3 до 5 секунд каждое. При необходимости повторите действия. Частота нажатий должна составлять 100-120 раз в минуту.

Куда сообщить и оформить об этом инциденте

Обратитесь в систему отслеживания травм потребителей (www.css.go.kr) при корейском агентстве по защите прав потребителей или позвоните на горячую линию Совета по телефону 080-900-3500.

고양시 사회조사 결과 발표, 외국인 지원사업도 필요

사회복지 우선 지원분야 질문에 '출산·보육지원' 43% 가장 많아



고양시(시장 이재준)는 14일 관내 1,590개 표본가구를 대상으로 실시한 '2019년 제4회 고양시 사회조사' 결과를 발표했다.

시민 생활의 주관적 의식과 만족도 등을 파악하기 위한 사회조사는 국가승인통계로서 경기도 31개 시군이 공통으로 조사하는 복지, 주거 교통, 문화 여가, 소득 소비, 사회 통합 공동체, 일자리 노동 등 6개 분야, 43개 항목과 고양시 특성항목 11개를 포함하여 총 54개 항목을 대상으로 실시했다.

주요 조사 결과는 다음과 같다. 사회복지 우선 지원 분야를 묻는 질문에 '출산·보육지원' 43.0%, '노인복지사업 확대' 31.0%, '기초생활보장대상자 등을 위한 요구호 보호사업' 15.0%, '장애인 복지확대' 7.7%, '외국인 지원 사업' 1.4% 등의 순으로 나타났다.

또한 고양시민의 66.8%(통근 56.3%, 통학 10.5%)가 통근·

통학을 한다고 응답했는데, 이 중에서 통근·통학 장소가 '고양시'에 있다는 응답이 50.4%로 가장 많았고, '서울' 32.4%, '도내 다른 시군' 13.7%, '인천' 2.2%, '기타' 1.3%의 순으로 조사되었다.

삶에 대한 만족도를 묻는 질문에는 '만족' 30.0%, '보통' 49.0%, '불만족' 21.1%로 나타나 긍정적 평가가 비교적 높게 나타났다. '만족' 응답은 30대(36.0%)에서, '불만족' 응답은 60대 이상(23.1%)에서 가장 높았다.

일자리 창출을 위한 우선 분야로 '일자리 발굴사업'이 31.1%로 가장 높게 응답되었고, '취업 알선' 18.5%, '창업 등 지원' 16.5%, '직업훈련' 13.6%, '기업 지원' 11.4%, '가사 부담 경감' 7.7% 등의 순으로 조사되었다.

특히 '일자리 발굴사업'은 60세 이상(38.1%)에서, '창업 등 지원'은 10대(24.7%), '가사 부담 경감'은 30대(13.4%)에서 상대적으로 높게 응답되었다.

이번 고양시 사회조사는 만 15세 이상 가구원에 대한 대면 방문조사 방법으로 2019년 8월 27일부터 9월 10일까지 15일간 진행됐으며, 표본오차는 95% 신뢰수준에서 ±3.4%p이다. 보다 자세한 조사결과는 고양시 홈페이지(<http://www.goyang.go.kr>)를 통해 확인할 수 있다.

이지은 기자

일산동구, 동남간호학원 일자리창출 '맞손' 협약

고양시 일산동구와 동남간호학원이 지난 20일 양질의 일자리창출을 위한 업무협약(MOU)을 체결했다.

이 날 협약은 공공기관과 민간단체가 협력해 유기적인 일자리 네트워크를 구축하고 중·장년층 및 경력 단절 여성들에게 안전하고 검증된 맞춤형 일자리상당을 지원해 양질의 일자리를 창출하기 위한 목적으로 마련됐다.

협약식에서 권지선 일산동구청장은 "오늘의 협약 체결이 지속가능하고 실속 있는 일자리네트워크 구축의 마중물이 되길 바란다"며 "많은 기관들의 관심과 참여로 업무협력이 연속적으로 이루어져 사업이 더욱 확대되는 계기가 되었으면 좋겠다"고 밝혔다.

한편 동남간호학원은 고양시 고용촉진훈련 위탁교육기관 지정, 보건복지부 교육훈련기관 지정평가 3년 인증기관 선정, 고용노동부 국비교육 3년 인증기관에 선정되는 등 20년 전통의 인정받은 고양시 최다 간호조무사 배출 기관이다.

이지은 기자

발행일 : 2020.2.27.



코로나19 올바른 마스크 착용법 "마스크 착용으로 감염병 예방할 수 있습니다"

- 1 마스크를 착용하기 전, 흐르는 물에 비누로 손을 꼼꼼하게 씻으세요
- 2 마스크로 입·코를 완전히 가려서, 얼굴과 마스크 사이에 틈이 없게 하세요
- 3 마스크 안에 수건, 휴지 등을 넣어서 착용하지 마세요
- 4 마스크를 사용하는 동안 마스크를 만지지 마세요
마스크를 만졌다면 흐르는 물에 비누로 손을 꼼꼼하게 씻으세요
- 5 마스크를 벗을 때 끈만 잡고 벗긴 후, 흐르는 물에 비누로 손을 씻으세요

접이형 제품 착용법



컵형 제품 착용법



출처 : 식품의약품안전처 보건용 마스크 올바른 사용법

2020년 한국어 교실 운영 안내

- 교육일정 : 2020. 3. 2. ~ 2020. 11. 30 반별 일정 확인 요망
- 대 상 : 한국어 공부를 희망하는 결혼이주민, 외국인등록증 또는 거소신고증을 소지한 합법 체류외국인
- 수강료 : 무료 (* 교재 개별 구입)
- 교육과정 1(여성가족부 특수목적한국어) 한국어능력 등급(사회통합프로그램 3~4단계 수준) 이상

| 구분 | 요일 | 시간 | 장소 | 내용 | |
|-----------------------|----------------|------|-------------|------------|---|
| 3, 5, 8, 10월 개강 | 지역혁신지도를 위한 한국어 | 월, 수 | 10:00~12:00 | 센터 교육실 I | 초등학교 생활 및 학습 관련 내용 자녀 학습지도에 필요한 어휘 및 표현 |
| | 지역문화를 활용한 한국어 | 화, 목 | 10:00~12:00 | 센터 교육실 I | 한국의 행정구역, 한국문화와 지역 문화 이해 |
| | 취업을 위한 한국어교육 | 화, 목 | 10:00~12:00 | 센터 교육실 II | 취업에 필요한 지식, 면접에 필요한 어휘 및 표현 익히기, 직장예절 |
| | 토익 II 읽기교육 | 월, 수 | 13:00~15:00 | 센터 교육실 I | 유형별 문제 풀이방법 파악 |
| 6월 개강 | 토익 II 듣기교육 | 화, 목 | 13:00~15:00 | 센터 교육실 I | 유형별 문제 풀이방법 파악 |
| | 토익 II 쓰기교육 | 화, 목 | 13:00~15:00 | 센터 교육실 II | 유형별 문제 풀이방법 파악 |
| | 토익 I 읽기교육 | 화, 목 | 10:00~13:00 | 센터 별관 | 유형별 문제 풀이방법 파악 |
| 발음반 (4, 6, 8, 10월 개강) | 토익 I 듣기교육 | 수, 금 | 10:00~13:00 | 센터 별관 | 유형별 문제 풀이방법 파악 |
| | 발음반 | 화, 목 | 10:00~12:00 | 센터 교육실 III | 정확한 발음, 발음교정(중급) |

- 교육과정 2(경기도 결혼이민자한국어) 찾아가는교실 : 배치평가 실시

| 구분 | 요일 | 시간 | 장소 | 내용 | |
|--------------|---------|-------------|-----------------------------------|---|--------------------|
| 3, 8월 개강 | 일산동 1단계 | 월, 수 | 13:00~16:00 | 일산초등학교 유치원 건물 3층 (고양시 일산서구 일종로 15번길 38) | 한글의 자음, 모음, 듣기, 읽기 |
| | 삼송동 1단계 | 화, 목 | 10:00~13:00 | 삼송동종합복지회관 3층 햇살터 (고양시 덕양구 삼송로 180) | 한글의 자음, 모음, 듣기, 읽기 |
| | 삼송동 2단계 | 화, 목 | 10:00~13:00 | 삼송동종합복지회관 2층 채움터 (고양시 덕양구 삼송로 180) | 기본적인 어휘 및 문법 익히기 |
| 4, 9월 | 삼송동 3단계 | 화, 목 | 10:00~13:00 | 삼송동종합복지회관 2층 채움터 (고양시 덕양구 삼송로 180) | 기본적인 어휘 및 문법 익히기 |
| | 예비반 | 화, 목 | 10:00~13:00 | 센터 별관 교육실 (고양시 일산동구 산두로 261번길 40) | 한글의 자음, 모음 |
| 발음반 (10월 개강) | 화, 목 | 10:00~13:00 | 센터 별관 교육실 (고양시 일산동구 산두로 261번길 40) | 정확한 발음, 발음교정(초급) | |

- 교육과정 3(법무부 사회통합프로그램) 영주신청 시 기본소양조건 충족으로 인정

| 구분 | 요일 | 시간 | 장소 | 내용 | |
|----------|----------|------|-------------|------------|-----------|
| 3, 8월 개강 | 사회통합 2단계 | 월, 수 | 09:00~13:00 | 센터 교육실 III | 한국어와 한국문화 |
| | 사회통합 3단계 | 월, 수 | 13:00~17:00 | 센터 교육실 III | 한국어와 한국문화 |
| | 사회통합 4단계 | 화, 목 | 13:00~17:00 | 센터 교육실 III | 한국어와 한국문화 |

- 접수방법 : 센터에 방문, 교육 과정 신청서 및 개인정보제공동의서 작성 후 수강
- * 교육과정 2의 1~3단계 신청자는 2월 20일, 7월 16일 14:00에 센터에서 배치평가 후 수강 가능
- * 단, 센터를 처음 이용하는 경우, 센터 회원 등록을 우선 하셔야 합니다.
- (회원 등록 시 준비서류 : 가족관계증명서 1부, 외국인등록증(주민등록증) 안·뒤 사본 1장)

다문화가족도 도서관서 창업 도전

대화도서관 '공유형 창업 공간' 거듭나



고양시(시장 이재준) 대화도서관은 지난 1월 28일 지하 1층에 창업인프라 ‘디노스페이스’를 개소하고 운영 중이라고 17일 밝혔다.

디노스페이스(DINO SPACE)는 Daehwa(대화도서관)과 Innovation(혁신) 합성어로 큰 변화와 혁신을 일으킬 공간이라는 의미다. 시는 경기도 특별조정교부금 5억원을 확보해서 2020년 1월 공간조성을 완공했다.

디노스페이스는 열린책공간(Book)-B, 큰모둠방(Discussion Room)-D, 시청각실(Multi-Room)-M, 도시락방(Food)-F, 작은모둠방(Cafeteria)-C, 창업연구공간(Lab)-L, 야외쉼터로 구성했다.

소상공인 및 웹툰작가, 이용자의 실용성과 편의성을 증진시키는 공간으로, 다양한 특강 및 교육, 커뮤니티 활동을 지

원한다. 창업 생태계 활성화를 위한 민·관·학 등의 집적과 연계 네트워크를 구성해 시제품 제작 컨설팅, 비즈쿨, 메이커터후 양성프로그램, 메이커톤·아이디어톤 등을 운영할 예정이다. 재능 있는 개인, 단체, 동아리 등과 다양한 기관들이 실질적인 협업(장비 및 시설 공유, 예산 및 운영비 지원, 재능 기부, 분야별 자문 등)을 구축해 창업·창의 플랫폼을 활성화 시킨다는 계획이다.

특히, 열린책공간에는 대화도서관과 ‘고양시출판인회의’가 함께하는 북큐레이션 코너를 별도로 마련해 신간도서, 트렌드를 반영한 실물도서 등을 주기적으로 전시하며 책 읽는 고양시 만들기에 더욱 더 힘을 계획이다.

대화도서관은 ▲1층에 메이커스페이스 ▲2층에 웹툰스토리창작실 ▲4층 메이커스페이스 교육장 ▲지하1층에 창업인프라를 조성해 지역 내 일반 메이커와 (예비)창업가, 웹툰 작가 등 지역 인재들을 끌어들이는 새로운 형태의 도서관, 즉 ‘공유형 창업·창의 공간’으로서 혁신적인 실험을 추진 중이다.

이지은 기자

"Appreciating Korea despite COVID-19 outbreak"

코로나사태에도 한국에 감사한 이유

By Wendy Palomo from Philippines

The COVID-19 outbreak in Korea is scaring us. Who isn't scared? Even if Korea suffers from a difficult situation, we do have things to be grateful.

Life goes on. Email, emergency and delivery messages are always going back and forth to allow us to get on with our lives. We just don't sit back and wait for what's next. There are things beyond our control but there's so much we can still do in the confines of our homes.

Emergency texts are sent to alert people about a situation. It might be annoying but it gives relief to know what's happening. The Korean government has sent warnings on bad air quality, cold and heat waves, and now the areas and whereabouts of those with COVID-19.

The country's online shopping and delivery systems are also exemplary. Just about all groceries like meat, fish, milk, vegetables, fruits and other household needs are delivered to your doorstep.

Delivery often goes well until the next morning, especially when a surge in orders is expected.

My children's school and international schools are not letting this outbreak take away from their school days. The government also postponed by one week the start of the school year for kindergartens and elementary, middle and high schools to March 9. They continue to teach children online.

My kids prefer to go to school but have learned to adjust because they have to. Teachers have also had to go out of their usual routines.

We will wake up one of these days and be grateful when the outbreak is over. What a joyful feeling that will be.

*This article is written by a Korea.net Honorary Reporter. Our group of Honorary Reporters are from all around the world, and they share with Korea.net their love and passion for all things Korea

『2020년 제2단계 공공근로사업』 참여자 모집

신청기간 2020. 3. 2.(월) ~ 2020. 3. 10.(화) ~ 16:00 (신청 마감)

사업기간 2020. 5. 4.(월) ~ 2020. 8. 21.(금)

신청방법 신청자 본인 직접 방문접수(대리신청 불가)

접수장소 주소지 관할 동 행정복지센터

모집인원 약 300명 내외

- 미취업자 청년층(만 18세이상~만 34세이하) 30%이내 우선 배치
- 만 65세 이상자는 15% 내외 선발

근로조건 주 25시간 5일 근무(단, 65세이상 주 15시간 3일)

입 금 월급(인건비 8,590원/시간, 부대경비, 주휴·휴차·유급휴일수당지급)

신청대상 주민등록 기본 신청접수 시지일(2020.3.2) 현재 근로능력이 있는 만 18세 이상 구직등록을 한 고양시민으로서 실직 또는 정가소득이 없는 세대 재산 2억 원 이하 및 세대 기준중위소득 66% 이하인 자

신청서류

- 공공근로사업 신청서(작성 필수-동 행정복지센터 비치)
- 구직신청서 또는 구직등록(작성 또는 제출 필수-서식 동 행정복지센터 비치)
- 신분증, 배우자·세대원 및 건강보험 부양자 도장(지참필수-정보제공동의원)
- 건강보험납부확인서(중 단단자-행정정보공동이용 발급)
- 자격·가점 증명서류(제출 선택-해당자)

사업분야 및 제외대상은 모집안내문 참조

참여자 선발확정 2020. 4. 24.(금)

※ 선발자는 배치부서에서 직접연락(콜센터, 동 행정복지센터 선발여부만 확인가능) 신청자가 많은 관계로 마산발자는 개별연락이 불가하며, 대기순위 미선발사유 등은 공개하지 않으니 이점 양해하여 주시기 바랍니다.

문의처 고양시 민원콜센터 ☎ 031-909-9000, 일자리정책과 ☎ 8075-3716, 주소지 동 행정복지센터(동 주민센터)

고양시

다문화도서 하면 **한결문고**
한결문고 하면 **다문화도서**

국내 최대 25개 국가 수입!
국내 최고 신청도서 납품율!
국내 최초 수입 노하우 활용!

취급품목

- 출판물(베스트셀러/전문/교육용도서/잡지)
- 교재(교과서)-학습교과서/어학교재
- 영상물(DVD)-문화체험(드라마, 영화)
- 음반(오디오, CD)

<다문화도서 구입 문의처>
경기도 부천시 오정구 오정로 40-3 2층 외서팀
Tel. 032-325-4755
E-mail. hope6401@hanmail.net

한결문고

외국인주민 가장 많은 안산 다문화특구에는 코로나 완자 없다

코로나 유행 초기부터 특구 외국인주민 모두 한마음으로 방역활동 나서 '성과'



국내 코로나19(신종 코로나바이러스 감염증) 확진환자가 2월 29일 현재 3150명을 넘어선 가운데 전국에서 가장 많은 외국인이 살고 있는 안산시는 현재까지 확진환자가 한 명도 없는 것으로 나타났다.

안산시에 따르면 안산시의 1월 말 현재 거주 외국인인 8만 7507명으로 전체 안산 인구(70만 7117명)의 12% 수준이다. 이 가운데 4만 8789명은 중국 국적 주민이다.

특히 다문화마을특구에는 약 2만 명의 외국인이 거주하며 1356개 점포가 영업 중이다. 주말은 물론 평일에도 각국의 다양한 음식을 맛보려는 방문객이 줄을 잇는다. 이 때문에 다문화특구는 코로나19 발생 초기부터 확진환자가 나올 것으로 예상되는 지역이었다. 하지만 이날 현재 안산 시내 확진환자는 한 명도 없다.

사실 안산시는 1월 말에 신종 코로나바이러스 감염증 확산 예방을 위해 안산선(전철 4호선) 주요 역사에서 마스크 배부 및 안내를 위한 홍보부스를 운영했다.

아울러 많은 외국인이 몰려 있는 원곡동 다문화마을 특구 일대에서도 감염증 예방수칙 홍보 전단과 마스크를 배부하는 캠페인을 실시했다.

캠페인에는 법무부 안산출입국관리소와 고용노동부 안산지청, 안산 귀한동포연합회 등 기관 단체 18개와 안산시베트남이주여성협회, 외국인주민협의회 등 내외국인 주민 100여명이 참여했다.

또 2월 초순부터는 안산시외국인주민지원본부 1층에

열화상카메라를 설치해 두고 외국인주민이 직접 나서 방역활동을 실시했다.

코로나19 확산 방지를 위해 내외국인을 가리지 않고 적극적으로 나선 결과가 확진자 제로의 기적을 만들고 있다는 것이다.

지난 2월 10일 안산시외국인주민지원본부 1층에서 방역활동을 벌인 다문화가족 장동화 씨는 “코로나19가 한국에서 확산되지 않도록 하기 위해 이곳에 나왔다”며 “피해가 심각하기 때문에 외국인과 내국인 모두 방역활동에 적극적으로 참여해야 한다”고 말했다.

또 알려진 바에 따르면 다문화특구의 상인들은 최대 명절인 춘제 연휴기간 중국을 다녀온 사람은 물론 가족들까지 2주간 자가 격리했고 증상이 없을 경우에만 출근하도록 했다.

이러한 노력들이 현재 안산 지역에 코로나 확진환자 ‘제로’를 만드는데 큰 역할을 한 것으로 평가된다.

송하성 기자

안산시, 중국인 유학생 입국부터 관리 '확산방지' 총력 기울여

공항-기숙사 등 하루 2회 버스 운행하고 건강 점검 등 방역 지원 나서 눈길



안산시(시장 윤화섭)는 신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 확산세와 맞물려 관내 대학교 개강일을 앞두고 입국하는 중국인 유학생에 대한 한층 강화된 관리대책을 펼친다고 2월 27일 밝혔다.

안산시는 이날부터 인천공항을 통해 입국하는 중국인 유학생을 학교 기숙사 등으로 바로 수송하기 위해 관용버스 등을 투입, 하루 최대 2회 운영할 계획이다.

코로나19 확산방지를 위해 학생들이 기숙사 등에 도착한 뒤에는 즉시 격리해 대학과 함께 공동으로 관리한다.

안산시는 또 기숙사 밖에서 자가격리 중인 중국인 유학생과 시 공무원을 1:1로 연계해 건강상태 및 생활 관리 등을 위한 전화 모니터링을 실시, 생활용품 대리구매 등을 지원할 예정이다.

이밖에도 한국어가 서툰 중국인 유학생에 대해서는 통역 지원을 통해 코로나19 예방수칙 및 자가격리 생활수칙 등에 대해 상세히 안내해 학생들이 예방수칙을 잘 따르도록 해 코로나19 확산 방지에 만전을 기하기로 했다.

한편, 안산시는 관내 대학과 함께 코로나19의 확산 차단을 위해 지난 2월 21일 긴급합동대책회의를 열어 중국인 유학생 관리를 위한 협력체계를 강화하고 공동대응하기로 했다.

이진찬 안산부시장 주재로 시청 제1회의실에서 열

린 이날 회의에는 한양대 ERICA캠퍼스, 신안산대, 안산대, 서울예대, 한국호텔관광전문학교 등 5개 기관 관계자가 참석해 중국인 유학생 입국에 따른 대책 등을 논의했다.

안산시는 코로나19 대응 현황과 방안에 대해 설명하고 대학별 대응방안 및 애로사항을 청취한 후 능동적 모니터링 지원 등 공동대응 및 협력방안을 마련하기로 했다.

또 대구, 경북지역에서 코로나19 확진환자 증가로 지역사회 감염 우려가 커짐에 따라 해당 지역에 거주하거나 방문한 학생들에 대한 대처방안에 대해서도 논의하고 함께 대응해 나가기로 했다.

안산시 관계자는 “회의를 통해 수립된 의견을 바탕으로 코로나19 확산방지를 위해 관내 각 대학과 긴밀한 공조를 유지하면서 학생들과 대학가를 중심으로 감염병 예방수칙 홍보를 강화해 나갈 방침이다”고 말했다.

이지은 기자



다문화가족을 위한
전화번호 안내

안산시외국인주민지원본부 1666-1234 안산시외국인주민상담지원센터 1644-7111 안산시다문화가족지원센터 031-599-1700
안산글로벌청소년센터 031-599-1770 안산출입국관리사무소 031-364-5700 외국인력상담센터 1577-0071 글로벌비전센터 070-8600-8040
안산종합고용지원센터 031-413-3106 원곡보건지소(외국인 진료) 031-481-3606 안산다문화작은도서관 031-481-2661
경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129
외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 법률상담 대한법률구조공단 132

대학생 본인부담 등록금 지원 우편신청해요

5월 29일까지 우편 신청 ...코로나19 확산 예방 위해

안산시(시장 윤화섭)는 신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 확산 방지를 위해 안산시 대학생 본인부담 등록금 반값 지원 신청을 '우편접수'로 해줄 것을 권고한다고 28일 밝혔다.

안산시는 올해 전국 시 단위로는 최초로 추진하는 대학생 본인부담 등록금 반값 지원 사업의 대상자 모집을 지난 24일부터 시작했으며, 오는 5월29일까지 방문 또는 우편으로 접수받는다. 여성비전센터 4층 대강당에 마련된 접수처는 다음달 6일까지 운영하며, 이후에는 안산시 제3별관에 위치한 (재)안산인재육성재단을 통해 접수할 수 있다.

안산시는 방문접수를 계속해서 운영할 방침이지만, 코로나19 확산에 따라 감염병 위기경보가 '심각' 단계로 격상되는 등 인접 지역에서도 확진자가 발생함에 따라 우편접수를 권고하기로 했다. 코로나19에 대한 시민들의 불안이 커진 데다, 흡식 모를 상황을 대비하기 위한 조치다.

안산시는 우편접수 권고와 함께 코로나19 예방을 위해 방문접수 신청자의 체온을 측정하고 마스크를 착용하지 않은 방문객에게는 마스크를 제공하는 등 확산 예

방을 위한 방안도 마련했다.

대학생 본인부담 등록금 반값 지원 대상은 ▲국민기초생활수급자 ▲장애인 학생 ▲다자녀 가정의 셋째 이상이며, 만 29세 이하 학생 본인과 가구원(본인 기준 조부모·외조부모·부모·배우자·자녀) 1인 이상이 함께 공고일 및 지원일 현재 안산시에 3년 이상 계속거주 또는 합산 10년 이상 거주하고 있어야 한다.

지원 대상 학교는 한국장학재단 국가장학금 지원 대상 학교와 동일하고 대학원이나 외국 소재 학교는 제외된다. 재학생은 직전학기 12학점 이상 이수해야 하며 100분위 성적 60점 이상 취득해야 한다.

지원 대상자에게는 장학금 등을 제외한 나머지 본인 부담 등록금의 절반(연 최대 200만원 한도)이 지원된다.

자세한 사항은 안산시 홈페이지(www.ansan.go.kr) 또는 (재)안산인재육성재단 홈페이지(www.ansanfys.or.kr)에서 확인할 수 있다.

문의사항은 민원콜센터(1666-1234), 안산시 교육청소년과(031-481-3453) 또는 (재)안산인재육성재단(031-414-0924)으로 연락하면 된다.

이지은 기자

감골도서관, 하루 10분 독서운동, 다문화가족도 참여해요

안산시(시장 윤화섭) 감골도서관은 함께 읽고 소통하며 좋은 책 문화를 만들어가기 위한 독서운동인 올해 '하루 10분 독서운동'을 다음 달부터 시작한다고 27일 밝혔다.

2011년부터 진행된 하루 10분 독서운동은 지난해 3천8명의 시민이 참여하는 등 짧지만 꾸준히 책을 읽고, 책을 매개로 함께 모여 소통하는 '책 읽는 문화공동체'를 만들기 위한 안산시의 대표적인 범시민 독서운동이다.

올해는 상록구 전체 도서관 12개관에서 독서모임을 운영해 자발적인 독서문화를 조성할 계획이다.

참가 대상은 가족, 친구, 학교, 기관 등 3인 이상 모임이면 누구나 신청 가능하며, 감골도서관 홈페이지(https://lib.ansan.go.kr), 이메일(peace636@korea.kr)과 전화(031-481-3706)로 신청하면 된다.

참여 모임에는 도서 5권을 제공하고 도서관내 독서모임 공간 대여를 통해 독서활동을 지원한다. 또 오는 10월까지 자율적인 독서활동 후 결과물을 제출하면 심사를 통해 우수단체 5팀을 선정해 안산시 장상을 수여할 예정이다.

이지은 기자

2020년 안산시 다문화가족지원센터 프로그램 안내

코로나19 확산 방지를 위해 교육을 일시 중지하고 있습니다. 프로그램 개강일은 추후 센터홈페이지, 페이스북을 통해 공지될 예정입니다.

2020년 한국어교육

- 기초반 : 화, 목 10~12시 (207호)
- 말하기1 : 월, 수 14~16시 (207호)
- 드라마로 배우는 한국어 : 화, 목 14~16시(101호)
- 말하기2 : 화, 목 14~16시(404호)
- 쓰기반 : 화, 목 14~16시(104호)
- 자녀학습을 위한 한국어 : 월, 수 10~12시(205호)
- 토픽1 : 월, 수 13~15:30 (104호)
- 토픽2 : 화, 목 13~15:30 (207호)

☎ 031-599-1703

다문화어동 이종언어교육

대상: 초등학교 재학중인 다문화가족 자녀

내용:

- 주중반-중국어(초급)
- 주중반-중국어(중급)
- 주말반-중국어(초급)
- 주말반-중국어(중급)
- 주말반-베트남어(초급)
- 주말반-베트남어(중급)
- 주말반-캄보디아어

☎ 031-599-1713

결혼이민자 취업교육 과정

컴퓨터 자격취득과정 (ITQ)

일시: 매주 화, 목 (10:00~13:00)

내용: ITQ 한글

장소: 2층 컴퓨터실

바리스타 자격취득과정

일시: 매주 월, 수 (09:30~12:30)

내용: 바리스타 자격취득교육

장소: 4층 요리교실

1인 미디어 양성과정

일시: 추후공지

내용: 영상편집 교육, 영상촬영 실습, 유튜브 개설 등

장소: 2층 컴퓨터실

대상: 취업을 희망하는 결혼이주여성, 한국어와 모국어 사용이 원활한 자

☎ 031-599-1704

베이커리 창업 '4시방'

제과제빵 실습순연을 통해 사회적기업 및 협동조합 등 소자본창업 진로 지원

내용:

- 기본과정(우유식빵, 모카빵 등)
- 심화과정(인기상품 모니터링 및 제작)
- 사회적 경제 창업교육 등

대상: 한국 거주 3년 이상, 한국어 수준 중급 이상 결혼이주여성, 취업 및 창업에 관심과 열의가 있는 자

장소: 4층 요리교실 ☎ 031-599-1701

특별 프로그램

- 요리교실 : 기초한국요리, 외식요리 등
- 검정고시교육 : 2020년 8월 검정고시 대비 교육 (초등, 중등)
- 학령기 자녀 부모교육 : 소그룹 교창, 부모-자녀 관계개선 교육 등
- 문화프로그램 : 난타, 통기타 교실 등

[월드페스티벌&기다리마켓]

일시: 4월 25일(토) 예정

대상: 안산시민 누구나

장소: 안산글로벌다문화센터 앞마당

내용: 문화체험, 국가별 먹거리 체험, 나눔장터, 체험부스 등

☎ 031-599-1708

다문화가족 교류·소통공간 다가온

다문화가족을 위한 교류·소통 공간을 통해 다문화가족의 커뮤니티 및 인적네트워크 구축

내용:

- 국가별 자조모임
- 테마별 자조모임 : 요가, 예쁜맘씨(재봉틀) 등
- 자녀성장지원: 키즈 춤바 댄스
- 자녀돌봄지원: 부-자녀 관계형성 프로그램
- 지역사회통합지원: 다룬치타입, 다영화 패밀리

☎ 031-599-1708

언어발달지원사업

일시: 상시(월-금)

내용: 언어평가를 통해 아동의 언어발달 수준을 알아보고, 평가 후 언어발달지연을 보이는 아동에게 언어지도서비스 제공

대상: 영유아-만12세 이하의 안산시 거주 다문화 가족 자녀

교육기간: 6개월

교육내용: 개별수업 또는 모둠수업을 통해 언어영역, 말영역 등 전반적인 언어능력 향상 촉진

장소: 센터 및 외부기관 ☎ 031-599-1706

통·번역지원사업

일시: 상시(월-금)

내용: 중국어, 베트남어 지원, 한국어가 서툰 결혼이민자의 의사소통을 돕기 위해 통번역 서비스 전문인력을 통해 전문적인 서비스를 제공

대상: 다문화가족 및 다문화 가족을 직,간접적으로 지원하는 개인 또는 기관

장소: 센터 및 외부기관 ☎ 031-599-1716

상담사업

심리·정서·대인관계 갈등으로 어려움이 있는 개인 및 가족상담

일시: 상시

내용: 심리·정서/ 부부, 부모자녀, 고부, 세대 갈등 / 위기가족개입

방법: 전화상담/ 면접상담(개인, 부부, 집단)

※ 사전 전화 접수!

장소: 센터 상담실 ☎ 031-599-1700

사례관리 사업

다문화가족의 다양한 문제해결 및 욕구해소, 자립역량강화 지원 등 맞춤형 종합 서비스 제공

일시: 상시(월-금)

내용: 가정폭력, 이혼 등 상황적 위기개입/ 정보, 소득, 인적자원 부족 문제 개입/ 사회서비스 및 지역사회 자원연계 등

대상: 다문화가족

장소: 센터 및 외부 ☎ 031-599-1700

방문교육사업

경제적 어려움과 지리적 접근성의 문제로 집안교육에 참여하기 어려운 결혼이민자 및 가족을 대상으로 전문지도사를 파견, 맞춤형 서비스 제공

일시: 상시(2~12월)

내용: 한국어, 부모교육, 자녀생활 서비스

대상:

- 한국어교육: 최초 입국 5년 이하 결혼이민자, 중도입국 자녀
- 부모교육: 생애주기별 각 1회 지원
- 자녀생활서비스: 만3세~12세 이하 다문화 가족 자녀·중도입국자녀
- *자녀생활서비스 본인부담금

방법: 주2회, 회당 2시간 서비스 제공

장소: 대상자 가정

☎ 031-599-1703

이종언어 가족환경조성사업

0~7세(영유아기) 자녀를 둔 결혼이민자에게 가정 내에서 영유아기부터 자연스럽게 이종언어로 소통할 수 있도록 교육

내용: 부모-자녀상호작용프로그램 부모코칭 활용프로그램(자조모임)

장소: 센터 강의실

☎ 031-599-1714

Facebook 페이지에 방문해주세요!

안산시 다문화가족지원센터

페이지 팔로우, 좋아요를 누르시면 빠르게 센터 소식을 접하실 수 있습니다.

www.flaticon.com 에서 smashicons, Freepik, t-rex, Kiranshastry 이 만든 아이콘

여성가족부 지원 경기도 안산시 위탁 안산시 다문화가족지원센터 Ansansil Multicultural Family Support Center

9년간 안산 외국인주민 애환 달랜 '작은도서관' 사라지다

원곡동 모두어린이작은도서관, 건물 철거로 폐관에 지역사회 안타까움 커

“중국에서는 도서관을 이용할 때 돈을 내야 합니다. 그런데 한국에서는 도서관이 무료라서 놀랐어요. 7살인 우리 아이가 100일이 지났을 때부터 '모두어린이작은도서관'을 이용했습니다. 아기 때는 책을 읽어주기 위해 도서관에 갔고 3살 때부터는 책 모임을 하며 도서관에서 다른 결혼이주여성들을 만났습니다. 지금은 다문화특구 안에 있는 다문화가족들의 사랑방으로 이 도서관을 이용하고 있습니다. 그런데 2월까지만 운영하고 3월부터 없어진다고 하니 안타까워요”(이옥매, 중국)

다문화 도시 안산의 원곡동에는 다문화특구가 있다. 이 특구의 가운데에는 '모두어린이작은도서관'(관장 김기영, 사진 3번째)이 있다. 2011년에 설립된 이곳은 다문화가정 부모와 아이들의 교육 및 책 읽기에 대한 관심을 높이고 독서 욕구를 충족하기 위해 마련됐다.

이 도서관 바로 앞은 다문화음식거리로 늘 사람들로 북적이지만, 모두어린이작은도서관에 들어서면 마치 판세상에 온 것 같다. 세계 여러 나라에서 온 사람들만큼이나 다양하고 번잡한 세상을 한걸음에 벗어날 수 있는 곳이 바로 모두어린이작은도서관이다.

어린이도서관이라 주로 어린이들이 이용하지만 청소년과 어른들도 많다.

다문화가족 부모들이 참여하는 모임만 ▲북드로잉(책 삽화 그림그리기 및 생활용품 만들기 모임) ▲북스타(유아 대상 구연동화&책 놀이) ▲똑딱딱 책깨비(책을 정해 읽은 후 의견을 나누는 책 모임) 등 3곳이 있

고 청소년이 참여하는 모임도 ▲어울림 청소년 책 활동가(모두도서관에서 나고 자란 아이들이 청소년이 되면서 결성된 동아리. 어린이 대상 독서 콘텐츠 및 프로그램 진행) ▲동산고 과량새(동산고등학생 봉사 동아리) 등 2곳이 있다. 어린이와 유아 책 모임도 ▲재미있다 동아리 ▲책시루 등이 있다.

그런데 설 새 없이 돌아가는 다문화특구의 한복판에서 외국인 주민의 문화와 독서 갈증을 해소해 준 모두어린이작은도서관이 2월 28일부로 문을 닫는다.

도서관이 입주해 있는 경로당 건물이 올해 하반기부터 철거에 들어가는데 위탁운영 기간이 2월에 끝나자 미리 문을 닫게 된 것이다. 코로나19 때문에 2월 7일부터 임시 휴관에 들어갔으니 다문화특구의 이주민들과 어린이들은 작은도서관과 너무 빠른 이별을 한 셈이다.

“오즘 돈을 쓰면 아이들이 배우고 놀 곳이 얼마나 많나요? 이주민들에게 모두어린이도서관은 돌봄교실이기도 하고 사랑방이기도 하고 놀이터이기도 했어요. 이제 아이들이 갈 곳이 없어져 너무 슬퍼요”

다문화가정 엄마인 이옥매 씨처럼 모두어린이작은도서관의 폐관을 안타까워하는 사람이 많다. 도서관 한쪽에 붙여진 종이에 초등학생 해연 양은 '나의 집, 2호'라고 썼고 윤아는 '나의 유일한 쉼의 공간인 나의 쉼터'라고 썼다. 다른 아이는 '힘을 얻는 장소, 공감과 추억의 장소'라고 썼고 또 다른 아이는 '도서관의 재발견'이라고 했다.

안산 중앙도서관에서도 이 작은도서관을 지키기 위해 대체 이전 공간을 물색했다고 한다.

도서관 관계자는 “원곡초등학교 교실을 활용하는 방안, 동주민센터의 다목적실을 활용하는 방안 등 여러 가지 고민을 했으나 결과적으로 설치 불가 판정이 나왔다”며 “2021년에 안산시에서 국제문화센터를 건립하면 그곳에 안산시외국인주민지원센터 지하에 있는 다문화작은도서관과 합쳐서 새롭게 개관할 예정”이라고 말했다.

하지만 모두어린이작은도서관이 외국인주민 지역사회에서 9년간 수행해 온 다양한 기능을 새로운 도서관이 수행하리라 쉽지 않을 것으로 보인다.

“지역사회 중심에 위치한 작은도서관은 단순히 독서하고 책을 빌려주는 기능에서 머무르지 않습니다. 가까운 곳에 있으면서 누구나 쉽게 찾아오도록 유도하고 다양한 프로그램을 개최해 문화 욕구를 충족하도록 도우며 지역공동체를 끌고 가는 기능을 모두어린이작은도서관은 수행해 왔습니다. 그런 측면에서 도서관의 간접 효과로 보편복지 서비스에 대한 지역주민들의 만족도와 효과성은 대단히 높았습니다”(김기영 관장)

모두어린이작은도서관의 문을 열고 다시 다문화특구로 들어서니 세상의 번잡함이 무섭게 달려들었다. 기자는 길을 걸으며 내내 뒤를 돌아봤다.

〈오마이뉴스 동시게재〉

송하성 기자



“科罗纳19疑似者, 如果拒绝检查和隔离治疗, 将会受到处罚。”

이주민 감염병 정보, 移住民科罗纳信息, 国会通过三法修正案检查治疗义务化

韩国国会在2月26日通过了内容为加强对“冠状病毒感染症”(croona病毒感染症)等传染病的防疫及检疫网络的《冠状三法》。

“科罗纳三法”是指“感染病预防法修订案”、“检疫法修订案”和“医疗法修订案”等与科罗纳相关的三种法律。

国会各政党已经达成在2月临时国会上通过《科罗纳法案》的共识, 因此在国会全体会议上也顺利通过。

随着该法律修改案得以通过, 最近在

国内引发争议的31号科罗纳确诊者将受到处罚。

该患者在大邱一家医院两次对其进行劝说检查, 都拒绝接受, 并出院。结果, 该患者继续在教会等外部活动, 而在大邱庆北地区, 与该患者相关的多数患者都被确诊。

《科罗纳3法》规定, 如果是第31号患者, 就可以强制进行检查和隔离、治疗。修订案的内容包括: “对可能流行传染病或停留、经由传染病地区的人, 可以采取自我隔

离、确认症状、调查及诊治等措施。”

因为即使保健当局制定好传染病对策, 如果患者不积极配合, 防疫网也很容易被突破。如果拒绝采取上述措施, 将处以1年以下有期徒刑或1000万韩元以下罚款”。

另外, 如果第一级传染病的流行, 导致医药品等物价急剧上涨或供给不足, 那么在保健福利部长官公开发表期间, 将禁止口罩和手部消毒剂等物品向国外出口。

《检疫法》修订案规定, 在流行传染病或可能流行的地区, 福利部长官可以向法

务部长官要求禁止或停止经由该地区入境的人入境。此前, 《科罗纳三法》曾于去年12月被提交到国会, 但一直没有被通过, 最近, 随着“科罗纳19”患者大幅增加, 各政党于2月举行临时国会, 就处理“科罗纳三法”达成了协议。

传染病预防法修订案的实行也是速战速决。一般法案修改后, 实行时间为公布后6个月, 但该法的部分条款将在公布后立即实行。《科罗纳法案》当然也适用于在国内的所有外国人。〈한글 기사 1면〉

맞춤형 취업지원과 청년기본소득

다문화가족도 알아두면 도움 되는 정보



안산시(시장 윤화섭)는 다문화가족에 게도 도움이 될만한 다양한 시책을 운영한다. 또한, 미리 알아두면 필요할 때 챙겨 사용할 수 있는 정보들도 다양하게 제공하고 있어 안산시의 정책 및 정보에 관심을 기울일 필요가 있다.

#맞춤형 취업지원프로그램

안산시는 올해 취업지원프로그램을 확정하고 3월 9일까지 전 계층을 대상으로 '맞춤형 취업지원프로그램'을 시청과 외부 전문 교육장에서 진행한다.

취업지원프로그램은 취업 의지가 있는 관내 거주 청년층 및 시니어, 중장년, 경력단절여성, 다문화 구직자 등을 대상으로 진행된다.

안산시는 ▲구직자 대상 구직기술 및 직업 역량 강화 등 기본교육 ▲청년층 대상 6시그마 입문과정 ▲경력단절여성 대상 요양보호사 양성과정 ▲시니어 대상 경비원 신입교육과정 ▲중장년 대상 소형 지게차 자격증 취득과정 등 계층에게 맞는 직무 교육과 미래설계를 위한 취업특강 등 다양한 내용으로 강의를 진행할 예정이다.

안산시 일자리센터 방문접수로 진행되는 취업지원프로그램은 계층별 프로그램 한 회기당 20명씩을 선발 위탁해 총 12 회로 나눠 진행된다. 다만, 소형 지게차 자격증 취득과정은 10명이다.

참가자에게는 교육비와 교재가 무료로 제공되며, 교육 수료 후 취업알선 및 동행면접 등 지속적인 관리를 통해 취업 성공을 위한 지원을 받는다. 자세한 취업 지원프로그램 일정은 안산시청 홈페이지(www.ansan.go.kr) 공지사항 또는 안산시 일자리센터(031-481-2277, 2880)로 문의하면 된다.

#1분기 청년기본소득 접수

안산시는 청년의 사회적 참여 촉진 및 사회적 기본권 보장을 위한 청년기본소득의 올해 1분기 접수를 오는 3월 2일부터 4월 1일까지 실시한다.

청년기본소득은 경기도 내 3년 이상 계속해 거주하거나 합산 10년 이상 주민등록을 두고 현재 안산시에 주소를 둔 만 24세 청년들에게 분기별 25만원씩, 1년간 100만원을 지역화폐(다온카드)로 지급하는 청년복지 정책 사업이다.

1분기 신청 대상은 1995년 1월 2일에서 1996년 1월 1일 사이 태어난 경기도민으로, 오는 3월 2일 오전 9시부터 4월 1일 오후 6시까지 일자리플랫폼 온라인사이트 '잡아봐(<http://apply.jobaba.net>)'를 통해 신청하면 된다.

지난 분기 수령자(1995년 1월 2일~1995년 10월 1일 사이 출생) 중 '자동신청 사전 동의'한 자는 별도 신청하지 않아도 '잡아봐' 사이트에서 정보가 연계 처리된다. 자동신청 후 주소 등 정보 변동 시에는 신청 페이지에 접속해 수정하면 된다.

1분기 신규대상자(1995년 10월 2일~1996년 1월 1일 사이 출생) 또는 자동신청 미신청자는 별도 신청이 필요하다. 지급은 심사 및 선정 절차를 거쳐 오는 4월 20일 이후 지역화폐로 순차적으로 이뤄진다. 자세한 사항은 안산시 홈페이지를 참고하거나 민원콜센터(1666-1234) 및 안산시 기획예산과(031-481-3093)로 문의하면 된다.

한편 받은 안산화폐 다온은 안산시 내 전통시장 및 소상공인 업체 등에서 현금처럼 자유롭게 사용할 수 있으며 백화점, 대형마트, 기업형 슈퍼마켓(SSM), 유흥업소 등 사용은 제한된다.

김영의 기자

Gia đình đa văn hóa hiện tại đang cư trú tại Hàn quốc với loại hình visa nào?

다문화가족은 한국에서 어떤 체류자격으로 거주할까, 국제결혼의 성립요건과 결혼이민 비자의 내용, 상속 공금증에 대해

(Câu hỏi 1) Tôi là người nước ngoài và kết hôn với người mang quốc tịch Hàn quốc thì theo luật của nước tôi thì tôi sẽ phải đăng kí kết hôn tại nước của mình, vậy tôi có phải đăng kí kết hôn tại Hàn quốc nữa hay không?

(Trả lời 1) Trong kết hôn quốc tế, những điều kiện về đủ tuổi kết hôn hay hiệu lực của hôn nhân sẽ do luật pháp của hai nước quyết định. Đăng kí kết hôn là hình thức hợp pháp hóa hôn nhân của hai người, sẽ được theo luật pháp tại quốc gia của chính bản thân mình. Nhưng khi hôn nhân có yếu tố nước ngoài, có nghĩa là người nước ngoài kết hôn với người mang quốc tịch Hàn quốc thì đương nhiên người mang quốc tịch Hàn quốc cũng phải đăng kí kết hôn tại quốc gia của chính bản thân mình thì hôn nhân đó mới có hiệu lực và người vợ hay chồng của mình mới có thể có tên hợp pháp trên toàn bộ giấy tờ về hộ tịch hộ khẩu của chồng hay vợ người Hàn quốc của mình.

(Câu hỏi 2) Người kết hôn thì định cư tại Hàn quốc bởi visa gì?

(Trả lời 2) Khi người mang quốc tịch nước ngoài kết hôn với người mang quốc tịch Hàn quốc thì sẽ có quyền hạn công dân của vợ hay chồng người mang quốc tịch Hàn quốc. Người mang quốc tịch nước ngoài khi kết hôn với người mang quốc tịch Hàn quốc thì người kết hôn đó sẽ nhận được một loại visa mang tên Visa kết hôn(F-6) và nhập cảnh vào Hàn quốc. Nếu người mang quốc tịch nước ngoài đang định cư dưới một loại visa nào đó tại Hàn quốc và kết hôn với người mang quốc tịch Hàn quốc thì người mang quốc tịch nước

ngoài đó cũng được đổi visa cư trú của mình sang visa kết hôn(F-6).

Người vợ hay chồng người nước ngoài nếu như không có trách nhiệm trong việc ly hôn mà hai vợ chồng bắt buộc phải ly hôn thì vợ hoặc chồng vẫn có thể nhận được visa F-6. Nếu giữa hai vợ chồng có con nhỏ thì các bạn cũng sẽ được nhận và duy trì visa kết hôn F-6 này.

Visa kết hôn(F-6) mang ý nghĩa là vợ hoặc chồng của quốc dân Hàn quốc do đó không bị hạn chế về việc đi làm thêm, khi duy trì visa kết hôn(F-6) của mình từ 2 năm trở lên thì các bạn có thể đăng kí xin quyền định cư vĩnh viễn(F-5).

(Câu hỏi 3) Chồng tôi mất do tai nạn giao thông, mẹ và chị chồng tôi đã lấy hết tài sản của chồng mà không cho tôi bất cứ thứ gì cả. Tôi có thể nhận được sự thừa kế về tài sản của chồng tôi hay không?

(Trả lời 3) Nếu người vợ hoặc chồng mang quốc tịch Hàn quốc tử vong thì người chồng hoặc vợ người nước ngoài của người tử vong đó vẫn có thể nhận được thừa kế tài sản mà họ để lại theo luật pháp Hàn quốc. Nếu người tử vong đó có con cái hoặc vẫn còn cha mẹ thì hai đối tượng đó sẽ được thừa kế với số tài sản phân chia là như nhau. Nếu như không có hai đối tượng đó thì bạn sẽ trở thành người thừa kế duy nhất. Trong bất cứ trường hợp nào đi nữa thì người vợ hoặc chồng của người tử vong đều là người được thừa kế nên bạn hãy tìm đến các đơn vị tư vấn về luật để tố tụng và lấy lại công bằng về cho mình.

<한국어 37면>

강혜나 기자

보다나온 법무부

신종 코로나바이러스 감염증 법무부는 이렇게 대응하고 있습니다



법무부

**감염병 집중 발생지역에
방문하였거나 체류한 적이 있는
외국인의 입국을 제한합니다**

신규 비자발급 심사를 강화하는 등 입국절차를 강화합니다

**1 제주특별법에 따른
제주 무사증(무비자) 입국을
일시 정지합니다**

2월 4일부터는
제주특별법에 따른
제주 무사증(무비자) 입국제도가
정지되고 있습니다



**1 중국 후베이성 발급여권 소지자의
입국을 차단합니다**

여권 발급지가 후베이성이면 한국에 갈 수 없습니다

비행기에 타도 입국이 안됩니다



**2 중국 모든 공관에 비자를 신청하는
중국인에 대해 신규 비자발급 심사를
강화하겠습니다**

중국인에 대해 건강상태 확인서와 후베이성 방문 여부 확인 부탁드립니다

네네~ 잠복기간이 14일인 점을 감안해 신중하게 조치하겠습니다

법무부 주중 대한민국 공관

**2 중국 후베이성 관할공관에서
이미 발급한 사증(비자)의 효력을
잠정 정지합니다**

타지역 발급 여권을 소지하고 있더라도 후베이성 관할공관인 '우한 총영사관'에서 발급된 사증(비자)으로는 한국에 입국할 수 없습니다




**3 그 밖의 추가적 조치로
신종 코로나바이러스 감염증에
대응합니다**

제3국 통과여객 무사증
중국 단체관광객 무사증
일반 환승객에 대한 무사증
청소년 수학여행단 무사증
등

모든 무사증(무비자) 입국을 잠정 중단합니다

입국 시 외국인의 자동심사대 이용도 중단됩니다



**3 14일 이내 중국 후베이성을 방문한
모든 외국인의 입국을 차단합니다**

중국에서 오셨군요 열을 전 후베이성에 다녀오셔서 입국이 안됩니다



**법무부는
'중앙사고수습본부'와
유기적인 협조체계를 지속적으로 유지하면서
관련 상황 및 정보를 공유하고 있으며,
신종 코로나바이러스
국내 유입 차단에 최선을 다하겠습니다**

법무부

가사 간병 방문지원 서비스 이용자 모집, 신체 수발 건강지원 등 제공

안산시(시장 윤화섭)는 저소득층 가정을 대상으로 '가사·간병 방문지원 서비스' 이용자를 연중 모집하고 있다. 다문화가족도 기준에 해당하면 서비스를 신청할 수 있다.

가사·간병 방문지원 서비스는 만 65세 미만의 저소득 취약계층 중 일정 요건을 갖춘 대상자에게 가사·간병 서비스를 제공해 경제적 부담을 덜어주 생활안정을 돕고 가사·간병 방문 제공인력의 사회적 일자리를 창출하기 위한 사업이다.

신청 대상은 생계·의료·주거·교육급여 대상자 및 차상위계층 중 가사·간병이 필요한 시민 가운데, ▲ 장애인(1~3급, 장애인활동지원서비스 우선 활용) ▲ 중증질환자 ▲ 희귀난치성 질환자 ▲ 소년소녀가정·조손가정·한부모가정의 아동 ▲ 의료급여 수급자 중 장기입원 사례관리 대상자 등이다.

서비스는 신체수발 지원, 건강 지원, 가사 지원, 일상생활 지원 등으로 구성됐으며, 월 24시간, 월 27시간, 월 40시간(의료급여 수급자 중 장기입원 사례관리 대상자만 해당)의 이용시간이 적용된다.

본인부담금은 대상자격 및 이용시간에 따라 월 납입금 기준으로 면제 혹은 최대 2만3천490원으로 산정된다. 이용을 희망하는 시민은 주소지 동 행정복지센터에 방문해 신청하면 되며, 신청 후 10일 이내에 선정 결과를 통보받을 수 있다. 서비스 이용은 신청한 달의 다음 달부터 가능하다.

안산시 관계자는 "가사·간병 방문지원 서비스 사업을 통해 몸이 불편한 저소득 대상자의 생활환경이 더욱 개선되었으면 좋겠다"고 말했다. 이지은 기자

안산시-굿네이버스 경기안양지부 위기가정 아동 후원사업 뜻모아

안산시(시장 윤화섭)는 굿네이버스 경기안양지부가 지역 내 복지사각지대 위기상황에 놓인 가정의 아이들에게 전해달라며 여학생용품 키트 30개를 기탁했다고 18일 밝혔다.

굿네이버스(Good Neighbors)는 1991년 대한민국에서 설립된 국제구호 및 개발을 전문으로 하는 NGO(non-governmental organization) 단체로 국내외 복지사업 및 사회교육사업, 국제구호개발, 해외 자원봉사, 대북지원 및 인도적 지원사업 등 해외 38개국에서 활발한 활동을 하고 있다.

전날 드림스타트 프로그램실에서 진행된 전달식에는 이경숙 안산시 여성가족과장, 방성철 굿네이버스 경기안양지부 총괄팀장 등 관계자 10여명이 참석해 어려운 가정환경으로 생계·의료·주거 등 위기상황에 놓인 아동을 돕는 일에 기관 간 한 뜻으로 협조하기로 했다.

자세한 사항은 안산시 여성가족과(031-481-2214)로 문의하면 된다.

이지은 기자



2020-교육홍보본부-24 [외국인 노동자용 코로나바이러스감염증-19 예방수칙]

विदेशी कामदारहरूका लागि

नोभेल कोरोनाभाइरसको संक्रमणको रोकथामका लागि आचारसंहिता (COVID-19)

संक्रमण रोकथामका लागि आचारसंहिता

आफ्नो हात साबुन पानीले धुनुहोस्, विशेषगरी तपाईंको हकेला र नङको मुनि सफा गर्नुहोस्।

खोकदा तपाईंको मुखलाई बाहुलाले छोपुहोस्।

यदि तपाईंलाई खोकी जस्तै श्वासप्रश्वास सम्बन्धी लक्षणहरू देखिएमा, मास्क लगाउनुहोस् (विशेषगरी तपाईं क्लिनिक/अस्पताल जाँदा)।

यदि तपाईंलाई भाइरसको सम्पर्कमा आएको खंका लाग्छ भने (क्षेत्र कोड)+120 डायल गरेर तपाईंको स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य केन्द्रमा वा 1339 मा डायल गरेर KCDC मा फोन गरेर परामर्श लिनुहोस्।

स्थानीय परीक्षण क्लिनिक (चिकित्सा संस्था) मा जाँदा तपाईंको यात्रा इतिहास बारे मेडिकल रफलाई जानकारी गराउनुहोस्। *स्थानीय क्लिनिकको विवरणहरू: KCDC वेबसाइट हेर्नुहोस् वा 1339 डायल गरेर KCDC कल सेन्टर वा (क्षेत्र कोड)+120 डायल गरेर तपाईंको स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य केन्द्रमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

चीनको यात्रा गर्दा अपनाउनुपर्ने रोकथाम उपायहरू

जनवरको सम्पर्कमा आउनबाट बच्नुहोस्।

स्थानीय बजार र चिकित्सा संस्थाहरूमा नजानुहोस्।

ज्वरो आएकी वा श्वासप्रश्वास सम्बन्धी लक्षणहरू (खोकी, घाँटी दुखाइ, इत्यादि) भएका मानिसहरूको सम्पर्कमा नआउनुहोस्।

खोकदा मास्क लगाउनुहोस्।

तपाईंको हात धुनुहोस् र खोकदा मुख छोपुहोस्।

रातो व्यक्तिगत सरसफाई अपनाउनुहोस्।

तपाईंको चीन यात्राबाट फर्किएपछि स्वास्थ्य प्रश्नावली पुर्या गर्नुहोस्।

तपाईं चीनबाट फर्किएपछि तपाईंलाई ज्वरो आएमा वा श्वासप्रश्वास सम्बन्धी लक्षणहरू (खोकी, घाँटी दुखाइ, इत्यादि) देखिएमा, (क्षेत्र कोड)+120 मा डायल गरेर आफ्नो स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्य केन्द्र वा 1339 मा डायल गरेर KCDC मा फोन गरेर परामर्श लिनुहोस्।

고용노동부 안전보건공단 [공단 홈페이지 다운로드 방법] (2020. 1. 29. 기준)
www.kosha.or.kr 접속 - 자료마당 - 안전보건자료실 - 외국인 자료(Migrant Worker's) - "코로나" 검색

2020-교육홍보본부-24 [외국인 노동자용 코로나바이러스감염증-19 예방수칙]

Novel Coronavirus

ပဋိးထန်အဆုတ်ရောဂါပိုး (Novel Coronavirus) ကူးစက်ခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်နည်းလမ်း (COVID-19)

နိင်ငံခြားသားအလုပ်သမားများအတွက်

ရောဂါပိုးကူးစက်ခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်နည်းလမ်းများ

သင့်လက်အား ဆပ်ပင်ဖြင့် ရေကိုအသုံးပြု၍ သေချာစွာဆေးပါ။ အထူးသဖြင့် လက်ဖဝါးနှင့် သက်သည်းကပြားတို့ကို သေချာစွာဆေးကြပါ။

ချောင်းဆိုးသောအခါတွင် ပါစပ်ကို အင်္ကျီလက်ဖွင့် ဖုံးအုပ်၍ဆိုးပါ။

ချောင်းဆိုးခြင်းကို သတိပြုပါ။

သင့်တွင် ရောဂါပိုးကူးစက်နေသည့်သူ သံသယရှိပါက သင်၏ မေးခွန်းများကို ကျွန်ုပ်တို့အား ဆက်သွယ်ပါ။ (ဧည့်သည်) + ၁၂၀ ကို ဖုန်းနံပါတ်ဖြင့် သို့မဟုတ် KCDC သို့ဆက်သွယ်ရန် ၁၃၃၉ ခုနံပါတ်။

မေးခွန်းများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆက်သွယ်ပါ။

သေဆုံးခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်အတွက် သင့်အား အထောက်အကူပြုပါ။

တရုတ်နိုင်ငံသို့ ခရီးသွားသောအခါ ကျင့်သုံးသင့်သည့် ကာကွယ်ရန်နည်းလမ်းများ

တရုတ်နိုင်ငံသို့ ခရီးသွားသောအခါ ကာကွယ်ရန်နည်းလမ်းများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆက်သွယ်ပါ။

တရုတ်နိုင်ငံသို့ ခရီးသွားသောအခါ ကာကွယ်ရန်နည်းလမ်းများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆက်သွယ်ပါ။

တရုတ်နိုင်ငံသို့ ခရီးသွားသောအခါ ကာကွယ်ရန်နည်းလမ်းများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆက်သွယ်ပါ။

တရုတ်နိုင်ငံသို့ ခရီးသွားသောအခါ ကာကွယ်ရန်နည်းလမ်းများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆက်သွယ်ပါ။

고용노동부 안전보건공단 [공단 홈페이지 다운로드 방법] (2020. 1. 29. 기준)
www.kosha.or.kr 접속 - 자료마당 - 안전보건자료실 - 외국인 자료(Migrant Worker's) - "코로나" 검색

2020-교육홍보본부-24 [외국인 노동자용 코로나바이러스감염증-19 예방수칙]

නව කොරෝනා වයිරස් ආසාදනය වැළැක්වීම සඳහා වූ චර්යා සංග්‍රහය

विदेशी कामदारहरूका लागि

नोभेल कोरोनाभाइरसको संक्रमणको रोकथामका लागि आचारसंहिता (COVID-19)

විදේශීය සේවකයින් සඳහා

ආසාදනය වැළැක්වීමේ චර්යා සංග්‍රහය

සත්හ හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

කැස්ස දැනීම මෙන් හෝ අලුතින් අසාමය වෛරසයක් හටුගන්න!

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

චර්යා සංග්‍රහය

සත්හ සමඟ සම්බන්ධ වීමෙන් වළකින්න.

විදේශීය වෙළඳ මෙහෙයුම් සහ වෙළඳ ආයතන වෙත යාමෙන් වළකින්න.

උණ දැනීම හෝ වෙනත් රෝග ලක්ෂණ (කැස්ස, උදවම් අසාමය, ආදිය) පෙන්වන අය සමඟ සම්බන්ධ වීමෙන් වළකින්න.

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

고용노동부 안전보건공단 [공단 홈페이지 다운로드 방법] (2020. 1. 29. 기준)
www.kosha.or.kr 접속 - 자료마당 - 안전보건자료실 - 외국인 자료(Migrant Worker's) - "코로나" 검색

2020-교육홍보본부-24 [외국인 노동자용 코로나바이러스감염증-19 예방수칙]

خطر ناک کورونا وائرس انفیکشن کی روک تھام کے لئے ضابطہ عمل

विदेशी कामदारहरूका लागि

नोभेल कोरोनाभाइरसको संक्रमणको रोकथामका लागि आचारसंहिता (COVID-19)

غير ملکی کارکنوں کے لئے

انفیکشن کی روک تھام کے لئے ضابطہ عمل

කැස්සේ වේලාවේදී අත් සෝදන්න!

කැස්ස දැනීම මෙන් හෝ අලුතින් අසාමය වෛරසයක් හටුගන්න!

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

චර්යා සංග්‍රහය

සත්හ සමඟ සම්බන්ධ වීමෙන් වළකින්න.

විදේශීය වෙළඳ මෙහෙයුම් සහ වෙළඳ ආයතන වෙත යාමෙන් වළකින්න.

උණ දැනීම හෝ වෙනත් රෝග ලක්ෂණ (කැස්ස, උදවම් අසාමය, ආදිය) පෙන්වන අය සමඟ සම්බන්ධ වීමෙන් වළකින්න.

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

මිනිසුන් හා වක්‍රවත් මෙන් අත්, විශේෂයෙන් මිනිසුන්ගේ අත් සහ නියමයන් යට මොහොත් සෝදන්න!

고용노동부 안전보건공단 [공단 홈페이지 다운로드 방법] (2020. 1. 29. 기준)
www.kosha.or.kr 접속 - 자료마당 - 안전보건자료실 - 외국인 자료(Migrant Worker's) - "코로나" 검색



Note Kindergarten curriculum operation

Configuration of semesters and classes

- The school year at kindergartens is divided into two semesters.
 - First semester: From March 1 (as March 1 is a national holiday, classes begin on March 2) to the day set by the head of each kindergarten, considering the number of school days, the number of non-teaching days, and the curriculum operation of the corresponding kindergarten
 - Second semester: From the day following the final day of the first semester to the last day of February of the following year.
- The kindergarten curriculum runs four to five hours a day, and after-school courses consist of care services provided subsequent to the curriculum and other educational activities.
- Depending on the circumstances and educational policy of the kindergarten, the classes may consist of single-age classes for 3, 4, and 5-year-old children or mixed-age classes.

Number of school days and attendance

- Kindergartens are required to be in session for **at least 180 days** a school year, and the exact number of days may be specified by the head of each kindergarten at his or her discretion.

Curriculum (Nuri course)

- The curriculum of kindergartens is referred to as the **Nuri course** and aims to contribute to the mental and physical health, as well as the proper development of children aged 3 to 5 while giving the children a foundation that will help them become good citizens.
- The curriculum is operated based on a yearly, monthly, weekly, and daily schedule, and the courses are adjusted based on the age of the students, considering the developmental characteristics of children aged 3 to 5.
- The courses are centered around play, taking the children's developmental characteristics and experiences into account. They are operated in five areas (sports activity & health, communication, social relationships, art activity, and nature exploration).

Daily class schedule

- Unlike elementary schools, middle schools, and high schools, kindergartens do not have textbooks. Teaching and learning activities focus on activities appropriate to the developmental characteristics of children.
- The daily schedule includes at least one hour of elective activities and outdoor, in addition to large and small group activities (art, games, cooking, singing, etc.), and on-site experiential activities.

| Daily schedule (example) | | |
|--------------------------|---------------|--|
| Curriculum | 09:00 - 09:10 | Arrival and greetings |
| | 09:10 - 10:10 | Planned playtime and elective activities |
| | 10:10 - 10:30 | Organization and evaluation of elective activities |
| | 10:30 - 10:50 | Snack time |
| | 10:50 - 11:10 | Conversation |
| | 11:10 - 12:10 | Outdoor activities |
| | 12:10 - 13:10 | Lunch and rest |
| | 13:10 - 13:30 | Large and small group activities |
| | 13:30 - 13:50 | Large and small group activities |
| | 13:50 - 14:00 | Daily evaluation and return home |
| After-school Programs | 14:00 - 17:00 | Care and other educational activities |

1. Admissions guide: for children who were born in Korea or hold Korean citizenship

02 Elementary school admissions guide

Types of elementary schools

- National elementary school:** An elementary school established and managed by the state or an elementary school affiliated with a national university of education or college of education at a national university
- Public elementary school:** A municipal or provincial elementary school established or managed by a local government
- Private elementary school:** An elementary school established and managed by a corporation or individual

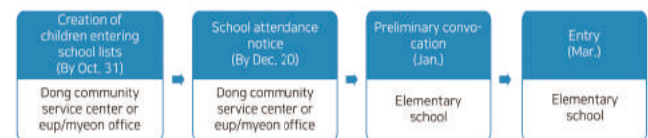
Target students

- Children aged 6 between January 1 and December 31 are **subject to compulsory elementary school education**.
 - Students to be enrolled in the 2019 school year: Children born between January 1 - December 31, 2012
 - Students to be enrolled in the 2020 school year: Children born between January 1 - December 31, 2013

Time of entry

- The school year of elementary schools runs from March 1 to the end of February the following year, and **school admissions generally take place in March**, although students may be **admitted any time of the year** to the extent that the late entry does not adversely affect their completion of the school curriculum.

Admissions procedure



- You can find out whether your child should attend school at your dong community service center or eup/myeon office. The school attendance notice will be sent to the child's home by December 20.
- In general, schools are **assigned depending on the domicile of the child's parents (guardians)** according to the criteria set by each office of education, but **children from multicultural families may enter elementary schools that run special classes for multicultural students**.
- Since national and private elementary schools conduct their own selection process, you need to contact the school directly for information such as the time of recruitment.

Tips

Admission of children from families that hold overseas citizenship

- Even if your child is born in Korea, if he or she is from a family with overseas citizenship, **no school attendance notice will be issued**. Therefore, please visit the nearest elementary school with documents that prove your residence in Korea for admission counseling.
- Even unregistered aliens are permitted to enroll, and you will need to bring documents that prove your residence in Korea such as a lease agreement or a written guarantee of personal identity (written guarantee of the neighborhood) and documents that certify your child's date of birth.

Enrolling Your Child in School

Enrolling Your Child in School

Tips

Support for after-school activities

- After-school childcare and education services are provided to children of low-income or dual-income families through after-school classes (elementary school care classes), after-school academies, and after-school child-care (care facilities).
- Support for after-school activities is available through elementary, middle, and high schools, as well as community child centers and youth centers.
- Economically disadvantaged families may receive the support free of charge through consultation.

04 High school admissions guide

Types of high schools

- General high schools:** Public and private high schools that provide general education, which accounts for the largest proportion of high schools
- Special purpose high schools:** High schools that aim to provide specialized education in special fields such as foreign languages, international education, and science.
- Specialty high schools:** High schools that educate students with similar talents, aptitude, and abilities for the purpose of cultivating talents in specific fields or provide experience-oriented education such as the direct exploration of nature.
- Autonomous high schools:** Public and private high schools designated to more autonomously operate schools or curricula compared to other types of high schools.

Target students

- Students who graduate from middle school or who have an equivalent level of academic history recognized are eligible to enter high school.

Time of entry

- The school year of high schools run between March 1 and the end of February the following year, and **school admissions generally take place in March**.

Time of selection

- High schools select new students twice a year.
 - First half: General high schools (arts and physical education), special purpose high schools (science/arts/physical education and master high schools)
 - Second half: All high schools that do not select in the first half including general high schools (excluding arts and physical education).
- Recruitment periods and screening criteria vary across municipal and provincial offices of education, and therefore, they need to be confirmed prior to application.

Enrolling Your Child in School

Enrolling Your Child in School

03 Middle school admissions guide

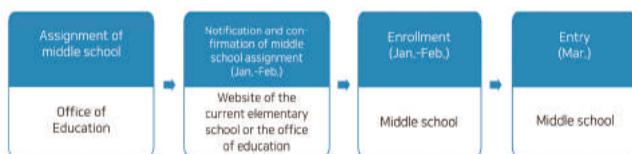
Target students

- Children who have graduated from elementary school or have an equivalent level of academic history recognized are subject to compulsory middle school education.

Time of entry

- The school year of middle schools runs from March 1 until the end of February the following year, and **school admissions generally take place in March**, although students may be admitted any time of the year to the extent that the late entry does not adversely affect their completion of the school curriculum.

Admissions procedure



- In general, schools are assigned by the Office of Education in consideration of the student's school district, but **children from multicultural families may choose to enter middle schools that run special classes for multicultural students**.
- If your child is currently enrolled in elementary school, there is nothing else for the parents (guardians) to prepare, as the elementary school is responsible for preparing the documents and carrying out all tasks related to entering middle school.
- For specialized middle schools, such as physical education, arts, and international middle schools, each school conducts their own selection process looking for new students that meet specific requirements in line with the purpose of their establishment. Since the selection requirements, procedures, and methods for new students vary from school to school, it is advisable for you to read the admission guidelines for new students provided by each school.

[Admission criteria by school type]

| Category | General middle schools | Specialized middle schools |
|--------------------------------------|---|--|
| Characteristics | - Divided based on gender into girls' middle schools, boys' middle schools, and coed middle schools | - Talented students in certain areas are selected for training - Physical education middle schools, arts middle schools, and international middle schools |
| Tuition (admission fees, class fees) | Free of charge | Charged (varies depending on school) |
| Admissions screening | Assigned by the Office of Education depending on school category and middle school district | Selected after separate admissions screening |

1. Admissions guide: for children who were born in Korea or hold Korean citizenship

Enrolling Your Child in School



해양아카데미, 소중고 교육비 지원

다문화가족도 알면 도움 되는 교육정보

안산시(시장 윤화섭)는 다문화가족에게도 도움이 될만한 다양한 시책을 운영한다. 또한, 미리 알아두면 필요할 때 쟁겨 사용할 수 있는 정보들도 다양하게 제공하고 있어 안산시의 정책 및 정보에 관심을 기울일 필요가 있다.

#저소득 가정 초중고 교육비

안산시는 오는 3월 2일부터 22일까지 저소득 가정을 대상으로 한 ‘초.중.고학생 교육비 지원’ 집중신청 기간을 운영한다.

초, 중, 고학생 교육비 지원사업은 저소득 가정 학생에게 고교학비, 급식비, 방과후 학교 자유수강권, 교육정보화 비용(PC, 인터넷 등) 등을 지원 및 감면해 주는 사업이다.

신청 대상은 국민기초생활수급자, 법정 한부모, 법정 차상위계층 등 저소득 수급 대상자 및 중위소득 60% 이내의 저소득 가구의 학생이다. 방과후 학교 자유수강권 지원대상은 올해부터 중위소득 66% 이내 가구로 소득기준이 완화된다.

지난해 신청으로 이미 지원을 받는 학생은 따로 신청할 필요는 없으며, 안산시에서 실시하는 확인조사만으로 교육비 지원 여부를 결정할 예정이다.

신청을 희망하는 학생 또는 보호자는 주소지 동행정복지센터에 방문해 신청할 수 있으며, 교육비 원클릭 신청 시스템 (<http://oneclick.moe.go.kr>)이나 복지포털 사이트(www.bokjiro.go.kr)를 통한 신청도 가능하다. 다만, 교육급여를 같이 신청하는 경우는 반드시 동행정복지센터에 방문해 신청해야 한다.

안산시 관계자는 “초, 중, 고학생 교육비 지원 집중신청 기간 운영을 위해 임시인력을 채용하고 13개 동행정복지센터

에 전담인력 15명을 배치했다”라며 “시민들의 혼란을 방지하고 원활한 교육비 지원으로 학부모들의 교육비 부담 걱정이 많이 줄었으면 좋겠다”고 말했다.

#해양레저스포츠 체험

안산시는 3월부터 11월까지 대부도 탄도항 및 안산천 일대에서 시민들이 세일링 요트, 래프팅 등 해양레저스포츠를 체험할 수 있는 ‘안산 해양아카데미’를 운영한다.

안산 해양아카데미는 해양여건이 우수한 대부도 탄도항에서 세일링 요트 체험 등 시민들이 쉽게 해양레저스포츠를 체험할 수 있는 프로그램으로 구성돼 지난해 4천여 명이 참여하는 등 수도권을 대표하는 해양레저프로그램으로 자리매김하고 있다.

특히 올해는 시민들의 이용기회 확대를 위해 시내와의 접근이 쉬운 안산천 일대에서 주말을 이용해 덩기요트, 래프팅 등 해양레저스포츠 체험프로그램을 시범운영하기로 해 많은 시민들의 참여가 기대된다.

안산시 관계자는 “올 하반기에는 시화호 뱃길 조성사업의 시범운영도 예정돼 있다”라며 “안산천과 시화호를 연계해 해양레저스포츠 메카로 육성 발전시켜 안산시가 명실상부 수도권 최고의 해양관광도시가 되도록 최선을 다하겠다”고 말했다.

올해 해양아카데미 프로그램은 ‘2020년 안산 방문의 해’를 맞아 무료로 운영되며, 체험접수 및 일정에 대한 자세한 사항은 인터넷(<http://www.ansanyacht.com>) 및 안산시요트협회(070-4110-1166)로 문의하면 된다. 김영의 기자

個人再生、信用回復、不法取り

立てでお悩みならば、京畿道庶民

金融福祉支援センターを利用しましょう

多文化家族の中で金銭的な困難の中にあり、借金に苦しんでいる人はいませんか? ひとりで借金問題を解決できなければ、京畿道庶民金融福祉支援センターに問い合わせして下さい。京畿道は京畿道民の金融問題を効果的に解決するために、京畿道庶民金融福祉支援センターを運営しています。どんな支援を受けられるのか調べてみましょう。

京畿道庶民金融福祉支援センターとは何ですか?

庶民金融福祉支援センターは道民の金融問題を解決するために、金融福祉、家庭財務と関連するカウンセリングサービスを提供する機関です。また京畿道と自治体、政府で実施している福祉サービスの連繋を通じて、道民の経済的自立と再生を支援する庶民金融セーフティネットの役割を果たすために設立された機関です。

どんな支援を受けられますか?

京畿道庶民金融福祉支援センターでは次のような支援を受けられます。◆債務調整-信用回復、個人再生、破産などの債務調整 カウンセリング、支援 ◆財務カウンセリング、金融教育-家計財務改善のための財務カウンセリング提供 ◆債務者支援-貸し金業不法取り立て対応に関するカウンセリングを提供し、債務者代理人支援 ◆福祉就業連繋-福

祉支援を提供、就業も斡旋

債務調整とは借金を債務者が耐えうる水準に調整することを指し、個人再生とは3~5年において一定の金額を債権者に返し残りの借金を帳消しにすることです。、破産は債務者が借金を返す能力がないときにすべての借金をなくす制度です。個人再生と破産は裁判所の判決を受けなければなりません。

実際に2019年基準で、9,612人の道民が計13,687件のカウンセリングを受けました。また個人破産465件、個人再生66件、信用回復164件など、計695件(1,419億ウォン)に対する債務調整の支援を受けました。

支援を受けるためにはどうすればいいですか?

京畿道民ならば誰でもカウンセリングを受けられます。カウンセリング申請方法は次の通りです。オンラインで京畿道庶民金融福祉支援センターホームページを通じてカウンセリングを受けたり、訪問カウンセリングを予約することができます。また京畿道コールセンターと庶民金融福祉支援センターを通じて電話相談、訪問カウンセリング予約が可能です。☎京畿道コールセンター 031-120 ☎庶民金融福祉支援センター 1899-6014

資料京畿道議會

독자여러분께 알립니다

경기다문화뉴스는 경기도와 30개 시군의 적극적인 지원으로 다문화가족의 생활정보 및 정책정보를 제공하기 위해 발행되는 신문입니다. 결혼이주여성, 외국인 주민 등 구독을 원하는 다문화가족 혹은 구독을 원치 않는 분 그 밖에 주소 변경 등의 사유가 발생하는 경우에는 경기다문화뉴스 편집부로 연락해 주세요.

- 경기도 수원시 장안구 정조로 921번길 5
- 전화 031-8001-0211 ● 문자 010-2455-9331(변동사유, 이름, 주소 문자가능)

신문발간을 위해 애써주시는 30개 지방자치단체는 다음과 같습니다.

- 수원시, 부천시, 용인시, 평택시, 화성시, 군포시, 광주시, 김포시, 이천시, 오산시, 하남시, 여주시, 양평군, 과천시, 의정부시, 파주시, 양주시, 구리시, 포천시, 동두천시, 연천군, 고양시, 남양주시, 성남시, 안산시, 안양시, 시흥시, 광명시, 의왕시, 가평군

경기다문화뉴스



‘세대이음, 생애주기 공감-UP’ 3개 언어 지원

시흥건가다가와 시흥외복 홈페이지 게재, 정보 제공



시흥시(시장 임병택) 여성가족과 인구정책팀에서는 다문화가정 및 등록외국인을 위해 생애주기별 서비스 통합안내북 <세대이음_생애주기 공감-Up>을(이하 세대-공감) 번역해 제공한다.

시흥시 전체인구의 11% 이상인 등록외국인(국내 거주자 포함) 지역사회 중추적인 역할을 수행하고 있음에도 대다수가 한국어 배우자나 외국인 관련 기관으로부터 서비스 내용을 전달받아 인지하는 등 등록외국인만을 위한 안내체계가 취약한 경우가 많다.

이에 시흥시는 <세대-공감>을 아시아권의 3개 언어로 번역해 3월 중 시흥시, 시흥시외국인복지센터, 시흥시건강가정다문화가족지원센터 홈페이지에 게재할 예정이다.

<세대-공감>은 지난해 12월 생애주기별 7개 분야로 제작해 동 행정복지센터, 복지관, 보건소 등 민원접점기관에 배부한 안내서로, 임신, 출산, 영유아 등 분야별로 나누어 있어 시민들이 쉽게 정보를 취사선택해 확인할 수 있다.

책자는 시흥건가다가 주 이용고객 국적을 기준으로 중국(31.8%), 베트남(23.2%), 필리핀(6.3%) 3개 언어로 번역된다.

시흥건가다가 내 한국어구사 능력이 뛰어난 결혼이민자들로 구성된 서포터즈의 협조를 받아 다문화가정을 주 대상으로 ‘임신, 출산+영유아+아동청소년’ 3개 분야로 선별 제작해 시흥시 거주 외국인들의 정보 부족 현상을 조금이나마 해소하는 중요한 역할을 할 것으로 기대한다.

시흥시 관계자는 “이번 기회로 다문화가정 및 등록외국인이 스스로를 시흥시민의 일원으로 느끼고 시민으로서 누릴 수 있는 서비스 내용에 사각지대가 없도록 노력하겠다”고 전했다. 김영의 기자

아이돌봄사업 아동학대 예방 시흥건가다가, 예방사업 강화

시흥시(시장 임병택)와 시흥시건강가정다문화가족지원센터(센터장 강은이)는 최근 2020년부터 아이돌봄지원사업을 통해 아동학대 예방을 강화한다고 밝혔다.

대책 강화방안으로 ▲2월부터 아동학대 사례관리사를 채용하여 아동학대 의심가정을 사례관리하며 ▲아이돌봄미 활동 상시 현장 모니터링 실시 ▲아이돌봄미 채용시 인적성검사 실시 ▲아이돌봄미 대상 정서치유 및 상담프로그램 등을 운영한다.

아이돌봄지원사업은 만 3개월~만 12세 아동의 부모(보호자)의 출장, 야근, 또는 아동의 질병 등으로 생기는 일시적인 양육 공백에 대해 일대일 돌봄서비스를 제공하는 사업이다.

시흥시건강가정다문화가족지원센터에서 위탁해 전문적으로 운영하고 있다.

아이돌봄미 실시간 예약 및 대기자 정보는 여성가족부에서 2020년 지난달부터 새로 구축한 홈페이지에서 확인할 수 있다.

시흥시 관계자는 “시흥시민의 육아 지원을 위해 안전하게 이용할 수 있는 아이돌봄지원사업이 되도록 운영에 최선의 노력을 다하겠다”라고 전했다.

이지은 기자

Hãy tìm đến sự giúp đỡ của trung tâm hỗ trợ phúc lợi tài chính dành cho người dân thuộc tỉnh

Gyeonggi khi bạn đang gặp những lo lắng về hồi phục tín dụng, hồi sinh tín dụng cá nhân, vv

Trong số các bạn đang thuộc gia đình đa văn hóa đã có bạn nào gặp khó khăn trong vấn đề kinh tế mà phải vay tiền không ạ? Nếu các bạn gặp phải các vấn đề khó khăn trong tài chính, đừng nên chịu đựng một mình mà hãy tìm đến Trung tâm hỗ trợ phúc lợi tài chính dành cho người dân thuộc tỉnh Gyeonggi để được tư vấn hỗ trợ. Tỉnh Gyeonggi nhằm mục đích hỗ trợ một cách hiệu quả nhất về vấn đề tín dụng dành cho người dân thuộc địa bàn tỉnh nên đã tiến hành điều hành Trung tâm hỗ trợ phúc lợi tài chính dành cho người dân thuộc tỉnh Gyeonggi. Hãy cùng chúng tôi tìm hiểu về những nội dung hỗ trợ của Trung tâm nhé.

Trung tâm hỗ trợ phúc lợi tài chính dành cho người dân thuộc tỉnh Gyeonggi là trung tâm như thế nào?

Trung tâm hỗ trợ phúc lợi tài chính dành cho người dân được điều hành với mục đích giải quyết các vấn đề liên quan đến tín dụng dành cho người dân thuộc địa bàn tỉnh. Ngoài ra Trung tâm còn có thể hỗ trợ trong việc liên hệ giữa người dân đến với dịch vụ hỗ trợ về phúc lợi do các cơ quan đoàn thể hay chính phủ đang điều hành giúp người dân trong địa bàn tỉnh từng bước ổn định kinh tế.

Trung tâm sẽ hỗ trợ các vấn đề gì?

Trung tâm hỗ trợ phúc lợi tài chính dành cho người dân thuộc tỉnh Gyeonggi sẽ hỗ trợ các bạn với những nội dung như sau. ♦Hỗ trợ tư vấn về điều chỉnh số nợ- hồi phục tín dụng, hồi sinh tín dụng cá nhân, phá sản, vv ♦Các buổi giáo dục về tín dụng-hỗ trợ tái cấu tạo tín dụng dành cho từng cá nhân cụ thể ♦Hỗ trợ người đang vay nợ-hỗ trợ tư vấn về cách ứng phó với những công ty cho vay tín dụng đen hay hỗ trợ là người bảo lãnh của người đang vay nợ ♦Liên kết hỗ trợ việc làm – Giới thiệu việc làm và hỗ trợ những ưu đãi trong vấn đề phúc lợi, vv

Điều chỉnh số tiền vay mang ý nghĩa điều chỉnh số tiền vay mà người vay có thể đáng là trả được, hồi sinh tín dụng cá nhân có nghĩa là người vay tiền sẽ phải trả cho bên đã cho mình vay tiền với số tiền nhất định nào đó trong vòng từ 3 đến 5 năm, số tiền còn lại sẽ được thanh lý mà người vay sẽ không phải trả số tiền đó cho người đã cho vay tiền nữa, phá sản khi người vay tiền thực sự không đủ năng lực để có thể trả số tiền mà mình đã từng vay, tất cả số tiền đó sẽ được nhà nước thanh lý hoàn toàn. Hai chế độ là hồi sinh tín

dụng cá nhân hay phá sản là các chế độ mà người vay bắt buộc phải nhận được phán quyết của toàn án thì mới có thể thực hiện được.

Tính theo số liệu thống kê của năm 2019 vừa qua, có đến 9,612 người dân thuộc địa bàn tỉnh đã nhận được tổng số vụ tư vấn là 13,687 vụ. Ngoài ra, phá sản cá nhân có đến 465 vụ, hồi sinh tín dụng cá nhân có đến 66 vụ và hồi phục tín dụng có đến 164 vụ, vv tổng số là 695 vụ(1,419 triệu won).

Làm thế nào mới có thể nhận được sự giúp đỡ từ trung tâm?

Nếu bạn là người dân thuộc địa bàn tỉnh Gyeonggi thì bạn hoàn toàn có thể được nhận sự hỗ trợ này từ trung tâm. Cách thức đăng kí như sau. Các bạn có thể đăng kí online tại trang chủ của Trung tâm hoặc có thể hẹn lịch đến trung tâm để được tư vấn trực tiếp. Ngoài ra các bạn cũng có thể liên lạc với đường dây nóng của tỉnh Gyeonggi và Trung tâm hỗ trợ phúc lợi tài chính dành cho người dân theo số điện thoại ☎ 031-120 đường dây nóng của tỉnh và ☎ 1899-6014 là tổng đài của Trung tâm <한글 기사 36면>

Thông tin: Tỉnh Gyeonggi

한국에서 자녀를 3명 이상 낳으면 어떤 혜택이 있나요?

다자녀 주택특별공급, 국민임대 우선공급, 전월세자금 저리 대출 등



1. 다자녀가구 주택특별공급

미성년자인 3명 이상의 자녀(태아 포함)를 둔 무주택세대 구성원은 주택을 한 차례에 한정하여 1세대 1주택의 기준으로 특별공급 받을 수 있다.

국가, 지방자치단체, 한국토지주택공사, 지방공사가 85제곱미터 이하의 주택을 건설하여 공급하는 경우 해당 세대의 월평균소득이 전년도 도시근로자 가구당 월평균소득(태아를 포함한 가구원 수가 4명 이상인 세대는 가구원수별 가구당 월평균소득)의 120% 이하이면 특별공급한다. 다자녀인 다문화가족이 주택특별

공급을 받는다면 집값이 크게 오르는 서울을 중심으로 한 수도권 지역에서 받는 것이 좋겠다. 주택특별공급은 집을 사두기만 하면 짧은 기간에 집값이 크게 오르는 경우에만 유용하다. 부동산 경기가 좋지 않을 때 주택특별공급 제도는 큰 의미가 없다.

2. 국민임대주택 우선공급

미성년자인 3명 이상의 자녀(태아 포함)를 둔 무주택세대 구성원으로서 국민임대주택 입주자격을 충족하는 자(소득이 낮은 경우는 국민임대주택을 1세대 1주택의 기준으로 우선 공급받을 수 있다. 4~5인 가구는 월평균 소득이 409만 2800원 이하인 경우에 신청할 수 있다.

국민임대주택은 주변 아파트 보다 훨씬 싼 임대료로 입주할 수 있는 아파트로써 다문화가족이 노려볼만 하다. 30년 동안 거주할 수 있으나 재산이 2억2800

만원 이상이거나 자동차가 2522만원 이상이면 입주할 수 없다.

3. 주택구입자금 및 전월세자금 저리 대출

정부는 근로자·서민 등의 주거안정을 위해서 주택구입자금, 주택구입중도금, 전월세자금 등을 저리(싼 이자)로 대출해 주고 있으며, 특히 자녀가 2명 이상인 다자녀가구에 우대지원을 하고 있다. ▲내 집 마련 디딤돌 대출 ▲주거안정 자금 ▲버팀목 전세자금 등을 최대 2억4천만 까지 연 2~3.15%의 금리로 빌려준다.

4. 출산축하금 지원이란?

대부분의 지방자치단체는 출산에 드는 비용을 지원하고 출산을 장려하기 위해서 자녀를 출산하면 일정 금액의 출산축하금을 지급하는 출산축하금제도를 시행하고 있다. 출산축하금제도는 각 지역별

로 실시 여부, 지원 내용, 신청방법, 신청기간 등이 차이가 있으니, 자세한 내용은 본인이 거주하는 지역의 시군구청에 문의하면 된다.

5. 자동차 취득세 경감

정부는 18세 미만의 자녀 3명 이상을 양육하는 자가 양육을 목적으로 2021년 12월 31일까지 구입해서 등록하는 자동차의 취득세를 면제한다.

일반 승용차는 140만원 이내 면제, 정월 7~10명인 승용차와 승차정원이 15명 이하인 승합자동차, 최대적재량이 1톤 이하인 화물자동차는 1대 한해서 전액면제한다.

다만 취득세를 감면받은 자가 1년 이내에 자동차의 소유권을 이전하면 그 금액을 다시 내야 한다. <베트남어 41면, 일본어 21면>

이지은 기자

- 코로나 바이러스 확산 우려에 대해 고용노동부는 이렇게 대응합니다 -

외국인근로자 고용허가 사업장 안내문

◆ 현재 '신종 코로나 바이러스' 상황과 관련하여, 입국(예정) 외국인 근로자에 의한 확산을 우려하는 사업장의 불안감 해소를 위한 대응방안을 아래와 같이 안내드립니다.

<1> 입국(예정) 외국인 근로자에 대한 방역관리를 철저히 시행 중입니다.

- 외국인 근로자의 입국전·후 철저한 방역관리 시행하고 있습니다.
 - * ① 입국 전·후 건강검진(입국 전·후 취업교육 첫날), ② 입국 검역시 감염 여부 조사, 입국 연기 및 격리 ③ 교육기관 입소기간 동안 수시 발열검진 등 철저한 방역
- 취업교육기관의 강의실, 식당, 기숙사 등에 철저한 방역소독을 하고 있습니다.

<2> 미입국 근로자는 사업장의 불이익 없이 입국유예가 가능합니다.

- 입국시기 연기를 희망하는 경우에는 당사자간 협의에 따라 입국유예가 가능하므로 입국 전 담당자와 사전협의가 가능합니다.
 - 입국유예는 근로계약 해지가 아니므로 고용제한 조치가 없음
- 신규 외국인 근로자 도입 사업장은 입국유예 희망 등에 대해서 앞선기간 중에 담당자에게 문의하여 주시기 바랍니다.

<3> 입국 한 근로자를 인도하지 않을 경우 고용제한 조치를 받습니다.

- 미감염자임에도 불구하고 근로계약을 해지하면 「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」에 따라 고용제한 조치할 계획입니다.
 - * 근로계약의 기간은 입국일에 시작(사업주는 근로기준법상 근로계약 당사자로서의 책임 발생)
- 다만, 사업장 인도 후 해당 근로자는 「신종 코로나 바이러스 관련 사업장 대응지침」에 따라 휴가 및 격리(숙소 대기 등)를 권고합니다.

고용노동부장관

다문화인식개선 은하수 인형극단 단원모집

다문화 인식개선 인형극 공연을 위한 <은하수 인형극단> 단원을 모집합니다
인형극도 배우고 아이들을 위한 신나는 공연~함께해요^0^

- ♥ 활동일시 매주 화,목 10:00~12:00 (3~7월, 10~11월) *변동가능
- ♥ 활동장소 센터3층 강당 (연습 & 공연) / 시흥 내 공연신청 기관(신천, 연성권 등)
- ♥ 모집기간 2020. 2. 26.~3.16. 18:00 마감
- ♥ 모집인원 지역주민, 이주민 (총6명)
- ♥ 선정방법 신청 (전화&메일)접수 후 면접으로 선발
- ♥ 신청방법 이메일(shmfsc@hanmail.net) 접수
센터 홈페이지 [공지사항]에서 자료 다운로드 및 작성
- ♥ 기타 활동비 지급 공연 1회당-25,000원
- ♥ 문의 ☎ 070-4149-5818 (문화공동체 박은경 사회복지사)

여성가족부지원 사회복지법인 북음자리
시흥시건강가정·다문화가족지원센터

В каком статусе проживания живут мультикультурные семьи в Корее?

Установление требований к международным бракам, содержанию виз иммиграции в браке и по вопросам наследования

(Вопрос 1) Если я иностранец и она или он кореец, чтобы вступить в брак, будет ли действительно это в Корее, так же если мой брак зарегистрирован в соответствии с законодательством моей страны?

(Ответ 1) В международном браке требования к содержанию, такие как брачный возраст вступления в брак, должны соответствовать законодательству соответствующих стран, а формальный способ уведомления о браке - в соответствии с законодательством региона, в котором происходит брак, или законодательством любой из сторон. Однако даже после того, как корейские граждане и иностранцы завершили свой брак в другой стране, они должны подать отчет о браке в соответствии с гражданским законодательством Кореи, чтобы их брак был внесен в реестр семейных отношений.

(Вопрос 2) Какой статус получают брачные иммигранты в Корее?

(Ответ 2) Когда иностранец вступает в брак с гражданином Кореи, он или она будет иметь статус супруга гражданина. Если иностранец вступает в брак с гражданином Кореи из другой страны, он или она въезжает в страну с визой (f-6). Если иностранец состоит в браке с корейским гражданином в Корее, он или она может подать заявление на изменение статуса пребывания в Корее на статус иммиграционного брака (f-6). Многонациональные семьи могут получить визу f-6, даже если они разведены с корейцами, потому что они не несут за это ответственность.

Брачные иммигранты (f-6) - это иностранцы, состоящие в браке с гражданами Кореи также Если вы остаетесь в Корее более двух лет в качестве иммигранта в браке (f-6), вы можете подать заявление на изменение статуса постоянного жителя (f-5).

(Вопрос 3) Мой муж погиб в автомобильной аварии, но мои свекровь и золовка забрали все его имущество и ничего не дали мне.

Могу ли я наследовать собственность моего мужа?

(Ответ 3) В случае смерти супруга, являющегося гражданином Кореи, переживший супруг (иностранец) может получить имущественное наследство в соответствии с гражданским законодательством Кореи. Если у умершего супруга есть непосредственные потомки (дети) и непосредственные потомки (родители), он или она является совместным наследником того же ранга, что и наследник. В любом случае ваш супруг (а) всегда становится наследником, поэтому вы можете подать иск в суд в суде. <한글 기사 37면>

사르비노즈 기자

모바일 지역화폐 '시루' 인기

다문화가족도 간편하게 이용하세요



시흥시에 사는 다문화가족이라면 소액 결제도 간편하게 이용할 수 있는 모바일 지역화폐 '시루'를 사용해보자.

시흥시(시장 임병택)가 지난해 2월 출시한 전국 최초 모바일 지역화폐가 지역사회에 성공적으로 정착하고 있는 것으로 나타났다.

시흥시에 따르면 모바일 지역화폐 '시루'는 출시 1년 만에 유통량, 사용자 수, 가맹점 사용률, 소비자만족도 등 모든 지표에서 높은 점수를 받았다.

시흥화폐 모바일 시루는 지난 1년간 총 370억 원이 판매되었다. 상품권형과 같이 판매되는 모바일 시루는 전체 판매 비중의 70% 이상을 차지, 사용 편의성을 입증하며 시흥시 지역화폐 활성화를 견인하고 있다.

시흥시 경제활동인구 21%에 해당하는 5만7천명이 모바일 시루를 사용하고 있으며 이에 따른 결제 건수도 87만 건에 이른다. 구매 후 사용한 결제액은 269억 원으로 구매액의 80%가 소비됐다.

가맹점은 6,156개로 모든 시루 가맹점에서 모바일 시루를 사용할 수 있다. 한

번이라도 모바일 시루로 결제가 이뤄진 가맹점은 전체 가맹점의 94%인 5,787곳으로 가맹점당 평균 141건, 480만원의 결제가 이뤄졌다.

사용자, 가맹점, 결제액, 결제 건수 등 모든 지표가 매일 지속적으로 증가하고 있으며 2020년 2월 현재 하루평균 5,500건, 2억 원의 결제가 이뤄지고 있다.

이용자 대상 소비자만족도 조사에서도 5점 척도 기준 평균 4.37점의 만족도를 보였다. 만족 이유로는 단연 '간편함'이 손꼽혔다. 실제로 시흥지역 맘카페 등 인터넷 커뮤니티에서도 '지갑 없이도 외출할 수 있다' '은행에 방문하지 않고도 언제, 어디서든 원하는 금액만큼 충전해 사용할 수 있다' '소액결제도 부담 없이 할 수 있다'라는 이용 후기를 쉽게 찾아볼 수 있다.

시흥시청 관계자는 "생소한 모바일 간편결제 방식을 전파하는 데 어려움이 있었지만 150여 회에 이르는 '찾아가는 시흥화폐 설명회'와 가맹점마다 방문하여 문제를 해결해주는 '시루 서포터즈' 운영 등 이용자 중심의 홍보로 단기간 내 정착할 수 있었다"고 밝혔다.

시흥시는 이처럼 미래 결제수단으로 부각되고 있는 모바일 간편결제 방식의 지역화폐를 지역사회에 성공적으로 정착 시키면서 타 지자체로부터 70여 차례 벤치마킹 방문을 받는 등 '모바일 지역화폐 운영 선도도시'로 주목을 받고 있다.

김영의 기자

'한부모 가족'인 다문화가족 신청~

입학금 및 양육부담 덜 양육비 및 서비스

시흥시는 저소득 한부모가족의 양육부담을 덜고 자립기반을 강화하기 위해 아동양육비(급여) 및 법률서비스 등을 지원하고 있다.

아동양육비(급여)는 당해 연도 기준 중위소득 52% 이하인 저소득 한부모가족의 만 18세 미만 자녀에게 1인당 월 20만원씩 지원된다. 청소년 한부모의 경우 기준 중위소득 60%이하로, 모 또는 부가 만 24세 이하일 경우 지원 가능하다.

또한, 법률보호 취약계층인 저소득 한부모가족을 무료법률구조대상자로 정해 기본적인 인권 보호 및 법률 복지증진을 돕고, 저소득 한부모가족에게 법적 분쟁

발생 시 무료법률구조(법률상담, 소송대리, 기타법률 사무 지원)를 통해 법적 지원을 받을 수 있도록 안내한다.

저소득 한부모가족 신청은 각 행정복지센터에서 가능하며 신청 후 약 30일(최대 60일) 이내 결정 여부를 통지한다. 2020년도 한부모가족 지원법 지원 대상자 선정기준을 충족하게 되면 시흥시는 신속히 저소득 한부모가족을 위한 급여 및 법률 지원 안내 등을 실시한다.

저소득 한부모가족 지원사업 관련 문의는 각 동 행정복지센터 및 시흥시청 여성가족과(031-310-2618)로 문의 하면 된다.

김영의 기자

工作场所性骚扰的定义

工作场所性骚扰的定义

工作场所性骚扰是指雇主、上司或其他员工利用职务或工作之便，向他人实施的具有性含义的言行而使他人感到屈辱、反感，或者因具有性含义的言行及相关要求遭到拒绝而在雇佣上损害当事人利益的行为。

* 《男女雇佣平等和工作家庭相互独立法》第2条第2号

■ 雇主、上司或其他员工(包括同事、下属)

* 上司是对可以利用职务权力的上级人员的通称，包括董事长、董事、非专职高管等

■ 向他人

* 工作场所性骚扰的受害人，包括男女员工，主要是作为下级的女性员工，但男性员工也可能是受害人

■ 利用职务或工作之便

■ 使他人感到屈辱、反感，或者因具有性含义的言行以及相关的要求遭到拒绝而在雇佣上损害当事人利益的行为

雇主、上司以及其他员工不得实施工作场所性骚扰
(法律第12条)

工作场所性骚扰的认定标准

* 《男女雇佣平等和工作家庭相互独立法》实施条例附表1

具有性含义的言行

■ 肢体行为方式

- 接吻、拥抱或者从背后搂抱等肢体接触行为
- 触摸胸、臀等特殊身体部位的行为
- 强迫他人按摩或爱抚的行为

■ 语言方式

- 开黄色笑话或讲淫秽下流故事的行为(包括使用电话方式)
- 对外貌进行性比喻或评论的行为
- 询问性事实关系或故意传播具有性内容的信息的行为
- 强迫或利诱发生性关系的行为
- 在聚餐等单位活动中强迫他人坐到旁边并倒酒的行为

■ 视觉方式

- 传播或展示淫秽照片、图片、涂鸦、出版物等(包括使用计算机通信或传真等方式)
- 故意暴露或抚摸自身的与性相关的特殊身体部位的行为

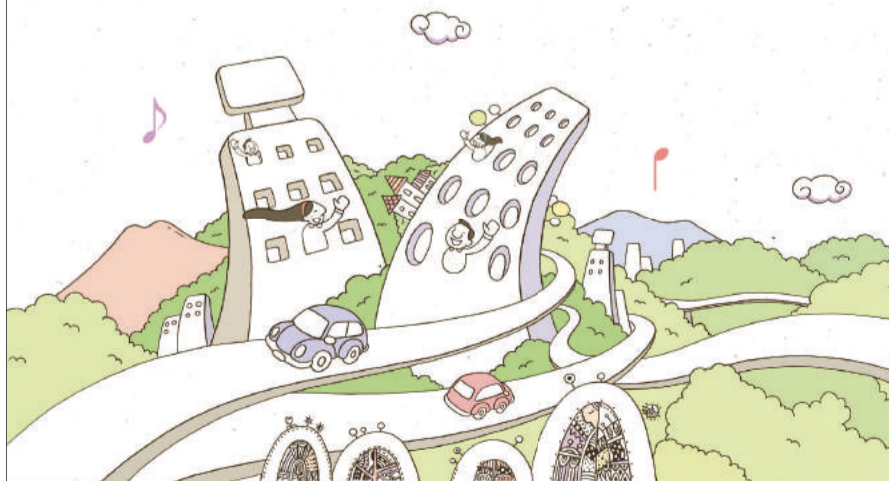
■ 其他社会观念上使人感到屈辱、反感的具有性含义的语言或行为

在雇佣上损害当事人利益的情形

- 单方面通过不录用、减薪、不升职、调转工作、停职、休职、解聘等方式，损害当事人在录用和工作条件上的利益

备注

在认定是否存在性骚扰行为时，考虑受害人主观上的情况，同时考虑社会观念上的合理人如果处于受害人的立场，对于有问题的行为如何判断、应对，在结果上要评价是否形成了受到威胁的、敌意的工作环境，降低了工作效率



工作场所性骚扰的应对策略

应彻底防范工作场所性骚扰

■ 向行为者明确地表示拒绝态度

* 如果难于向行为者表示拒绝态度，可通过信件等其他方式要求中止骚扰行为

■ 收集证明材料

* 详细记录日期、时间、地点、具体内容、目击人或证人、对具有性含义的语言或行为的感受

■ 名誉雇佣平等监督官、投诉处理委员或公司内部投诉处理委员，在无特殊情况下，均可约谈上司等性骚扰行为人，采取适当措施制止其行为。

■ 可向地方雇佣劳动官署寻求咨询或投诉

■ 电话 1644-3119

모바일앱 『법 안지키는 일터 신고해~앱!』

手机APP 『投诉不违法的工作场所~APP!』

网址 www.moel.go.kr

手机网址 m.moel.go.kr

* 寻求工作场所性骚扰相关的咨询，可致电雇佣劳动部客户咨询中心(电话1350)

* 其他咨询机构: 雇佣平等咨询室(全国15家)

* 遇到性暴力、性骚扰情况时的女性急救电话 1366



2019.11.07

겨울철! 감염병, 이렇게 예방하세요!

겨울철 감염병!
예방수칙 확인하고 따뜻한 겨울 보내세요!

1/9

2019.11.07

쿨룩쿨룩! 감기랑은 달라요!
인플루엔자

인플루엔자는 바이러스 감염에 의한 **급성 호흡기 질환**으로 매년 11월부터 다음해 4월까지 주로 발생합니다. 발열, 두통, 피로감 등이 나타나며 **폐렴 등의 합병증**을 발생시킬 수 있어 주의가 필요합니다.

예방수칙

- ☑ 흐르는 물에 30초 이상 비누로 손씻기
- ☑ 감염 시 유치원, 학교 등 등원·등교하지 않기
- ☑ 옷소매에 기침하기
- ☑ 38°C 이상의 발열과 기침 등 의심증상 시 **의료기관 방문하기**
- ☑ 인플루엔자 예방백신 접종하기

5/9

2019.11.07

본격적인 겨울이 시작되는 입동(11/8)이 머지않았는데, 요즘처럼 일교차가 크고, 날씨가 점점 추워지는 초겨울에는 면역력이 떨어질 수 있어 감염병에 대해 특별한 주의가 필요합니다.

겨울철 감염병! 예방수칙과 함께 알아볼까요?

2/9

2019.11.07

태국 여행 계획이 있다면 주목!
홍역

홍역은 최근 태국 여행력이 있는 20-30대 및 접촉자에서 많이 발생하고 있는데, 초기에는 38°C 이상의 발열, 기침, 콧물, 결막염의 증상으로 감기와 유사하나 **홍반성 발진**이 나타나는 것이 특징입니다.

예방수칙

- ☑ 출국 전 최소 1회 **백신(MMR)** 접종하기
- ☑ 태국·베트남·필리핀 등을 방문한 후 **입국 시 발열·발진 증상이 있을 경우 감염소에 신고하기**
- ☑ 흐르는 물에 30초 이상 비누로 손씻기
- ☑ 옷소매에 기침하기

6/9

2019.11.07

방심할 수 없는 A형간염

지난 9월, A형간염의 주요 요인이 오염된 조개젓으로 확인된 이후 환자 수는 감소하고 있지만, **바이러스에 오염된 물 또는 음식을 섭취** 등으로도 A형간염은 전파될 수 있기 때문에 예방수칙을 꼭 준수하여야 합니다. 주요 증상으로는 **발열, 식욕감퇴, 구토** 등이 나타납니다.

예방수칙

- ☑ 안전성이 확인되지 않은 **조개젓은 섭취하지 않기**
- ☑ 조개, 굴 등 패류는 익혀 먹기
- ☑ 개인위생수칙 지키기
- ☑ 2주 이내에 **환자와 접촉한 사람 및 고위험군*** 등은 예방접종 받기

3/9

2019.11.07

국내 유입을 막아요!
메르스

현재 사우디아라비아, 아랍에미리트 등 중동지역에서는 낙타접촉 및 병원감염에 의한 메르스 환자가 지속 되고 있는데, 메르스에 감염되면 보통 **2-14일의 잠복기**를 가지고 **발열과 호흡기 증상**을 보입니다.

예방수칙

- ☑ 중동 여행 시 **낙타접촉 및 불필요한 의료기관 방문 피하기**
- ☑ 중동 여행 시 **발열이나 호흡기 증상이 있는 사람과 접촉 피하기**
- ☑ 중동 여행 후 2주 이내 발열, 호흡기 증상 발생 시 **의료기관 방문 전 1339콜센터 또는 보건소로 문의하기**

7/9

2019.11.07

겨울에도 식중독이?! 노로바이러스 감염증

노로바이러스 감염증은 **바이러스에 오염된 음식물과 물 섭취, 환자 접촉**을 통한 사람 간 전파가 가능한 감염병입니다. 주요 증상은 **구토, 설사** 등이 나타나며 겨울에서 이듬해 초봄(11월-4월)에 많이 발생합니다.

예방수칙

- ☑ 흐르는 물에 30초 이상 비누로 손씻기
- ☑ 채소·과일은 깨끗한 물에 씻어 껍질을 벗겨 먹기
- ☑ 음식은 충분히 익혀 먹기
- ☑ 설사 증상이 있을 경우에 조리하지 않기
- ☑ 물은 끓여 마시기
- ☑ 위생적으로 조리하기

4/9

2019.11.07

야외활동 시 진드기 조심!
쯔쯔가무시증

진드기 매개감염병인 **쯔쯔가무시증**은 10~12월에 90% 이상의 환자가 집중하여 발생합니다. 야외활동 후 **고열, 두통, 설사, 복통, 메스꺼움** 등 의심 증상이 발생한다면 즉시 의료기관을 방문해야 합니다.

예방수칙

- ☑ 야외활동 시 긴팔, 긴바지 착용하여 **피부 노출 최소화하기**
- ☑ 풀밭에 앉지 않고, 귀가 후에는 **샤워나 목욕하기**
- ☑ 의심증상 발생 시 **즉시 의료기관 방문하기**

8/9

“Các bệnh nhân nghi ngờ bị nhiễm virus Corona nếu từ chối kiểm tra, điều trị và cách ly sẽ có thể bị phạt”.

‘Corona19(Triệu chứng nhiễm virus Corona chủng mới)’ đang ngày càng bùng phát và lan nhanh với tốc độ chóng mặt. Nhằm mục đích ngăn chặn cũng như đẩy lùi dịch bệnh, ngày 26 tháng 2 vừa qua tại Quốc hội đã ban bố ‘3 bộ luật liên quan đến chủng virus Corona’ này.

‘3 bộ luật liên quan đến chủng virus Corona’ được ban bố với 3 nội dung chính đó là ‘phương án phòng ngừa nhiễm virus’, ‘phương án kiểm dịch’ và cuối cùng đó là ‘luật y tế liên quan đến virus’.

Các chính đảng thuộc Quốc hội cũng đã sớm hình thành sự đồng ý về việc ban bố bộ luật này tại kì họp Quốc hội dự bị được tiến hành vào tháng 2 do đó bộ luật đã được thông qua một cách dễ dàng tại kì họp Quốc hội chính.

Theo những nội dung được thông qua của bộ luật, người nhiễm virus số 31 tại Hàn quốc sẽ phải chịu hình thức bị phạt. Bệnh nhân này mặc dù đã được nhân viên y tế yêu cầu kiểm tra có nhiễm virus hay không nhưng cả hai lần bệnh nhân này đều từ chối và đã xuất viện. Kết quả là sau khi xuất viện bệnh nhân có những hoạt động xã hội như đến nhà thờ và một số các hoạt động khác tại thành phố Daegu tỉnh Gyeongbuk đã gây ra một số đồng những người dân khác bị nhiễm bệnh từ bệnh nhân này.

Theo bộ luật mới được ban hành, nếu xảy ra các trường hợp như bệnh nhân số 31 này thì các cơ sở y tế có quyền bắt buộc bệnh nhân phải kiểm tra, cách ly và điều trị. Nội dung có viết rằng ‘phải có các biện pháp để kiểm tra, cách ly và điều trị đối với những người có triệu chứng nghi ngờ nhiễm virus đang sinh sống tại khu vực tâm dịch hay những người đã từng đi qua các khu vực đó’.

Bộ y tế cho biết mặc dù nhà nước có những chính sách quyết liệt nhằm ngăn chặn sự bùng phát và lây lan của dịch nhưng nếu không có sự hợp tác của người dân thì mạng lưới phòng chống đó hoàn toàn không có tác dụng. Do đó nếu người dân từ chối hợp tác đối với các biện pháp mà chính phủ đưa ra có thể sẽ bị phạt.

Ngoài ra đây là loại hình bệnh dịch mang tính báo động khẩn cấp, các loại thuốc điều trị cũng như giá cả của các loại hàng hóa sẽ có thể tăng cao và bị thiếu hụt trong khoản cung cấp, trong trường hợp này tuyệt đối không được xuất khẩu các loại khẩu trang hay nước khử trùng y tế ra nước ngoài trong khoảng thời gian phòng chống dịch bệnh mà bộ trưởng bộ y tế yêu cầu.

〈한글 기사 1면〉

‘시흥 다문화가족에게도 필요한 생활정보 들여다보기’

시흥시, 시민안전보험 자동가입, 수도관 개량 지원사업 등 실시

시흥시(시장 임병택)는 다문화가족 및 시흥시민을 위해 다양한 지원을 하고 있다. 시흥시의 사업들은 미리 챙겨두어야 필요할 때 사용할 수 있어 항상 꼼꼼하게 살펴보는 것이 좋다.

#‘시민안전보험’ 자동가입

3월 1일부터 시흥시민 누구나 각종 자연재난, 사회재난 피해를 본 경우 보장항목에 따라 최대 1천만 원의 시민안전보험 혜택을 받는다.

시흥시는 전체 시민을 대상으로 시민안전보험에 가입했다. 시민안전보험은 시가 직접 보험사와 계약하고 비용을 부담하면, 해당 보험사가 각종 자연재난, 사회재난 사고를 당한 시민에게 보험금을 지급하는 제도다.

보험은 오는 1일부터 적용된다. 시민이 자연재난, 사회재난 사고로 인해 사망.

후유장애(일사병, 열사병 포함), 폭발, 화재, 붕괴, 산사태 상해사망, 후유장애, 대중교통 이용 중 상해사망, 후유장애, 강도 상해사망, 후유장애, 스쿨존 교통사고 부상치료(12살 이하) 화상수술, 온열질환, 물놀이 사고사망, 가스사고 사망, 후유장애의 피해를 입을 경우 최대 1천만 원의 보험금이 지급된다.

시흥시민이면 누구나 자동으로 보험에 가입이 되며, 보험 기간 중 전출자는 자동 해지된다. 시흥시민이 보장항목에 해당하는 재난사고가 발생해 큰 피해를 보게 되면 시흥시가 가입한 보험사에 보험금을 청구하면 된다.

앞서 시흥시는 시민 안전을 위협하는 재난사고의 위험성이 상존하는 상황에서 시민을 보호하는 제도적 장치가 필요하다고 보고 시민안전보험 가입을 추진하게 됐다.

#수도관 개량 지원

시흥시는 2020년도 ‘녹물 없는 우리집 수도관(공용배관 포함) 개량 지원사업’을 추진한다.

‘녹물 없는 우리집 수도관(공용배관 포함) 개량 지원사업’은 20년 이상 지나간 노후주택의 녹수 상수도관에서 녹물이 출수 되어 생활에 불편을 겪고 있는 수용가에게 건강하고 깨끗한 수돗물을 공급하는 것을 목적으로 2015년도부터 시행됐다.

지원대상은 20년 이상 노후주택 중 옥내급수관이 아연도강관 등 비내식성 소재로 시공되어 관 내부 부식으로 녹물이 나오는 연면적 130㎡ 이하의 단독 및 다가구, 공동주택이다.

지원금액은 세대별 최대 150만원(옥내급수관+공용배관) 이내에서 60㎡ 이하 주택은 공사비의 80%, 85㎡ 이하 주택

은 공사비의 50%, 130㎡ 이하 주택은 공사비의 30%로 차등 지원하며, 기초생활수급자 및 차상위 계층 소유주택은 전액 지원한다.

시흥시청 홈페이지 고시 공고란에서 개량지원 신청서와 관련 서류를 첨부해 맑은물사업소 상수도과에 제출하면 담당 공무원이 현장 실사를 통해 지원대상 여부를 선정해 통보한다. 신청 접수는 11월 30일까지이며, 예산 소진 시 조기 마감될 수 있다.

지원대상으로 선정된 수용가에서는 주택 소유자가 자체적으로 시공업체를 선정 공사를 완료하고, 공사 관련 증빙서류를 첨부해 개량비용 지원신청서를 제출하면 공사 완료 여부를 확인한 후 지원금이 지급된다. 기타 자세한 문의는 시흥시청 상수도과 수질관리팀(031-310-6134)으로 문의하면 된다. 김영의 기자

多文化家族生活情報、子どもが3人以上、どんな支援がありますか?

다문화가족 생활정보, 한국에서 여러 자녀 남으면 어떤 혜택이 있나요?

1.子どもが多い世帯の住宅特別供給

未成年者の子どもが3人以上(妊娠中含む)の無住宅世帯構成員は、一回に限り1世帯1住宅の基準で住宅の特別供給を受けることができる。

國家、地方自治團體、韓國土地住宅公社、地方公社が85平米以下の住宅を建設、供給する場合、該當世帯の月平均所得が前年度都市勤勞者世帯当りの月平均所得(妊娠中を含む世帯員數が4人以上の世帯は世帯員數別世帯当月平均所得)の120%以下ならば、特別供給を行う。子どもが多い多文化家族が住宅特別供給を受けるならば、家の價格が大幅に上がったソウルを中心とする首都圈地域をお薦めする。住宅特別供給は家を購入後、短期間で家の價格が上がる場合にのみ有用だ。不動産景氣が良くない時、住宅特別供給制度はあまり大きな意味をなさない。

2. 國民賃貸住宅優先供給

未成年者の子ども3人以上(妊娠中を含む)の無住

宅世帯構成員で、國民賃貸住宅入居資格を満たす者(所得が低い場合)は、國民賃貸住宅を1世帯1住宅の基準で優先供給を受けることができる。4~5人世帯は月平均所得が409萬2800ウォン以下の場合、申請可能だ。

國民賃貸住宅は周邊アパートよりはるかに安い賃貸料で入居できるアパートで、多文化家族にお薦めする。30年間居住できるが、財産が2億2800萬ウォン以上、自動車2522萬ウォン以上の場合には入居不可能。

3. 住宅購入資金、傳月世資金低利貸出

政府は勤勞者・庶民の住居安定のために、住宅購入資金、住宅購入中途金、傳月世資金などを低利(安い利子)で貸出しており、特に子どもが2人以上の世帯には優待支援を行っている。▲マイホーム準備貸出 ▲住居安定資金 ▲心張り棒(비타민)傳世資金などを最大2億4千萬まで、年2~3.15%の金利で貸し出す。

4. 出産祝賀金支援とは?

ほとんどの地方自治團體は出産に必要な費用を支援しており、出産を奨励するために一定金額の出産祝賀金を支給する出産祝賀金制度を施行している。出産祝賀金制度は地域ごとに実施状況、支援内容、申請方法、申請期間などに差があるため、詳しい内容は居住する地域の市郡區廳に問い合わせること。

5. 自動車取得税軽減

政府は18歳未満の子ども3人以上を養育する者が、養育を目的として2021年12月31日までに購入登録した自動車の取得税を免除する。

一般乗用車は140萬ウォン以内免除、定員7~10人の乗用車と乗車定員が15人以下の乗合自動車、最大積載量が1トン以下の貨物自動車は1台に限り全額免除。

ただ取得税を減免されている者が、1年以内に自動車の所有権を移轉すると、その金額を支払わなくてはならない。〈한글 기사 17면〉 아키오 객원기자



시흥시청 031-310-2114 시흥시다문화가족지원센터 031-319-7997 시흥시외국인복지센터 031-434-0411 시흥여성의전화 가정폭력상담소 031-496-9393/9494 시흥고용센터 031-496-1900 시흥여성인력개발센터 031-313-0473~4 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131



인터뷰 'THANH 탄 베트남 쌀국수' 김아정 사장

Tip. 'THANH 탄 베트남 쌀국수'를 제대로 이용하는 법

▶어떻게 찾아가나요?

경기도 부천시 원미구 조종로 36번길 17(부천시 다문화가족지원센터에서 도보로 10분)

▶사전 예약 이용하세요

방문 전 전화(010-2226-0894) 주문 후 방문하면 시간이 절약돼요.

▶어떤 메뉴가 있나요?

쌀국수(7,000원), 갈비밥(8,000원), 분보(8,000원), 반미(5,000원), 꽃게 쌀국수(8,000원), 분짜(7,000원), 짜조(5,000원), 연유커피(4,000원),

▶고수를 먹지 못해요.

사전에 이야기하면 문제없어요. 손 큰 사장님 덕분에 쌀국수 양은 푸짐해요.

“임들 때 와서 쌀국수 먹으면 마음 든든해지는 식당이 되고 싶어요”

최근 원미동에 'THANH 탄 베트남 쌀국수'가 문을 열었다. 사장님의 넉넉한 인심만큼이나 푸짐한 쌀국수 양은 맛과 함께 이미 맛집으로 소문날 만큼 인근에 잘 알려져 있다.

부천시다문화가족지원센터에서 10분 거리에 있는 식당의 주인은 '다문화가족 서포터즈'로도 활동했던 김아정 씨다. 베트남 이름인 'THANH'(탄)을 가게 이름으로 지었다. 그만큼 베트남 쌀국수와 맛에 대한 자부심이 있기 때문이다. “식당에 와서 쌀국수를 먹는 이들이 힘들면 언제든 쉬었다 갈 수 있는 편안한 곳이었으면 좋겠다”는 김아정 사장을 만났다.

-한국에 온 지는 얼마나 되었나요?

“26년 됐어요. 베트남에 있는 회사에 친정아버지와 남편이 같은 직장을 다녔는데, 친정아버지가 남편을 소개해주셨어요. 남편의 성실함과 다정함을 좋게 보셨죠. 1년 연애하고 결혼했는데, 그 당시엔 결혼이민자가 많지 않아 한국 남자와 결혼하는 것이 용기가 필요했어요. 하지만 남편을 많이 사랑해서 94년 4월 한국에 오게 됐죠.”

-부천시다문화가족지원센터에서 다문화가족 서포터즈로 활동하셨다고 들었어요. 다문화가족 서포터즈에 대해 설명 부탁드립니다.

“결혼이민자의 대부분은 입국 후 의사소통의 어려움, 문화적 차이, 국내 생활 적응 등으로 어려움을 겪고 있어요. 부천시다문화가족지원센터에서는 결혼이민자의 국내 생활 적응을 지원하기 위해 다문화가족 서포터즈를 운영하고 있는데 2019년 활동했죠. 다문화가족 서포터즈는 베트남, 중국, 필리핀, 몽골, 일본 등 결혼이민자 20명으로 구성되어 있는데 결혼이민자들이 겪는 어려움을 개인별 수준과 욕구에 맞게 다양한 방법으로 해결할 수 있게 지원하고 있어요. 센터 프로그램과 연계하기도 하고 생활 지원 및 공공기관, 병원 동행 등 다양한 서비스

를 제공하죠.”

-다문화가족 서포터즈 활동은 어떻게 하시게 됐고, 어떤 활동을 하셨나요?

“저는 베트남에서 온 지 얼마 안 된 결혼이민자들에게 부천시다문화가족지원센터를 소개해주고 한국어교육, 요리교실 등의 다양한 프로그램을 연계시켜주는 활동을 주로 했어요.

자녀가 아플 때 한국어 소통이 원활하지 않아 병원을 못가는 경우는 동행 통역을 했어요. 한국어가 서툴러 아이가 어디가 어떻게 아픈지 설명을 해야 하는데 못하는 경우도 많아요. 또 의사 선생님이 하시는 말씀을 이해하지 못해서 통역 요청도 많았어요.

임신한 결혼이민자들의 경우는 남편이 바빠서 병원 동행을 못 하는 경우 같이 가서 뱃속 아이의 상태, 산모의 주의사항 등을 전달해주기도 했지요.”

- 다른 결혼이민자들처럼 아정 씨는 입국 초기를 어려움이 많으셨을 것 같은데 어떻게 극복하셨어요?

“제가 한국에 온 94년 당시에는 부천시다문화가족지원센터가 없어 한국어를 혼자 배워야 했어요. 남편이 퇴근하고 오면 한국어를 가르쳐 줬고, 남편이 출근하면 한국 드라마를 보며 배웠죠.

한국 음식을 배우기 위해서 '6시 내 고향'도 빼놓지 않고 챙겨 봤어요. (웃음) 한국 음식이 자세히 나왔고, 시어머님이 좋아하시는 음식도 많이 나왔어요. 한국생활에 적응을 잘 하려면 한국말과 한국요리를 열심히 배워야 한다고 생각했어요.

내가 열심히 노력하는 모습을 보고 남편과 시어머님이 '기특하다'고 더 잘해주셨지만, 국적이 다른 사람들이 가족이 되는 것은 많은 배려가 필요한 일이에요. 한국과 베트남의 식생활과 문화 차이를 극복하는 것은 생각보다 많이 힘들었어요.

지금은 한국 사람들도 베트남 여행도 자주 가서 베트남 음식에 익숙하고, 한국에 베트남 식당도 많아졌지만

제가 한국에 왔을 때는 베트남 음식이 생소해 가족들이 향신료 냄새에 힘들어했어요. 그럴 때마다 베트남 친구들을 자주 만나 고향의 외로움을 달래고, 서로 격려하고 의지하며 지냈죠. 그 친구들이, 제가 한국생활에 잘 적응할 수 있던 힘이었던 것 같아요.”

-아정 씨에게 한국에 어떤 생각을 품고 있었고, 현재 어떤 곳이 됐는지 궁금해요.

“한국은 저에게 '꿈'이 예요. 과거에는 남편과 결혼해 행복한 가정을 꾸리기 위해 꿈을 갖고 한국에 왔어요. 지금의 나는 13살, 24살의 두 아이를 둔 엄마예요. 큰 아들은 군대도 다녀왔어요. 남편과 두 아이를 키우면서 바쁘게 살았어요.

요즘은 우리 아이들이 베트남 엄마인 저를 자랑스럽게 생각해 주었으면 좋겠다는 생각을 해요. 그래서 제가 하고 싶은 일을 꿈꾸기 시작했죠. 제 이름으로 된 베트남 쌀국수 식당을 차리는 것을 꿈꾸었는데 드디어 가게를 오픈했어요. 한 달 정도 됐는데 베트남 이름인 'THANH'(탄)이에요. 아직도 믿기지 않아요.”

-'THANH 탄 베트남 쌀국수'에 대한 아정 씨는 어떤 공간을 꿈꾸시는지 궁금해요.

“한국에서 한국 사람들에게 내 고향 쌀국수를 맛있게 먹을 수 있게 하고 싶어요. 베트남 이민자들에게는 힘들면 언제든 쉬었다 갈 수 있는 편안한 친정 같은 곳이 되었으면 좋겠어요.

제 식당에서 외로움을 달래고, 친구를 만나서 서로 의지하며 한국생활을 잘 극복해 나가길 바라요. 또 식당에는 베트남 식자재(라면, 향신료 등)도 팔고 있어요. 베트남 동생들이 언제든 집에서 베트남 음식을 해 먹으며 향수를 달래 수 있도록 만든 코너예요.”

김아정 씨는 인터뷰 끝에 “베트남 쌀국수를 더 맛있게 먹는 비법이 궁금하시다면 꼭 방문해보라”라며 “나만의 비법을 알려준다”고 살짝 귀띔했다. 김영의 기자

활력 있는 다문화가족의 일상생활을 위한 부천 알뜰 정보

부천시, 국가암검진 · 풍수해보험 · 부천페이 인센티브 등 다양한 지원



부천시는 다문화가족 및 부천시민을 위한 다양한 혜택과 정보를 제공한다. 건강을 미리 챙길 수 있는 국가암검진을 비롯해 자연재해의 위험으로부터 안전을 지킬 수 있는 풍수해보험, 잘만 활용하면 가정경제에 도움이 될 부천페이 인센티브까지 알아두면 좋을 정보가 다양하다.

#“국가암검진 받고 건강 챙기자”

부천시보건소가 국가암검진 조기 검진 홍보에 나섰다. 올해 국가암검진 대상자는 짝수년도 출생자이다.

자궁경부암은 만 20세 이상 여성(2년마다), 위암과 유방암은 만 40세 이상(2년마다), 간암은 만 40세 이상 간암 발생 고위험군이 대상(연 2회/상, 하반기)이다. 대장암은 출생연도와 상관없이 만 50세 이상이면 매년 분변잠혈검사로 검진

을 받을 수 있다.

특히 작년 8월부터 국가암검진에 폐암이 포함되어 만 54세 이상 74세 미만의 남녀 중 30갑년(하루 1갑씩 30년) 이상의 흡연자는 저선량 흉부CT를 이용하여 폐암검진을 받을 수 있다. 또한, 무료 국가암검진 대상자의 경우 암검진을 통한 암 진단 시 연간 200~220만 원의 의료비를 최대 3년간 지원한다. 자세한 내용은 부천시보건소 건강증진과 출산지원팀(032-625-4447~9)으로 문의하면 된다?

#“책 속의 길로 떠나는 행복한 달리기”

부천시는 11월 30일까지 304일간 독서와 마라톤을 접목한 생활 독서 운동 ‘부천시 독서마라톤대회’를 실시한다.

독서마라톤대회는 원하는 코스를 직접 설정한 후 대출한 도서의 독서기록 일지를 작성하면 책 한쪽마다 거리 2m로 환산하여 완주하는 책 읽기 경주다. 코스는 ▲풀코스(42,195m) ▲하프코스(21,100m) ▲단축코스(10,000m) ▲걷기코스(5,000m) ▲가족 풀코스(42,195m)다. 올해는 부천시 첫 도서관 개관 35주년을 맞아 ▲도서관 개관 35코스(3,500m)를

신선했다.

완주자에게는 인증서 및 2021년 대출가능권 수 확대 혜택이 제공된다. 우수 완주자 및 코스별 최고 기록자에게는 부천시장 명의의 표창장을 시상한다. 부천시립도서관 회원이면 누구나 독서마라톤 홈페이지(<http://marathon.bcl.go.kr>)를 통해 온라인으로 참여할 수 있다.

#“자연재난 피해는 풍수해보험”

부천시가 여름철 재난을 대비해 풍수해보험 가입 홍보에 나섰다. 풍수해보험은 태풍, 집중호우 등 풍수해로 인하여 주택과 온실, 상가, 공장 등에 재산피해가 발생하면 실질적 보상을 지급하는 정책보험이다.

정부와 지자체가 연간 보험료 최대 92%를 지원하기 때문에 보험가입자는 저렴한 보험료를 내고 풍수해로 발생하는 재산피해에 대비할 수 있다. 피해 보상은 피해 규모에 따라 보상하는 정액형 상품과 실제 피해 금액을 보상하는 실손형 상품이 있다. 또한, 부천시 취약계층(기초생활수급자, 차상위)은 민간단체에서 보험료가 지원되어 사실상 개인이 내는 보험료가 없다.

가입은 5개 지정 보험사(DB손해보험, 현대해상화재보험, 삼성화재보험, KB손해보험) 중 선택해 개별 가입하면 된다. 취약계층(기초생활수급자, 차상위)은 관내 10개 행정복지센터에 방문하여 단체가입 동의서를 작성하면 개인부담금 없이 풍수해보험에 가입할 수 있다.

#“지역경제, 부천페이를 녹인다”

3월에 부천페이를 충전하면 최대 5만 원의 인센티브를 받을 수 있다. 부천시는 최근 코로나19 확산에 따른 자영업자와 소상공인의 매출감소, 경기침체 등에 적극적으로 대응하기 위해 3월 부천페이 인센티브를 10%로 특별 상향해 지역경제 활성화를 도모한다고 밝혔다.

3월에 부천페이 인센티브 구매한도인 50만 원을 충전하면 최대 5만 원의 인센티브를 받을 수 있다. 또한 대규모 자본이 투입되지 않은 임대상가 등 대규모 점포 내(부천역 지하상가, 로얄쇼핑, 투나, 소풍, 세이브존) 연 매출 10억 원 미만의 소상공인 업체 약 617개소를 가맹점으로 확대해 사용자의 편의를 증대하고 실질적인 소상공인 매출증대에 보탬이 되도록 할 계획이다. 김영의 기자

«Подозреваемые, наказания, проверки, сдерживание и отказ в лечении Корона19»

Информация об иммиграционной Короне прошла поправку к Акту о Короне 3.

Закон о Короне 3 был принят Национальным собранием 26 февраля, что еще больше укрепило карантин и карантинную сеть по инфекционным болезням, таким как Корона 19 (вирусная инфекция короны). Закон Корона 3 относится к трем законам, связанным с короной: поправкам к Закону о профилактике инфекционных заболеваний, поправкам к Закону о карантине и поправкам к медицинскому закону. Каждая партия в Национальном Собрании прошла пленарное заседание Национального Собрания, поскольку в феврале она уже сформировала консенсус в отношении принятия Акта Корона-3. После того, как эти поправки будут приняты, за 31-ю спорную проверку короны в Корее будут наложены штрафы. Пациент отказался и был выписан даже после того, как

его дважды попросили о проведении коронарных тестов в больнице в Тэгу.

В конце концов, пациент продолжал заниматься вне церкви и другими видами деятельности, и в районе Тэгу-Кёнбук произошло большое количество подтвержденных пациентов, связанных с этим же пациентом.

В будущем метод Корона 3 будет обязательным для скрининга, карантина и лечения у 31 пациента.

Поправка включала «они могут принимать такие меры, как самоизоляция или изоляция учреждения, проверка симптомов, расследование и обследование для тех, кто обеспокоен эпидемией или кто остался или прошел через зараженный участок заболевания».

Даже если органы здравоохранения принимают эффективные меры по борьбе с инфекционными заболеваниями, в сеть защиты легко проникнут

ь без активного сотрудничества пациентов.

Если правительство откажется сделать это, оно сможет назначить наказание до одного года лишения свободы или штраф в размере до 10 миллионов вон.

Кроме того, в случае быстрого роста цен или нехватки поставок из-за эпидемии инфекционных заболеваний первого класса, экспорт и импорт таких товаров, как маски и дезинфицирующие средства для рук, могут быть запрещены в течение периода, объявленного министром здравоохранения и социального обеспечения.

Поправка к Закону о карантине позволяет министру здравоохранения и социального обеспечения просить Генерального прокурора запретить или приостановить въезд или выезд в район, где инфекционное заболевание может быть распространено или распространено.

Закон о Короне 3 был представлен Национальному собранию в декабре прошлого года, но так и не был принят, однако, поскольку в Короне 19 наблюдалось значительное увеличение числа пациентов, каждая из сторон согласилась провести в феврале временный парламент для рассмотрения Закона о Короне 3.

Поправка к Закону о профилактике инфекционных заболеваний должна быть быстро введена в действие.

Обычно, когда в законопроект вносятся поправки, он вступает в силу через шесть месяцев после опубликования, но некоторые положения этого закона вступают в силу сразу после опубликования.

Естественно, закон Корона 3 также распространяется на всех иностранцев в Корее.

〈한글 기사 1면〉

샤르비노즈 기자

산재 입고도 치료 못 받아 죽을 뻔한 외국인주민의 '귀환'

지역사회의 도움 믿지 못한 미등록 외국인, 마침내 고국으로 돌아가다



“막상 공항에 오니 정말로 치료비를 지원해 준다는 얘기를 믿을 수 있게 됐습니다. 이전까지는 거짓말인줄 알았어요. 무사히 치료를 받고 내 나라로 돌아갈 수 있도록 해준 한국의 시민단체에 감사합니다. 한국을 다시 한번 기억하겠습니다”

가나에서 온 앰폰저 씨(61세, 사진 오른쪽, 귀환하기 전 공항에 도착한 장면)는 지난해 12월 14일 인천의 한 공장에서 일을 하다가 컨테이너 박스 모서리에 오른쪽 발목 윗부분을 심하게 부딪혔다.

매우 큰 상처를 입어 산업재해 신청을 해야 했지만 미등록 체류자인 그는 같은 회사에서 일하는 미등록 체류 근로자 3명이 자신의 산재 신고로 불이익을 받고 쫓겨나게 될까봐 회사 측에 아무런 요구도 하지 못했다.

이 때부터 앰폰저 씨의 불행이 시작됐다. 집으로 돌아와 몸져누운 앰폰저 씨는 상처가 심해도 며칠 뒤면 나을 것으로 생각했다.

그러나 상태는 점점 심각해져 염증으로 인한 피부 과사가 점차 진행돼 인대가 밖으로 노출되는 상황에 이르렀다.

좀 더 있으면 패혈증으로 목숨까지 위태로울 수 있었으나 마침 이주민 지원단체인 (사)경기글로벌센터의 송인선 대표(사진 왼쪽)가 앰폰저 씨 친구들의 이야기를 듣고 집을 방문해 치료의 실마리가 열렸다.

그러나 앰폰저 씨는 일단 치료부터 받고 치료비는 나



중에 생각하지는 송 대표의 말을 믿지 않았다. 죽을 수도 있다는 말에도 공휴일에는 치료비가 비싸니 평일에 입원하겠다고 고집을 부렸다.

앰폰저 씨의 치료는 순탄치 않았다. 부천의 지역병원은 앰폰저 씨가 지병을 갖고 있음을 확인하고 더 큰 병원으로 가야한다고 말했다.

서울직접자병원으로 이송됐으나 치료가 어려운 것은 마찬가지여서 다시 국립중앙의료원으로 보내졌다. 그곳에서 앰폰저 씨는 꾸준히 항생제를 투여하면서 입원치료를 받았다. 그러나 병원비가 걱정이었다.

미등록 외국인인 정부로부터 어떠한 도움도 받을 수 없다. 송인선 대표는 ‘동행과 행동’이라는 이주민 지원단체에 도움을 요청해 치료비 200만원 지원 응답을 받았다.

이후 국립중앙의료원 사회복지사를 만나 자부담 200만원 외에 나머지 비용에 대한 면제를 요청했다.

뜻밖에도 일이 순조롭게 풀려 앰폰저 씨는 한국 사회의 도움으로 치료를 받을 수 있게 됐다.

그러나 앰폰저 씨는 이러한 사실을 믿지 않았다. 그 자신이 가나에서 이러한 도움을 받아본 적이 없기 때문이다.

앰폰저 씨는 주변에서 이렇게 애를 쓰고 있다는 것을 아는지 모르는지 병원비가 부담스러우니 하루 속히 고향으로 돌아갈 수 있게 해달라고 요청했다. 송인선 대표가 자세한 설명을 했음에도 환자는 막무가내였다.

어느 날에는 병원을 몰래 빠져나가려고 시도하다가 병원 곳곳에 설치되어있는 CCTV를 보고 마음을 접었다.

앰폰저 씨는 친구들이 문병을 오면 고향으로 제발 빨리 보내달라고 애걸을 했다.

1개월 정도 더 입원해 있다가 괴사된 부위에 새살이 나오면 이어서 피부 이식을 시도해 볼 수 있었지만 환자의 막무가내 요구도 무시할 수 없었다.

결국 담당 의사와 논의 끝에 앰폰저 씨는 퇴원을 하게 됐다. 대신 약 1개월분의 항생제와 소독약품을 받았다.

지난 2월 18일 입원 48일 만에 퇴원한 앰폰저 씨는 관할 출입국공항사무소를 거쳐 19일 0시 20분 가나로 떠나는 비행기에 몸을 실었다.

공항에 도착해서야 앰폰저 씨는 시민단체와 병원 측이 자신의 의료비를 지원했음을 실감했다. “정말로 병원비를 받지 않았네요. 저는 거짓말인줄 알았어요. 말만 그렇게 하고 저한테 엄청난 병원비를 청구할 거라고 생각했어요. 한국 사회가 가난하고 힘없는 외국인에게 큰 도움을 주셨다는 사실을 늘 기억하겠습니다”

송인선 대표는 “먼 나라에서 온 나이가 지긋한 앰폰저 씨는 오직 가족의 생존을 위해 4년 전 한국행을 택했다. 비록 미등록 상태로 한국에 머물렀지만 한국 사람들이 하지 않는 힘들고 어려운 일을 맡아 4년간 일했다”며 “한국 사회가 직장에서 일하다가 상처를 입고 죽을 위기에 처한 외국인을 돌보지 않는다면 결코 선진국 대열에 서지 못할 것”이라고 말했다.

송 대표는 또 “직장생활을 하는 모든 내국인들이 한국 경제를 위해 일하고 있는 것처럼 한국에서 일 하는 외국인도 결국은 한국 경제를 위해 일하는 것”이라며 “이 땅의 이주민 단 한 사람도 마음에 상처받지 않고 일 하며 안정된 한국생활을 할 수 있기를 바란다”고 말했다.

〈오마이뉴스 동시 게재〉

송하성 기자

没有人工作“科罗纳19”将延长外国劳工滞留时间 中小企业为了解决人力难问题. 外国留学生延长居留期限 중소기업에 인력난 해소 위해 외국인근로자 체류기간 늘린다

为解决因科罗纳冠状病毒所导致的人力短缺问题,将延长外国劳动者的滞留时间。

法务部21日表示,将与雇佣劳动部和海洋水产部进行协商,将就业活动期限即将到期的非专业就业(E-9)及船员就业(E-10)资格持有者在国内的滞留时间最长延长到50天。最近,随着因“科罗纳19”而入境的外国劳动者减少,中小制造企业和渔业领域等部分产业现场出现了人力不足的担忧。

对此,法务部决定延长在4年10个月的就业活动期限到期的外国劳动者中,因再就业再次进入国内并得到雇佣许可的这些人的滞留期限。雇佣劳动部和海洋水产部将

分别选出具有E-9和E-10滞留资格的外国人,向法务部进行通报。持有此证者不必访问地方出入境和外国人政府,即可延长50天的滞留时间。

与此同时,韩国政府还将采取相关措施,以防止想要延长滞留时间的外国留学生直接访问出入境和外国人官署。为防止“科罗纳19”扩散,将把部分大学允许的团体申请范围暂时扩大到所有大学。今后将改善相关系统,允许不需要面对面,可在网上接受延长滞留时间等各种信访。

法务部相关人士表示:“希望通过此次措施缓解产业现场的困难”,“今后将通过与相关部门等的合作,实施安全有效的外国留学生滞留管理”。

另外,随着“科罗纳19”扩散,口罩需求增加,价格暴涨,雇佣劳动部从2月25日开始对很难确保口罩的小商人、中小制造企业等紧急支援80万个口罩。

口罩支援对象是主要以中国人等外国劳动者工作的工厂建设现场、顾客接待较多的服务业、弱势群体为对象的公共机关。

另外,为了防止港务工作者感染,港口内的海轮、游轮入港港设有可能与外国人接触的港口和中国的工作场所,因此,为急需采取防疫措施的国内中小企业、武汉侨民提供了临时居住地。牙山地区住宿业从业人员也将戴上口罩

〈한글 기사 28면〉

왕그나 기자

3. जन्मपूर्वको स्वस्थका लागि ध्यान दिनुपर्ने संचालन

- स्वस्थ बच्चाको लागि स्वस्थ आमाको आवश्यकता पर्छ ।

तपाईं गर्भवती हुने योजना गर्दै हुनुहुन्छ भने आफू स्वस्थ छु भन्ने कुराको सुनिश्चित गर्नु होस् । विरामी हुनुहुन्छ भने चिकित्सकलाई भेटेर उपचार गर्नुहोस् ।

उपयोगी जानकारी

प्रसूतिपूर्वको कोरियाली रेखदेख

कोरियालीहरूले लामो समयदेखि गर्भावस्थाको बेला आमाको देखी उने व्यवहार तथा मानसिकताले बच्चाको मानसिक, भावनात्मक तथा शारीरिक रूपले असर गर्छ भन्ने कुराको विश्वास गरेका छन् । प्रसूतिपूर्वको रेखदेखको यो पद्धतिलाई ताइ-गुयो भनिन्छ । परम्परागत रूपमा भन्नुपर्दा, दुई जीउकी महिलाले स्वस्थ बच्चा जन्माउनका लागि आफूले गर्ने सबै क्रियाकलापमा सावधानी अपनाउने, नरामो बिचारबाट टाढा बस्ने तथा शान्त भएर बात माने तथा काम गर्ने गर्नुपर्छ । के खाने तथा कसरी सोच्ने तथा काम गर्ने भन्ने बारेमा धेरै सीमाहरू छन् । दुईजीउकी आपवासी महिलाले दृष्टिकोणबाट हेर्दा श्रीमानको परिवारबाट प्राप्त हुने प्रसूतिपूर्वको रेखदेख सम्बन्धी सल्लाह गोपनीयता उल्लंघन जस्तो लाग्न सक्छ तथा निकै तनावपूर्ण पनि हुन सक्छ । यद्यपि, यो तनाव सांस्कृतिक पृथक्ताको कारणले आएको हुन सक्छ, त्यसैले एकअर्कासँग गफ गरेर पारस्परिक बुझाई निर्माण गर्नु उपयोगी हुन्छ । श्रीमानले पनि बच्चा जन्मनु अघि आफ्नो सक्रियता देखाई गर्वमा रहेको बच्चा सजिलै जन्मको लागि सहायता गर्नु राम्रो मानिन्छ ।

4. सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्रहरूमा मातृत्व सेवाहरू

(वैवाहिक आपवासी सहितका) सबै गर्भवती महिलाहरू स्वस्थ केन्द्रबाट निःशुल्क स्वस्थ रेखदेख सेवा प्राप्त गर्न सक्छन् । उच्च जोखिम भएमा दुईजीउका महिलाहरूले सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्र वा अन्य चिकित्सकीय केन्द्रबाट रेखदेख प्राप्त गर्नुपर्छ ।

उच्च जोखिममा दोज्या आमाहरू

अस्वभाविक रूपमा जवान तथा वृद्ध (20 वर्षभन्दा कम उमेरकी वा 35 वर्षभन्दा बढी उमेरकी), समय नपुग्दै सुत्केरी थ्या लाग्ने, सुत्केरी हुँदा बढी रगत बग्ने वा सघन योनी रसमा अवरोध हुने अथवा समय पुग्नुअगाडि नै पहिला नै वा जन्मजात कुनै समस्यायुक्त कुनै बच्चाको जन्म गराएकी गर्भवती स्त्रीका लागि विशेष हेरचार आवश्यक हुन्छ ।

(1) निःशुल्क प्रसूतिपूर्वको परीक्षण

गर्भवती महिलाहरूले सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्रमा निम्न परीक्षणहरू गर्न सक्छन्: गर्भावस्थाको प्रारम्भिक

- आवेदन प्रक्रिया: स्थानीय जनस्वास्थ्य केन्द्र वा प्रसूति विशेषज्ञ अस्पतालको उच्च जोखिम भएको गर्भवतीको स्वस्थ उपचार खर्च भुक्तानीका लागि सहयोग अनुरोध गरेको फारम आफ्नो बसोबास क्षेत्रा भित्र पर्ने जनस्वास्थ्य केन्द्रमा बुझाउनुहोस् ।

- आवश्यक कागजातहरू: निदान लेखेको पत्र (रोगको नाम र रोगको कोडसहित उल्लेख भएको), अस्पतालमा भर्ना भएको र उपचार गरेर घर पठाइएको सुनिश्चित गर्ने एउटा कागज, स्वस्थ उपचार खर्चको रसिद (अस्पताल भर्ना भएको हरेक पटकका लागि छुट्टाछुट्टै बुझाउनु पर्नेछ), एउटा जन्म प्रतिवेदन वा जन्मको प्रमाण पत्र, एउटा बसोबास दर्ता कागज, स्वस्थ बीमा कार्डको एक प्रति, विरामीको भागमा आउने, स्वस्थ उपचार खर्चको मात्रा (प्रिमियम), धरौटी खाताको पासबुकको एक प्रति (सहयोगका लागि आवेदन दिने व्यक्तिका नाममा), आदि।

(6) पोषण प्लस कार्यक्रम

उच्च जोखिममा परेका गर्भवती स्त्रीका लागि स्वस्थ उपचार खर्च सहायतास्वास्थ्य बीमाले नबेहोने स्वस्थ उपचार खर्चका लागि 3 मिलियन वनसम्मको सहायता समय अगाडि नै प्रसूति थ्या लागेका, सुत्केरी हुँदा रगत नरोकिएका वा गर्भ रहेको 20 हप्तापछि सघन रक्त विषाक्तता भई अस्पतालमा भर्ना भएका उच्च जोखिममा परेका गर्भवती स्त्रीहरूलाई उपलब्ध गराइन्छ।

| प्रकार | सहायता सूचना |
|------------------|--|
| योग्य व्यक्तिहरू | <ul style="list-style-type: none"> • व्यक्तिहरू: शिशु (6 महिनाभन्दा कम उमेरको), गर्भवती महिला, जन्मपछि बच्चाको पोषण दिइरहेका महिलाहरू • आवासीय जिल्लाहरूको मापदण्ड: तपाईंको ठेगाना क्षेत्राधिकार भएको सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्र • आयको स्तर: घर परिवारको आकारअनुसार न्यूनतम खर्चको 80% कम • कुपोषण तत्वहरू: रक्तअल्पता, कम ताँत, कम वृद्धि तथा न्यून पोषण सेवन मध्ये एक |
| सहायता सूचना | <ul style="list-style-type: none"> • पूरक पोषक खानको व्यवस्था भात, आलु, अण्डा, गाजर, दूध, कालो सिमी, सुकेको लेभर, सिविड, बटुको तुना माछा, टयान्जरिन आदि जस्ता खानाहरू सहभागीहरूको पोषणको आवश्यकताअनुसार निःशुल्क उपलब्ध गराइन्छ। (तथापि 50%~80% को मध्यस्थ आय हुने घर परिवारलाई पूरक खाद्य खर्चको 10% सहभागी आफैले बेहोनु पर्दछ।) • विवरण: पोषण शिक्षा तथा परामर्श • व्यक्तिगत कुपोषण तत्वलाई बिचार गरेर समान रूपमा व्यक्तितगत परामर्श, सामूहिक शिक्षा तथा गृह भ्रमण शिक्षा (धरमै गएर दिइने) प्रदान गरिन्छ । • कम्तीमा महिनाको एक पटक संचालन गर्ने |
| आवेदन दिने तरिका | <ul style="list-style-type: none"> • स्वागत कार्यलय: सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्रहरू • आवश्यक कागजातहरू • परिवारका सदस्य संख्या प्रमाणित गर्ने कागजातहरू: बासिन्दा दर्ता तथा पारिवारिक सम्बन्धको प्रमाणपत्रको प्रतिलिपि • आय स्तर प्रमाणित गर्ने कागजातहरू: स्वस्थ बीमा प्रिमियम भुक्तानीको बिल, स्वस्थ बीमा कार्ड, आधारभूत जिआइ समर्थन वा (लागू हुने भए) अर्ध-गरीब समर्थनको योग्यता प्रमाणित गर्ने कागजातहरू • अन्य कागजातहरू: गर्भवस्था वा प्रसूति प्रमाणित गर्ने कागजातहरू; मातृत्व पुस्तिका, चिकित्सकीय प्रमाणपत्र तथा राय (प्रसूति अगाडिको) वा जन्म प्रमाणपत्र (प्रसूति पछाडिको) |

निदान, पिसाब जाँच (मधुमेह, प्रोटिन), रक्त परीक्षण (हेमोग्लोबिन, रातो रक्त कोषिका, सेतो रक्त कोषिका, भिरङ्गीको सेरोलोजिक परीक्षण, हेपाटाइटिस, रगतको प्रकार) । तपाईं कुनै सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्रमा दर्ता गरेर मात्रै प्रसूतिपूर्वको परीक्षणहरू गर्न सहयोग प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ (विभिन्न स्वस्थ केन्द्रमा हुने परीक्षणहरू फरक फरक हुन सक्छन्) ।

(2) प्रसूति तयारी कक्षा तथा शिक्षा

- स्तनपान, गर्भवती महिलाको व्यायाम, प्रसूति तयारी, बच्चाको मालिस तथा अन्य विषयसँग सम्बन्धित कक्षाहरू उपलब्ध छन् ।
- गर्भावस्था, प्रसूतिपूर्वको शिक्षा तथा प्रसव सम्बन्धी पुस्तक, सिडी तथा भिडियोहरू भाडामा दिने क्षेत्रहरू पनि छन् ।
- * स्थानीय स्वायत्त निकायले स्वतन्त्र रूपले शैक्षिक कार्यक्रमहरू प्रदान गर्ने भएकाले यस्ता कार्यक्रमका सामाग्रीहरू फरक फरक हुन्छन् ।

(3) खाद्य बस्तुको सुबिधा

गर्भवती 16 हप्ता भन्दा बढी भएर हेलपोस्टमा रजिस्टर गर्ने गर्भवतिलाई खाद्य बस्तुको सुबिधा दिनेछ। फलाम चककीको सहयोग गर्भवति भएको 16 हप्ता वा सो भन्दा बढी भएका स्वस्थ केन्द्रमा भर्ना भएका स्त्रीहरूलाई फलामको पुरक मात्रा दिइन्छ।

(4) फोलिक एसिडको समर्थन:

सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्रमा दर्ता गर्ने गर्भवती महिलाहरूलाई प्रथम 3 महिनाको गर्भावस्थाको लागि फोलिक एसिड पोषण उपलब्ध गराइन्छ ।

(5) उच्च जोखिमका गर्भवतीहरूलाई स्वास्थ्यपचार खर्च सहायता

गर्भवती भएको 20 हप्ता पछि समय पुग्नु अघि नै प्रसव थ्या लाग्ने, प्रसूति सम्बन्धि रक्तश्राव भएमा, प्रिक्लेम्पसिया (उच्च रक्तचाप तथा पिसाबमा अत्याधिक प्रोटिनको मात्रा देखिनु) को समस्या, एमिनियोटिक थैलिको झिल्लिमा क्षति पुग्ने, पाठेघरबाट प्लासेन्टा छुट्टिने जस्ता समाया देखिएर उपचारको लागि अस्पतालमा भर्ना हुनु परेका उच्च जोखिममा रहेका गर्भवती महिलाहरूको लागि राष्ट्रिय स्वस्थ बीमाले नसमेटने उपचार खर्चको रूपमा तीन मिलियन कोरियन ओनसम्मको सहयोग प्रदान गरिन्छ।

- योग्यता: गर्भवती भएको 20 हप्ता पश्चात मुख्य 5 प्रकारका प्रसूति सम्बन्धि रोगका उच्च जोखिमयुक्त महिला (समय पुग्नु अघि नै प्रसव थ्या लागेमा, प्रसूति सम्बन्धि रक्तश्राव भएमा, प्रिक्लेम्पसिया भएमा, एमिनियोटिक थैलिको झिल्लिमा क्षति पुगेमा, पाठेघरबाट प्लासेन्टा छुट्टिएमा) लाई अस्पताल भर्ना भइ उपचार गर्नु परेमा राष्ट्रिय मध्यम वर्गको आम्दानीभन्दा 180% कम आम्दानी भएका परिवारका सदस्य।

- सहयोग शिर्षक: राष्ट्रिय स्वस्थ बीमाले समेट्ने रकम बाहेक विरामी आफैले तिर्नुपर्ने उपचार खर्च (उच्च स्तरको अस्पताल शैया प्रयोग गरे बापत लाग्ने थप शुल्क तथा विरामीको हेरचाह खर्च बाहेक) को 90 रकम (3 मिलियन ओनसम्म प्रदान गर्न सकिने)

ओनजिन-गुन (इन्चेमन) तथा उल्लेउडुडो (ग्यो-इयास्याइबक-डी) बाहेकका राष्ट्रव्यापी सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्रहरूमा सञ्चालित हुने यो कार्यक्रममा तपाईं आफ्नो ठेगाना कार्यक्षेत्र भएको सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्रमा व्यक्तितगत रूपले भ्रमण गरेर वा टेलिफोन गरेर दिशाबोध प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ ।

• तपाईं विदेशी कामदारहरूका लागि निःशुल्क उपचार तथा मानवीय सहायता प्रदान गर्ने 'राफेल क्लिनिक' (www.raphael.or.kr, ☎02-764-7595) नामक चिकित्सकीय सेवा संगठनमा प्रसूति परीक्षण (जन्मजात विकार परीक्षण इत्यादि) गराउन सक्नुहुन्छ ।

5. जन्म दिने

गर्भवती महिलाहरूले प्रसूति एवं स्त्रीरोग चिकित्सकको कार्यलय वा अस्पतालमा जन्म दिन सक्छन् । सार्वजनिक रेखदेख केन्द्रमा रेखदेख प्राप्त गरिरहेका महिलाहरूले पनि प्रसूति एवं स्त्रीरोग चिकित्सक अस्पतालमा जन्म दिनुपर्छ । तै पनि "डरमर्दा परिस्थिति"बाट बच्न अनिवार्य रूपले प्रसवपूर्व तयारी गरिनुपर्छ । दुई सबैभन्दा सामान्य उपायहरूमा प्राकृतिक प्रसूति तथा सि-खण्ड पर्छन् ।

(1) प्राकृतिक प्रसूति

- योनीको माध्यमबाट बिना कुनै औषधि वा मेशिन प्राकृतिक रूपले जन्म दिनुलाई प्राकृतिक प्रसूति भनिन्छ। जन्मलाई सजिलो पार्नबाहिरी भागलाई काट्न सकिन्छ।
- लामो समयसम्म बच्चा नजन्मिएमा जन्मलाई प्रेरित गर्ने प्रेक दिइन्छ । प्रथम बच्चा जन्माउँदा प्रसवले लगभग 10 घण्टा लिन सक्छ तर त्यस पछिका बच्चाहरूको हकमा भने यो समय सामान्यतया 5 घण्टासम्म हुन्छ ।
- प्राकृतिक तरीकाले जन्म दिने काम पिडादायी हुन्छ तर बच्चाको जन्म दिने बित्तिकै पिडा तुरुन्तै हराउँछ । त्यसैले यसलाई सबैभन्दा उत्तम उपायको रूपमा लिइन्छ । त्यस्तै अस्पताल बस्नुपर्ने समय पनि कम हुन्छ, सामान्यतया 2-3 दिन, त्यसैले यो सबैभन्दा मितव्ययी तरीका पनि हो ।

(2) सिजेरियन खण्ड (सि-खण्ड)

- प्राकृतिक प्रसूति विकल्प नरहेको अवस्थामा अनिवार्य रूपले सि-खण्ड गरिनु पर्छ । यो पद्धति बढी उमेरमा आमाको जन्म दिँदा, साँघुरो कोख वा बच्चाहरू उल्टा रहेको अवस्था जस्ता खतरनाक परिस्थितिहरूमा प्रयोग गरिन्छ ।
- सि-खण्ड एक प्रकारको शल्यक्रिया हो र यसले जटिलताहरू निम्ताउन सक्छ । यसैले सि-खण्ड पूर्ण रूपले आवश्यक नभएको अवस्थामा प्राकृतिक प्रसूति विधि नै अपनाउनु राम्रो हुन्छ ।
- सि-खण्ड गर्दा झण्डै एक हप्तासम्म अस्पतालमा बस्नुपर्ने हुन्छ तथा यो प्राकृतिक प्रसूतिभन्दा खर्चिलो पनि हुन्छ ।

तपाईंले Danuri Helpline (☎1577-1366), बहुसांस्कृतिक परिवारहरूको नजिकैको समर्थन केन्द्र, सार्वजनिक स्वस्थ केन्द्र जस्ता सहयोग प्रदान गर्ने संगठनहरूलाई सम्पर्क गर्नुभयो भने तपाईंलाई ढोभाथे तथा अनुवाद सेवामा पहुँच हुन सक्छ।

<법무부 외국인 정책 변화 어떻게 이뤄지고 있나?>

1

외국인 고용하는 스타트업 기업, 매출실적 심사유예 5년으로 연장



기존 스타트업 업체는 최대 2년간 매출실적이 없어도 외국 전문 인력의 고용 허용

개선 창업 초기 소규모 스타트업 업체 지원을 위해 매출실적 심사유예 기간을 5년으로 연장

2

외국인 계절근로자 허용인원 및 신청대상 확대



기존 외국인 계절근로자는 농·어가에서 가구당 최대 4명만 신청 가능

개선 영농·영어조합 법인도 신청 가능하도록 확대, 가구(법인) 당 최대 허용인원을 5명으로 확대

3

외국인등록증 한글성명 병기



기존 재한학교와 외국국적동포의 외국인등록증 상 성명과 일상생활에서 호명되는 성명의 차이로 인한 불편 발생

개선 재한학교와 외국국적동포의 외국인등록증에 일상생활에서 호명되는 한자의 한글식 성명을 병기

4

재입국허가 기간 내 미입국 결혼이민자 서류 간소화

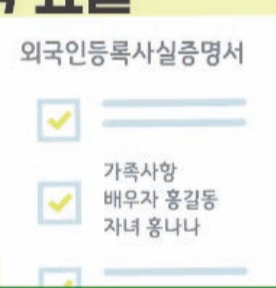


기존 동일한 국민과 정상적 혼인생활을 유지하는 결혼이민자가 재입국허가 기간 초과로 사증을 재발급 받거나 체류자격을 변경할 경우 최초 결혼이민사증 신청시 제출 서류를 동일하게 징구

개선 소득요건, 외국인배우자의 결혼배경진술서, 한국어 구사요건 등 제출 서류 일부 면제

5

외국인등록사실증명서 가족사항 란에 국내 가족 표출




기존 초등학교 입학, 이동통신요금 가족결합 등 동거가족 입증 필요시, 외국인은 입증에 어려움이 많음

개선 사증발급 또는 체류자격변경 심사과정에서 가족관계가 확인된 외국인은 등록사실증명서에 해당 동거가족 사항 기재

6

외국인등록증 체류지 기재 방식 개선



기존 외국인의 변경된 국내 체류지를 등록증 후면에 직접 인쇄함에 따라, 체류지 기재란(5칸) 초과시 재발급 비용(3만원) 발생

개선 등록증의 체류지 기재방식을 뒷면에 체류지가 기재된 리벨지를 탈부착하는 방식으로 변경

7

재입국허가 온라인민원 허용

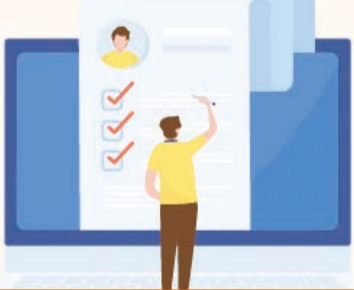


기존 심사가 쉽고 즉시 처리가 가능함에도 복수재입국허가를 받기 위해서는 직접 출입국 기관을 방문해야만 가능

개선 온라인(하이코리아)을 통해 쉽고 빠르게 복수재입국허가를 받을 수 있도록 개선

8

외국인 여권정보 변경신고 간소화



기존 외국인의 여권정보 변경신고는 온라인(하이코리아)으로 가능하지만, 갱신된 여권을 스캔 첨부해야 하는 번거로움으로 불편

개선 온라인을 통해 변경된 여권번호 등을 직접 입력하면 신고절차가 완료되도록 간소화

9

외국인 관광객 자동출입국심사대 이용 개선



기존 자동출입국심사대는 7세 이상 국민과 17세 이상 등록외국인(거소신고자)만 이용 가능, 19세 이상 국민과 17세 이상 등록외국인(거소신고자)은 사전등록 면제

개선 국내 입국시 얼굴과 지문정보를 제공한 17세 이상 외국인 관광객이 주요 공항만*으로 출국 시 사전등록 없이 자동출입국심사대를 이용할 수 있도록 개선 (*인천·김해·김포·제주·대구공항 및 부산항)

'Corona 19' - Không có người lao động, tăng thời gian lưu trú dành cho lao động người nước ngoài. Nhằm giải quyết nạn thiếu hụt nhân lực tại các nhà máy xí nghiệp... tự động gia hạn cho du học sinh người nước ngoài

Nhằm giải quyết nạn thiếu hụt nhân lực tại các nhà máy xí nghiệp do Virus Corona chủng mới(còn được gọi là Corona 19) gây ra, chính phủ đã quyết định gia hạn cho người lao động mang quốc tịch nước ngoài đang lưu trú tại Hàn quốc.

Ngày 21 vừa qua Bộ tư pháp cho biết Bộ đã bàn bạc hợp tác với Bộ lao động và Bộ hàng hải và ngư nghiệp thống nhất tiếp tục gia hạn thêm 50 ngày cho các loại visa lao động như E-9 và E-10 đã hết hạn trong thời gian này.

Trong thời gian gần đây do diễn biến phức tạp của virus Corona 19 nên số lượng lao động tại các nhà máy xí nghiệp đã giảm mạnh rất đến rất nhiều những vấn đề kéo theo đối với ngành công và nông, ngư nghiệp. Theo đó Bộ tư pháp đã quyết định gia hạn thêm đối với các visa lao động đã hết hạn lưu trú là 4 năm 10 tháng để họ có thể tái nhập cảnh và tái lao động lại trong một khoảng thời gian nhất định.

Việc chọn lại các công nhân người nước ngoài sẽ do Bộ lao động đảm nhận, các loại visa có thể tái nhập cảnh là E-9 và E-10, và Bộ trưởng Bộ lao động phải có trách nhiệm thông báo lại cho Bộ trưởng bộ tư pháp về tình hình tuyển chọn công nhân người nước ngoài. Công nhân được tuyển chọn sẽ không phải đến văn phòng quản lý xuất nhập cảnh để đăng ký thời gian cư trú mà họ sẽ được gia hạn một cách tự động trong thời gian tối đa nhất là 50 ngày. Cùng với đó là việc gia hạn thời gian lưu trú đối với du học sinh. Du học sinh không nhất thiết phải trực tiếp đến văn phòng quản lý xuất nhập cảnh để đăng ký thời gian lưu trú cũng sẽ được tự động gia hạn.

Nhằm mục đích phòng chống sự lây lan của Corona19, chỉ một số trường đại học được chỉ định đăng ký gia hạn visa tập thể cho học sinh sinh viên mới có thể đăng ký tập thể đã thay bằng toàn bộ

các trường đại học đều có thể đăng ký gia hạn visa tập thể cho sinh viên. Sau này Bộ cũng sẽ tiến hành việc gia hạn thêm thời gian lưu trú cho du học sinh bằng cách đăng ký online mà không phải là hình thức trực tiếp đến các văn phòng xuất nhập cảnh như hiện tại nữa.

Bộ tư pháp cho biết rằng "hy vọng sẽ có thể giảm thiểu được đa số những khó khăn về nhân lực đối với các nhà máy xí nghiệp" và "Trong tương lai sẽ tiến hành hợp tác giữa các Bộ nhằm tiến hành tốt và an toàn nhất việc quản lý lưu trú đối với đối tượng là các du học sinh".

Mặt khác Bộ lao động cũng sẽ hỗ trợ khẩn cấp 800,000 khẩu trang y tế bắt đầu từ ngày 25 tháng 2 dành cho các nhà máy xí nghiệp loại hình nhỏ, các tiểu công thương đang gặp khó khăn trong việc thu mua để sử dụng khẩu trang do diễn biến tình hình của virus Corona 19 ngày càng phức tạp. Các đối tượng được nhận sự hỗ trợ về khẩu trang y tế bao gồm người nước ngoài mang quốc tịch Trung quốc và người mang quốc tịch nước ngoài đang lao động tại các nhà máy xí nghiệp, công trường, ngành dịch vụ phải thường xuyên giao tiếp với khách hàng, những người thuộc tầng lớp cần được bảo vệ trong xã hội, v.v

Ngoài ra, nhằm ngăn chặn việc nhiễm virus dành cho người lao động tại các cảng hàng hải, yêu cầu phải có các quy trình giữ đúng vệ sinh, khẩu trang y tế, nước sát trùng, v.v Đây là nơi có khả năng tiếp xúc với người mang quốc tịch Trung quốc rất cao do đó các công tác phòng ngừa phải được thực hiện thật nghiêm ngặt, cung cấp chỗ ở tạm thời dành cho người dân Trung quốc đến từ thành phố Vũ hán, các nhân viên làm việc tại các nhà hàng, nhà nghỉ hay khách sạn thuộc Inchoen, Chinchon hay Asan cũng sẽ được hỗ trợ khẩu trang y tế miễn phí, v.v

<한글 기사 28면> 강혜나 기자

이민자 함께아는 따뜻한 지역사회

경기글로벌센터, 이민자 심리 정서지원



사단법인 경기글로벌센터(대표 송인선)에는 올해에도 이민자들에게 도움을 주려는 지역사회와 단체의 따뜻한 손길이 이어지고 있다.

#하나금융 나눔재단, 심리 정서 지원

이민자 무한돌봄 고충 상담과 함께 이주 배경 중도입국 청소년 방과 후 학습센터를 운영하면서 법무부 사회통합프로그램 경기10 거점운영기관으로 지정받은 사단법인 경기글로벌센터(대표 송인선)는 지난해에 이어 올해도 이민자 심리.정서 지원사업을 하고 있다.

이민자 심리.정서 지원사업은 하나금융 나눔재단(이사장 함영주) 지원으로 이주 배경 중도입국 청소년 대상으로 이뤄진다. 개인 심리상담은 물론 미술치료 집단상담프로그램 운영으로 각자의 소질과 성품에 따라 진로지도에도 크게 도움이 되는 계기가 되었다.

특히 올해는 이주 배경 중도입국 청소년 개인 상담에 그치지 않고 학부모 상담까지 이어지면서 가족갈등 문제와 소통에 물꼬를 트게 되어 이민자들의 안정된 생활과 정착에 크게 도움이 됐다.

경기글로벌센터 관계자는 “올해에는 재정착 난민가정 청소년들과 학부모들을 집중적으로 상담함으로써 재정착 난민 가족의 재정착에 대한 어려움과 향후 정착 생활에 대한 막연한 불안감 등을 어느 정도 해소할 수 있었다”고 밝혔다.

재정착 난민 카렌족 전문 통.번역 자원봉사를 하고 있는 김파우 씨는 “올해 재정착 난민 학부모 상담 통역

을 하면서 통역자 본인도 많은 것을 배우고 새롭게 알게 된 것이 너무나도 많았다”라면서 “이러한 프로그램이 지속적으로 이루어졌으면 좋겠다고”고 밝혔다.

한편 사단법인 경기글로벌센터는 하나금융 나눔재단으로부터 이민자 심리 정서 지원 프로그램운영비는 물론 방과 후 학습센터 운영 간식비와 냉난방비 및 따뜻한 겨울나기 방한복을 지원받기도 했다.

#소사보건소 부천시청, 소독 마스크 지원

사단법인 경기글로벌센터(대표 송인선)는 부천시에서는 가장 많은 이민자가 이용하는 기관이다. 그러나 최근 신종 코로나바이러스 감염 예방을 위해 모든 교육은 휴강상태이며 이민자 고충 상담도 되도록 통신수단을 이용하여 응대하고 있다.

이에 부천시청 다문화가족팀에서는 마스크와 손 소독제를 경기글로벌센터에 지원 전달하기도 하였으며 소사보건소에서는 주 1회 3회에 걸쳐 이민자들이 이용하는 기관 교육실을 비롯하여 기관 곳곳에 소독제를 살포해 주었다.

특히 사단법인 경기글로벌센터는 자체적으로도 신종 코로나바이러스 감염 예방을 위하여 경인로 큰 대로변에 대형 현수막을 게시하기도 했다.

또 홈페이지에는 3개국어로 된 팝업창 띄우기와 기관 곳곳에 홍보물을 부착하는 것은 물론 경기글로벌센터 유튜브방송을 통하여 이민자들에게 적극적으로 안내를 하고 있다.

김영의 기자

오산시-유관기관, 코로나19 총력대응 나서

오산시건강가정다문화가족지원센터, 3월 8일까지 유관



오산시(시장 곽상욱)가 코로나19 대응 경보가 '심각'으로 격상돼 유관기관과 함께 확산방지를 위해 총력 대응에 나섰다.

오산시건강가정다문화가족지원센터(센터장 이병희)도 2월 24일부터 3월 8일까 임시휴관 조치에 들어갔다.

오산시는 24일 곽상욱 오산시장 주재로 회의를 열고 오산시 5개 국과 2개 부서의 코로나 19 대응 현황을 설명하고 유관기관 협조사항 안내와 기관 의견개진 순으로 진행했다.

곽 시장은 "코로나19 바이러스가 지역사회에 빠르게 확산됨에 따라 유관기관의 선제적이고 적극적인 협조가 필요하다"며 "어린이집과 오산시 관련 부서의 유기적인 협조를 통해 유치원, 초·중·고 개학 연기에 따른 보육 공

백을 최소화하고 지역사회 코로나19 확산을 방지할 것"을 지시했다.

이와 함께 관내 대학교의 개강 일정에 따라 입국 예정인 중국 유학생에 대한 학교 측의 선제적인 의사결정과 관계부서의 적극적인 지원을 요구했다.

유관기관 대표들은 코로나19 바이러스의 지역사회 전파 심각성을 공감하면서 "코로나19 확산방지를 위해 정부와 오산시의 방역대책에 적극 협조하고 기관 자체 선제적 방역 조치 등 대책을 강구하겠다"고 말했다.

또 "마스크를 구할 수가 없어 예방활동에 어려움이 있다"며 "오산시에서 마스크 수급 부족 사태를 해결할 수 있는 대책을 마련해 지역 기관에 지원을 해줄 것"을 요청했다.

이날 회의에는 곽상욱 오산시장, 장인수 오산시의회의장, 조희련 오산경찰서장, 이종충 오산소방서장을 비롯해 화성오산교육지원청, 168연대 3대대장, 의사회, 약사회, 어린이집 연합회, 오산한국병원, 공무원 등 관계자 30여 명이 참석했다.

한편 오산시건강가정다문화가족지원센터 관계자는 "현재 센터가 임시휴관 조치에 들어가 이용에 제한이 있으니 기존에 센터를 이용하는 분들은 불편하더라도 필요시 센터방문이 아닌 전화 상담을 부탁드린다"고 말했다. 이지는 기자

곽상욱 오산시장, 오색시장 방문 '코로나19 극복' 독려

곽상욱 오산시장이 17일 코로나19 여파로 어려움을 겪고 있는 오산 오색시장을 방문해 상인들을 격려하고 다양한 지원책을 강구하겠다고 밝혔다.

이날 곽 시장은 오색시장을 곳곳을 살피고 간담회를 통해 상인들의 피해 상황과 애로사항을 청취했다.

오산 오색시장은 일평균 2만여 명의 방문객이 찾는 오산시 대표 문화 관광형 시장이지만, 코로나19 여파로 관광객을 비롯한 시민들의 발길이 줄고 있다고 시장 상인들은 전했다.

상인들과 간담회에서 곽상욱 시장은 "위축된 지역 경제 극복을 위해 다양한 지원 대책을 강구하고 있다"라며, "정부와 오산시, 유관기관이 함께 위기를 이겨낼 수 있도록 총력을 다 하겠다"라고 말했다.

이어 "현재 코로나19 확산 방지에 성과를 보이고 있는 만큼 시민들도 과도한 불안을 떨치고 일상적인 경제활동을 해 달라"라고 당부했다.

한편, 오산시는 지난 4일 코로나19로 위축된 지역 경제 활성화를 위해 '상공인협의체'를 구성하고, 소상공인 특례보증 사업, 이차보전금 지원사업, 소상공인 경영환경 개선사업, 오색전 확대 발행 등 다양한 소상공인 지원책을 추진한다. 이지는 기자

'코로나19' 일할 사람이 없어 외국인 근로자 체류기간 늘린다

중소업체 인력난 해소 위해... 외국인 유학생은 방문 안에도 체류연장



신종 코로나바이러스(코로나19)로 인한 인력난 해소를 위해 외국인 근로자의 체류기간이 연장된다.

법무부는 고용노동부와 해양수산부와 협의해 취업활동기간이 만료되는 비전문취업(E-9) 및 선원취업(E-10) 자격 소지자의 국내 체류기간을 최대 50일까지 연장한다고 21일 밝혔다.

최근 코로나19로 인해 국내로 입국하는 외국인 근로자가 줄면서 중소기업과 어업분야 등 일부 산업 현장에선 인력 부족 우려가 나왔다.

이에 법무부는 4년10개월의 취업 활동 기간이 만료되는 외국인 근로자 중 재취업으로 국내에 다시 입국해 고용 허가서가 발급된 이들 등의 체류기간을 연장해 주기로 했다.

대상자 선정은 각각 고용노동부가 E-9, 해양수산부는 E-10 체류자격 소지 외국인을 선정해 법무부에 통보한다. 대상자는 지방출입국·외국인관서를 방문 없이 최대 50일 범위에서 체류기간을 연장받게 된다.

이와 함께 체류기간을 연장하고자 하는 외국인 유학생이 직접 출입국·외국인관서를 방문하지 않도록 하는 조치도 이뤄진다.

코로나19 확산 방지를 위해, 일부 대학에서 허용하던 단체 접수를 전체 대학으로 한시 확대할 방침이다. 향후에는 대면 접수 없이, 온라인으로만 체류기간 연장 허가 등 각종 민원을 접수하도록 시스템을 개선할 예정이다.

법무부 관계자는 "이번 조치로 산업 현장의 어려움이 해소되기를 기대한다"라며 "앞으로도 관계부처 등

과 협력을 통해 안전하고 효율적인 외국인 유학생 체류관리를 실시하겠다"고 밝혔다.

한편 고용노동부는 코로나19 확산으로 마스크 수요가 증가하여 가격이 급등함에 따라 마스크 확보가 어려운 소상공인, 중소기업업체 등에 2월 25일부터 마스크 80만개를 긴급 지원한다.

마스크 지원 대상은 중국인 등 외국인 노동자가 일하고 있는 사업장, 건설현장, 고객응대가 많은 서비스업, 취약계층 대상 대민 업무를 주로 하는 공공기관이다.

또한, 항만 작업자의 감염을 막기 위해 외항선, 크루즈선 입항으로 외국인과의 접촉 가능성이 있는 항만 사업장과 중국에 사업장을 두고 있어 사업장 내 방역조치가 시급한 국내 중소기업, 우한 교민들에게 임시 거주지를 제공한 이천·진천·아산 지역 숙박업 종사자들에게도 마스크를 지원할 예정이다

(중국어 24면, 베트남어 27면)

이지는 기자

오산시, 대표 관광기념품 공모전

지역 가치 향상시킬 우수 관광기념품



오산시(시장 곽상욱)가 '2020년 제1회 오산시 관광기념품 공모전'을 개최한다.

오산시의 역사적·문화적 특성을 대표하고 지역의 가치를 향상시킬 수 있는 우수한 관광기념품을 개발·지원하기 위해서다. 공모대상은 오산시 캐릭터(까산이,

까오, 수달)와 지역 명소 등을 활용한 완제품으로서 국내외 관광객이 구매 가능한 모든 관광기념품이다.

만 19세 이상이면 누구나 응모(단체, 법인, 사업체도 가능) 할 수 있다.

출품 희망자는 참가신청서 등 신청 서류를 작성해 오는 3월 27일까지 이메일 접수 후 3월 30일부터 4월 1일까지 출품작을 오산시청 체육관광과로 제출하면 된다.

입상자에게는 대상(1명) 300만원, 금상(2명) 150만원, 은상(2명) 100만원, 장려(4명) 50만원의 상금 및 상장이 수여된다.

오산시는 입상작을 관광기념품으로 선정·제작에 활용하고 예산 범위 내 수상작 생산품을 구매할 예정이다.

자세한 내용은 오산시 홈페이지 공고 또는 오산시 체육관광과 관광팀(031-8036-7972)으로 문의하면 된다.

이지은 기자

2020년 오산시 청년정책 서포터즈 모집

청년정책에 관심 있는 청년들을 기다리고 있습니다!

| | |
|-------------|--------------------------------------|
| 모집기간 | 2020. 2. 10.(월) ~ 2020. 3. 8.(일) |
| 신청자격 | 오산시에서 활동하고자 하는 만19세~39세 청년 |
| 활동내용 | 청년정책 발굴 및 제안, 지역 청년들과의 교류, 청년정책 홍보 등 |
| 신청방법 | 신청서류 제출(오산시청 홈페이지 공고문 참고) |
| 활동지원 | 회의 장소제공 및 활동비 지급 |
| 문의 | 오산시청 아동청소년과 청소년팀 031-8036-7895 |

알고 보면 더 재미있는 한국어, 한국문화

81. 누룽지와 송늱

대화-부엌에서



안진숙

시어머니 : 날씨가 아직도 추워. 아기 잘 크지?

메이 : 어머님. 추운데 오시느라 고생 많으셨어요.

그런데 뭘 이렇게 많이 가지고 오셨어요?

시어머니 : 밑반찬 몇 가지 좀 만들어 왔어.

메이 : 고마워요. 그런데 힘드시니까 이제 그냥

오셔도 돼요. 저 요즘 한국 요리 실력이

많이 늘었어요. 한국어 교실에서 요리도

배워서 잘 해요.

시어머니 : 내가 해 주고 싶어서 하는 거니까 너무 부담 가지지 마라.

준기 : 내가 좋아하는 반찬이 많네. 그럼 빨리 밥만 하면 되겠다.

메이 : 밥을 빨리 할게요. 조금만 기다리세요.

시어머니 : 지난번에 내가 준 압력밥솥 있지? 그걸로 빨리 하자.

준기 : 네. 오랜만에 압력밥솥에 한 밥 먹겠어요.

메이 : 저는 압력밥솥을 사용 안 해서 잘 몰라요. 좀 가르쳐 주세요.

준기 : 내가 가르쳐 줄게. 일단 쌀을 준비해 줘. (15분 후)

메이 : 어머, 밥이 다 된 냄새가 나는 것 같아요.

시어머니 : 준기야. 부엌에 있는 것 아니니? 빨리 확인해 봐.

준기 : 잠시 전화받느라 확인을 못 했어요. 정말 밥이 좀 높은 것 같아요.

시어머니 : 어딜 볼까? 이정도면 괜찮아. 누룽지가 잘 되었네. 송늱 끓여 먹으면 되겠다.

메이 : 일단 밥을 먼저 뜯까요?

준기 : 그러자. 밥을 떠서 먹고 누룽지는 끓여서 송늱으로 먹으면 좋겠네.

메이 : 저는 송늱은 처음 끓여 먹는 것 같아요. 요즘은 전기밥솥으로 하니까 누룽지가 없어요.

준기 : 요즘은 밥솥이 좋아져서 누룽지 만드는 코스를 설정하기도 하지.

메이 : 그럼 반찬 꺼낼게요. 어머님, 진지 드세요.

해설

안녕하세요. 알고 보면 더 재미있는 한국어와 한국문화교실입니다.

오늘 대화에 나온 '누룽지'는 '밥을 지을 때 솥바닥에 눌러붙은 밥', '송늱'은 '밥솥 바닥에 눌러붙은 누룽지에 물을 붓고 한소끔 끓여 만든 물'을 말합니다. 밥을 할 때 생기는 누룽지를 지혜롭게 활용하는 한국의 전통이 담겨 있습니다.

오늘의 표현 - 누룽지와 송늱

밥을 지을 때 솥바닥에 눌러붙은 밥

밥솥 바닥에 눌러붙은 누룽지에 물을 붓고 한소끔 끓여 만든 음료

■ 밥 먹고 송늱을 마시니까 따뜻해서 소화도 잘 되고 속이 편하네

밥을 하다 보면 누룽지가 생기기도 합니다. 요즘은 전기밥솥으로 해서 누룽지 보기가 힘들지만 가끔 누룽지가 그리울 때도 있습니다. 남은 밥을 프라이팬에 살짝 눌러서 누룽지를 만들어 먹거나 송늱을 끓이는 방법도 있으니 활용해 보세요.

한국문화 - 한국의 전통차

우리나라 차는 뿌리, 곡물과 견과, 과일, 식물 잎 등 다양한 종류의 재료를 활용하여 건강에도 좋고 맛도 좋습니다. 역사와 전통을 자랑하며 다양한 도구와 예법을 갖추어서 한민족의 문화로 자리잡았습니다. 청량음료나 커피보다 전통차를 마시는 것이 건강을 위해 좋습니다. 차를 마시면서 여유와 사색을 즐기는 시간을 가지는 것을 추천합니다.

외국인노동자와 사업주를 위한 ‘다문화이주민플러스센터’

파주건가다가 외국인노동자지원센터, 다양한 안국생활 문제 해결 지원



파주시건강가정다문화가족지원센터(센터장 조순일)는 파주시 관내 다문화가족과 외국인 노동자들이 크게 증가함에 따라 이들이 직장과 한국생활에서 직면할 수 있는 임금체불, 사업재해, 출입국문제, 고용허가제 문제 등을 돕기 위한 ‘다문화이주민+센터’를 운영하고 있다.

센터 측은 또 ‘다문화이주민+센터’ 사업의 일환으로 외국인노동자 지원사업을 위탁받아 ‘외국인노동자지원센터’를 2017



년 7월부터 운영하고 있다.

외국인노동자지원센터는 문화적 차이와 언어소통의 한계로 인해 어려움을 겪고 있는 외국인노동자에 대해 한국(동일 공간)에서 일상생활 고충 상담 및 편의 제공, 한국어와 생활법률, 한국문화교육 등의 지원을 통해 외국인 노동자의 국내 생활적응과 사업주의 인력 활용 원활화를 도모하기 위해 마련됐다.

파주건가다가에서는 사업주와 외국인

근로자의 애로사항을 신속히 해결하고, 상담에서 현장지원까지 ‘원스톱서비스’를 제공한다.

지난해에만 사업장내 갈등해결 460건, 사업장 변경 애로 106건, 일상생활 고충 상담 75건 등 모두 1064건의 상담을 진행했다.

센터 관계자는 “서로 다른 문화와 언어로 인해 의사소통이 원활하지 않은 외국인노동자와 사업주가 함께 근무하다 보면 여러 가지 문제가 생겨나기 마련이다”라며 “외국인노동자지원센터는 사업주와 외국인노동자 사이의 보다 나은 의사소통을 지원하기 위해 사업장 내외에서 통번역이 필요한 경우 방문과 전화를 통한 통역 지원 뿐 아니라 한국생활의 적응력을 키워주는 한국어, 문화교육을 운영하고 있다”고 설명했다.

특히 고용 관계상 갈등을 겪는 외국인 근로자 및 사용자를 위해 가급적 다문화

이주민+센터에서 서비스를 제공하되, 복합적인 애로 요인이 있는 경우에는 통합적인 상담, 교육, 체류허가, 고용 등 기관 간 협업을 통해 대상자별 사각지대를 해소하는 등 맞춤형 서비스를 제공하고 있다.

파주 외국인노동자지원센터는 체류 기간이 만료된 외국인근로자의 자발적인 귀환을 유도하기 위해 각종 보험 및 귀국 절차를 안내하며 외국인근로자가 대한민국에 체류하는 동안 안정된 취업생활을 할 수 있도록 외국인근로자 및 사용자에게 각종 고충상담 및 행정 서비스를 제공한다.

파주시외국인노동자지원센터 운영 시간은 일요일~목요일 오전 9시부터 오후 6시까지며, 서비스 지원 문의는 전화 (031-949-9161) 및 방문 상담이 가능하다.

김영의 기자

“코로나19 감염 의심이 있는 자, 검사 및 격리, 치료를 거부하면 처벌 받는다”

이주민 코로나 정보, 국회에서 코로나 3법 개정안 통과, 검사 치료 의무화

‘코로나19(新型コロナウイルス感染症)’ 등, 감염병에 대한 방역, 검사망을 이따금 강화하는 내용의 ‘코로나3법’이, 2월 26일에 국회를 통과했다.

‘코로나3법’은 ‘감염병 예방법 개정안’, ‘검역법 개정안’, ‘의료법 개정안’ 등, 코로나 관련 3법을 지칭한다.

국회의 각 정당들은, 2월의 임시국회에서 코로나3법을 통과시킨다는 뜻을 이미 밝힌 바 있으며, 국회 본회의에서도 무난히 통과했다.

이 법 개정안 통과에 따라, 31번 코로나 감염자의 경우에는 벌금에 처할 수 있다. 이 감염자는 대구의 병원에서 2회

코로나 검사를 권유받았음에도 불구하고, 이를 거부하여 퇴원했다. 결국 이 감염자는 교회 등의 외부 활동을 행한 결과, 대구 북부 지역에서는 이 감염자와 관련된 다수의 감염자가 발생했다.

코로나3법은 이후에는 31번 감염자의 경우와 마찬가지로, 검사, 격리, 치료를 할 수 있다. 개정안은 ‘감염병 유행 우려가 있거나, 감염병 지역에 체류 중이거나, 또는 체류한 자에 대해, 자택 또는 시설 격리, 증상 확인, 조사 및 진료 등의 조치를 할 수 있다’는 내용을盛り込んだ. 보건 당국이 감염병 대책을 강구할 때, 감염자의 적극적인 협력이 없다면,

방역망에 쉽게 뚫려 버릴 수 있다. 이러한 정부의 조치를 거부하면, 1년 이하 징역 또는 1000만 원 이하의 벌금에 처할 수 있다.

또한 1급 감염병의 유행으로 의약품 등, 급격한 물가 상승 또는 공급 부족이 발생할 경우, 보건복지부 장관이 발표한 기간 동안, 마스크와 손 소독제 등의 물품의 국외 수출 및 반출을 금지할 수 있다.

검역법 개정안은 감염병이 유행하거나, 유행할 우려가 있는 지역의 경우, 해당 지역에 입국하거나 체류하는 자에 대해, 복지부 장관이 법무부 장관과 협의하여,

금지 또는 정지를 요청할 수 있는 권한을 부여했다.

‘코로나3법’은 지난해 12월 국회에 제출되었지만 통과되지 않았으며, 코로나19의 감염자가 급증함에 따라, 각 정당은 2월의 임시국회를 열어, ‘코로나3법’을 처리하기로 합의했다.

감염병 예방법 개정안은 시행도 신속하게 이루어질 예정이다. 보통은 법안이 개정되면, 시행 시기는 공포 후 6개월이 되지만, 이 법의 일부 조항은 공포 후 즉시 시행하기로 했다. 코로나3법은 당연히 국내에 있는 모든 외국인에게도 적용된다.

〈한글 기사 1면〉 아키오 객원기자



다문화가족을 위한
전화번호 안내

파주시청 031-940-4114 파주시다문화가족지원센터 031-949-9164 한국다문화복지협회 031-941-1955 양주출입국관리사무소 고양출장소 031-960-9310 파주성폭력상담소 031-946-2096 파주고용복지플러스센터 031-949-8219 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 시민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

2 Korea Immigration and Integration Program

Ang “Korea Immigration and Integration Program” (KIIP), na binuo ng Ministry of Justice, ay programang nagtuturo sa mga dayuhang maunawaan ang mga Koreano at ang lipunang Koreano, at nagsusuri ng mga estudyante ayon sa kanilang antas. May iba’t ibang bentahe ang programang ito: Iyong mga nakatapos ng programa ay hindi na kinakailangang sumailalim sa pagsusulit para sa naturalisasyon at panayam, kaya higit na mas mapapaikli ang kanilang paghihintay para sa ebalwasyon sa pagpapalit ng kabansahan (citizenship). Makakatanggap din sila ng ekstrang puntos kapag papalitan nila ang kanilang visa ng F-2 visa, at kikilalanin sila bilang nakakapagsalita ng wikang Koreano kapag magpapalit sila ng visa. Bisitahin ang website ng “Immigration and Social Integration Network” (www.socinet.go.kr) at magpamiyembro dito para makapag-apply para sa programa, at saka nila ipapaalam sa iyo ang lokasyon kung saan ka pwedeng mag-aral.

2 사회통합프로그램

법무부에서 개설한 프로그램으로 외국인에게 한국어와 한국사회 이해 등을 교육하고, 단계별로 평가하는 사회통합프로그램이 있습니다. 사회통합프로그램을 이수하게 되면 수료자는 귀화 필기시험 및 면접심사 면제, 국적심사 대기기간 단축뿐 아니라 전문인력의 거주자격(F-2) 변경 시 가점을 받거나 비자변경 시 한국어 입증능력으로 인정받는 등 여러 가지 좋은 점이 있습니다. 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)을 통해서 인터넷으로 회원가입 후 신청해야 하며 지정된 교육장소에서 교육을 받게 됩니다.

| Oras ng Klase at Pamantayan sa Ebalwasyon 교육시간 및 평가 기준 | | | | | | |
|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--|
| Kategoriya 구분 | Level 0 0단계 | Level 1 1단계 | Level 2 2단계 | Level 3 3단계 | Level 4 4단계 | Level 5 5단계 |
| Kurso 과정 | Wikang Koreano 한국어 | | | | | Pag-unawa sa Lipunang Koreano 한국사회의 이해 |
| | Panimulang antas 기초 | Pang- baguhang antas 1 초급1 | Pang- baguhang antas 2 초급2 | Panggitnang antas 1 중급1 | Panggitnang antas 2 중급2 | |
| Oras 이수시간 | 15 oras 15시간 | 100 oras 100시간 | 100 oras 100시간 | 100 oras 100시간 | 100 oras 100시간 | 50 oras 50시간 |
| Bago ang Ebalwasyon 사전평가 | Iskor na mas mababa pa sa 3 puntos para sa pasalitang pagsusulit (kahit ano pa ang grado sa pasulat na pagsusulit) 구술 3점 미만 (지필점수 무관) | 3-20 puntos 3-20점 | 21-40 puntos 21-40점 | 41-60 puntos 41-60점 | 61-80 puntos 61-80점 | 81-100 puntos 81-100점 |

※ Para sa mga kalahok noong 2014 pre-evaluation.
※ 2014년 사전평가 참여자부터 적용함.

3 Test of Proficiency in Korean (TOPIK)

Ang “Test of Proficiency in Korean” (TOPIK) ay isang sistemang naglalayong itaguyod ang paggamit ng wikang Koreano ng mga lahing Koreano at mga dayuhan. Ito ay upang matutunan nila nang sistematiko ang wikang Koreano at sukatin ang kanilang kakayahan. Ito rin ang pangunahing batayan ng kakayahan sa wikang Koreano para sa iba’t ibang layunin: ① Pagtanggap at pangangasiwa ng mga dayuhang estudyante para sa mga scholarship na inaalok ng gobyerno, ② Pagpasok ng mga dayuhan at mga Koreanong lumaki sa ibang bansa sa mga unibersidad at graduate schools sa Korea, ③ Pagkuha ng visa sa pagtatrabaho ng mga dayuhang gustong magtrabaho sa mga kompanyang Koreano, ④ Pagkuha ng lisensiya sa pagiging doktor sa Korea, ⑤ Pagkuha ng kaangkupan (eligibility) para makakuha ng Korean Language Teacher’s Qualification Exam (level 2~3), ⑥ Pagkuha ng permanent residency sa Korea at ⑦ Pag-aapply para sa pag-iisyu ng immigration visa.

3 한국어능력시험(TOPIK)

한국어능력시험은 재외동포·외국인에게 한국어 보급을 확대하고, 한국어를 체계적으로 학습하고, 그 사용능력을 측정하기 위한 것입니다. ① 정부초청 외국인 장학생 진학 및 학사관리 ② 외국인 및 재외동포의 국내 대학 및 대학원 입학 ③ 한국기업체 취업희망자의 취업비자 획득 및 선발 ④ 외국인 의사 자격자의 국내 면허인정 ⑤ 외국인의 한국어교원자격시험(2~3급) 응시자격 취득 ⑥ 영주권 취득 ⑦ 결혼이민자 비자 발급신청 시 한국어를 얼마나 잘하고 있는지를 객관적으로 인정받는 기준이 됩니다.

Totoo bang mahalaga ang TOPIK sa pagkuha ng trabaho sa Korea?

Tatlong taon na akong naninirahan sa Korea. Gusto kong magtrabaho sa isang kompanyang Koreano, pero sabi nila’y kailangan ko ng TOPIK score na level 4 o mas mataas pa. Totoo ba ito?

한국에서 취업할 때 한국어능력시험 자격요건을 본다는데 맞나요?

한국에서 산 지 3년이 되가는 외국인입니다. 이제 한국기업체에서 일하고 싶은데 한국어능력시험 4급 이상이 필요로 한다는데 정말 그런가요?



Hindi naman lahat ng kompanya ay humihingi ng TOPIK score na level 4 o mas mataas pa. Subalit karamihan sa mga kompanya ay humihingi ng TOPIK level bilang patunay ng iyong kakayahan sa wikang Koreano. Maaaring humingi ang ibang mga kompanya ng patunay ng karanasan sa dating trabaho, mga sertipiko at mga natapos sa paaralan.

일용직으로 4급 이상이 필요하다고 말씀드릴 수는 없지만 기업마다 외국인에게 한국어 능력을 입증하기 위해 자필로 토의필요를 요구하는 경우가 많습니다. 그 밖에도 회사에 따라 여러 경력이나 자격증, 학위가 필요할 수 있습니다.

4. Pagpapalawig ng Alien Registration at Panahon ng Pananatili at Pagpapalit ng Kwalipikasyon sa Pananatili

1 Pagpapalawig ng Alien Card at Panahon ng Pananatili (“Sojourn Period”)

Ang alien card, na maihalalintulad sa pasaporte, ay ginagamit na ID card sa Korea. Kung ikaw ay mananatili sa bansa sa loob ng 90 araw o higit pa, kinakailangan mong mag-apply sa tanggapan ng imigrasyon para makuha ang card. Sa pangkalahatan, kailangan mo ng application form, pasaporte, larawan, bayad at iba pang mga dokumento para makatanggap ng permiso para sa pananatili sa Korea ayon sa kwalipikasyon sa pananatili dito (magkakaiba ang kailangang dokumento depende sa kwalipikasyon (visa), kaya tumawag sa General Information Center for Foreigners (☎1345) para sa mga detalye).

Subalit ang mga migranteng kasal sa Koreano ay kailangang magsumite ng mga karagdagang dokumento, kasama ang sertipiko ng kasal, resident registration ng asawa at mga dokumentong nagpapatunay ng tinitirahan (kontrata sa pag-upa sa bahay, public utility bills).

Para sa mga kasal na migrante, kapag nakumpleto mo na ang programa para sa “early adaptation” ng mga migrante bago pa man makuha ang card at naisumite mo ang sertipiko para sa programa kasama ang ibang mga papeles, maaari mong mapahaba ang iyong sojourn period hanggang 2 taon. Maaari kang mag-apply para sa permiso para sa pagpapalawig simula 2 buwan bago mag-expire ang iyong sojourn period. Tandaan din na maaari kang multahan kapag nag-aapply ka para sa pagpapalawig matapos mag-expire ang una mong sojourn period.

4. 외국인등록 및 체류기간 연장하기, 체류자격 변경하기

1 외국인등록증 및 체류기간 연장하기

외국인등록증은 여권과 같이 한국에서의 신분증입니다. 90일 이상 체류하는 경우 주소지 관할 출입국사무소에 가서 외국인등록증 발급신청을 해야 합니다. 기본적으로 신청서, 여권, 사진, 수수료, 체류자격별 첨부서류(체류자격에 따라 다르니 꼭 외국인종합안내센터(☎1345)에 전화하여 확인)를 가지고 신청하면 됩니다.

다만, 결혼이민자의 경우 혼인관계증명서, 배우자의 주민등록등본, 체류지 입증서류(임대차 계약서, 공공요금납부통지서 등)를 추가로 제출해야 합니다.

결혼이민자의 경우 외국인등록증을 만들기 전에 조기적응 프로그램을 신청해서 수료한 경우에는 프로그램 이수증을 같이 제출하면 체류기간을 2년까지 받을 수 있습니다. 체류기간 만료 2개월 전에 체류기간 연장허가를 신청해야 합니다. 만약 만료일 이후 연장신청을 한 경우에는 법적으로 이 부과되므로 주의하여야 합니다.

**Mga Programa para sa Maagang Pakikibagay (Early Adaptation) ng mga Migrante
조기적응 프로그램**

- Para kanino**
 - Para sa mga dayuhang pumasok sa Korea para sa pansamantalang pananatili
- Mga Detalye**
 - Mga batayang impormasyon sa pamumuhay
 - Introduksyon sa aspetong legal, mga polisiya at kultura
 - Gabay na may kinalaman sa immigration at pananatili
- Mga Benepisyo**
 - Ang mga kasal na migrante ay papayagan na mapalawig sa 2 taon ang kanilang pananatili sa panahon na sila ay makapagparehistro bilang dayuhan
 - Puntos para sa pagkakumpleto at pagdalo sa Social Integration Program
- Paraan ng Aplikasyon**
 - Magpamiyembro sa Immigration and Social Integration Network (www.socinet.go.kr) para makapag-apply para sa programa
- Oras at Sinusuportahang Wika**
 - Oras: 2 oras / 3 oras
 - Sinusuportahang Wika: Korean, Chinese, Vietnamese, Filipino, Cambodian, at iba pa na may kabuuang 13 wika
- Iisu 대상**
 - 국내에 장기체류할 목적으로 합법적으로 체류하고 있는 외국인
- 내용**
 - 필수 생활정보
 - 기초 법·실사와 문화
 - 출입국 및 체류 관련 제도 등
- 혜택**
 - 결혼이민자가 외국인등록 시 체류기간 2년 부여
 - 사회통합프로그램 참여 시 교육 이수시간 공제
- 프로그램 신청절차**
 - 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)에 회원가입 후 신청
- 프로그램 운영시간 및 제공 언어**
 - 시간 : 2시간~3시간
 - 언어 : 한국어, 중국어, 베트남어, 필리핀어, 캄보디아어 등 13개 언어

2 Pagpapalit ng Kwalipikasyon sa Pananatili (Pagkuha ng Permanent Residence Visa at Kabansahan)

Kapag ang layunin ng iyong pananatili sa Korea ay nagbago, mahalagal humingi ng permiso para sa pagpapalit ng kwalipikasyon sa pananatili. Maaari kang magkaroon ng malaking problema kapag hindi ka nakapag-apply para sa pagpapalit ng kwalipikasyon sa pananatili dahil umasa kang gagawin ito ng iba para sa iyo at hindi mo inalam nang mabuti ang mga detalye, lalo na kung mag-aapply ka para sa permanenteng paninirahan at kabansahan. Para sa mga detalye, tumawag sa General Information Center for Foreigners (☎1345) o bisitahin ang tanggapan ng imigrasyon. Para makakuha ng permanent residence visa at nationality, kinakailangan mong ihanda ang mga dokumentong nagpapatunay ng kakayahan mo sa wikang Koreano at nagkumpirma ng anumang ararian mo (bisitahin ang website ng Hi Korea www.hikorea.go.kr para sa iba pang mga detalye).

2 체류자격 변경하기(영주비자와 국적취득)

체류목적이 달라진 경우 체류자격 변경허가를 받아야 하는데 이는 매우 중요한 절차입니다. 특히 영주비자와 국적취득을 신청할 경우 다른 사람이나 행사 등의 말만 믿고 체류자격 변경신청을 하게 되면 큰 문제가 생길 수 있습니다. 자세한 사항은 외국인종합안내센터(☎1345)로 문의하거나 출입국사무소에 가서 꼭 상담을 받아야 합니다. 영주비자와 국적 취득을 위해서는 한국어 능력자료, 재산증빙 자료 등을 포함하여 꼼꼼히 준비하고 신청하여야 합니다(주요사항은 하 이코리아 홈페이지 www.hikorea.go.kr 참조).

У вас много долгов и вы состоите в мультикультурных семьях, которые испытали финансовые трудности?

Если вы беспокоитесь о том, что не сможете справиться с задолженностью в одиночку, пожалуйста, свяжитесь с Центром финансовой поддержки Gyeonggi-do. Кёнгидо управляет Центром финансовой поддержки населения Кёнгидо, чтобы эффективно решать финансовые проблемы граждан Кёнгидо. Давайте посмотрим, что вы можете получить здесь.

Что такое Центр финансовой поддержки Кёнгидо?

Центр поддержки финансового благосостояния Содружества - это учреждение, которое предоставляет консультационные услуги, связанные с финансовым благосостоянием и семейным финансированием, для решения финансовых проблем граждан. Также это учреждение, созданное, чтобы служить сетью финансовой стабильности и для граждан путем поддержки экономической независимости и реабилитации граждан путем объединения услуг социального обеспечения, предостав-

яемых Кёнгидо, местными органами власти и правительством.

Как я могу получить помощь?

Центр финансовой поддержки Содружества Кёнгидо оказывает следующую помощь.

◆Согласование долга - Консультация и поддержка сверки долга, такого как восстановление кредита, личная реабилитация и банкротство

◆ Поддержка должников. Предоставляет консультации по противодействию незаконному сбору кредитов и оказанию помощи агентам должников.

◆ Социальная поддержка - поддержка социальных пособий и поиск работы

Сверка долгов относится к снижению долга до уровня, который должник может себе позволить. Также Индивидуальная реабилитация платит кредиторам фиксированную сумму в течение трех-пяти лет, чтобы простить остальную часть долга. Индивидуальная реабилитация и банкротство должны ре-

шаться судом. Фактически, по состоянию на 2019 год, 9 612 жителей получили в общей сложности 13 687 консультаций. Кроме того, нам удалось получить поддержку долга в общей сложности в 695 случаях (144,1 млрд. Вон), в том числе 465 отдельных банкротств, 66 отдельных случаев реабилитации и 164 случаев взыскания кредитов.

Что делать если хотите получить помощь ?

Любой в Кёнгидо может проконсультироваться по этому вопросу. Как подать заявку на консультацию заключается в следующем. Онлайнный Центр поддержки финансового благосостояния Кёнгидо Вы можете проконсультироваться или запланировать посещение. Кроме того, через колл-центр Кёнгидо и Народный центр финансовой поддержки можно организовать телефонные консультации и встречи. Кёнгидо связь центр 031-120 Центр социальной поддержки 1899-6014

Совет Кёнгидо <한글 기사 36면>

임산부 다문화가족은 파주시 전용특별차량

파주시는 지난 2월 20일 열린 교통약자 이동편의증진위원회에서 '임산부 전용 특별교통 차량' 운영안이 통과됐다고 밝혔다.

임산부 전용 특별교통차량은 임산부의 통원을 지원하기 위한 교통서비스로 임산부 전용 용품 등을 구매하고 차량디자인이 완성되면 올해 상반기 중 운영될 예정이다.

임산부 특별교통차량을 이용을 원하는 시민은 신청서와 임신진단서를 파주시 교통약자이동지원센터(080-699-6199, fax 031-948-6199)로 접수하면 된다. 파주시는 또 교통약자 이동편의 도움을 위한 바우처택시 19대를 도입. 운행할 계획으로 현재 운영 중인 특별교통수단 36대와 함께 총 55대가 운영될 예정이다.

한편 파주시는 코로나19가 지역사회로 전파되어 대중교통을 이용하는 시민들의 우려가 커지고 있어 버스와 택시, 대중교통 시설에 대한 방역을 확대 강화한다고 밝혔다. 그동안 지역 운수업체에 손세정제와 살균소독제를 수시로 배부하고 마스크, 장갑 착용을 계도하고 있다. 김영의 기자

가족은 나의 힘



가족은 나의 힘이란?
심리적, 정서적 어려움으로 상담이 필요한 가족을 대상으로 찾아가는 상담서비스

모집내용: 2020년 3월부터 상시 접수
모집대상: 상담이 필요한 10가족 (육아, 위기상황 등 센터에 방문이 어려운 가정)
비용: 무료
내용: 개인 및 가족상담
신청 및 문의: 031-949-9162(상담팀 정하나)
♣ 많은 관심과 참여 부탁드립니다.

파주시건강가정·다문화가족지원센터

파주시다문화이주민+센터

"파주시외국인노동자지원센터"

| 노동관리 | 출입국 관리 및 보험 관련 | 기타 |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 임금 및 퇴직금 상담 사업장변경 및 재고용 상담 근로조건 및 계약 문의 상실근로자 재입국 위업 안내 | <ul style="list-style-type: none"> 출입국·체류에 관한 문의 고용허가제 4대 보험 문의 전용보험에 관한 상담 산업재해에 관한 상담 귀국준비 관련 | <ul style="list-style-type: none"> 인권침해 및 한국 생활 적응상담 생활 고충상담 등 사고·폭행, 사기, 사망 |

• 대 상 : 외국인주민 (외국인근로자, 결혼이민자, 외국인주민 포함)
E-9, H-2, F-4, F-5, F-6 등

• 시 간 : 평일, 일요일 ~ 목요일 09:00~18:00 파주시건강가정·다문화가족지원센터

• 장 소 : 10923 파주시 중앙로 229(금촌동782-4) 파주시건강가정·다문화가족지원센터 (5층 503호)

환영 열 배차
3709.919.760.33.011.100-10.100-11.100-31.92.045.064
파주시(031)949-9161 13.131.30-1.909.32.32-1.15-1.12.14.773.9

전통: 김대선 김준익(도로 10분 거리)

• 문 의 : ☎031-949-9161
Facebook: www.facebook.com/pajufw TALK 상담및문의: seeyoojin88

• 상담원: 이유진

• 가능언어: 영어, 타갈로그, 한국어, 한국어, 한국이 잘 못 해도 괜찮습니다. 필요한 언어로 주세요

파주시건강가정·다문화가족지원센터

2020 맞벌이 가정을 위한 무료노무상담

파주시건강가정·다문화가족지원센터에서는 맞벌이 가정의 직장내 고충 상담을 통한 문제해결 지원을 위해 전문 노무사와 연계하여 무료 노무상담을 진행합니다.

대 상: 파주시에 거주하는 일하는 엄마, 아빠 및 그 가족

사업기간: 2020년 2월 ~ 11월
접수방법: 평일 9시 ~ 18시 전화접수 (점심시간 12시 ~ 13시)
※ 선착순 접수이며 매월 12건 진행됩니다.
연 락 처: 031-949-9161~4
내 용: 노동법률 전반 (임금체불, 체당금, 근로계약서, 퇴직금, 산재보상, 육아휴직, 부당해고 등)

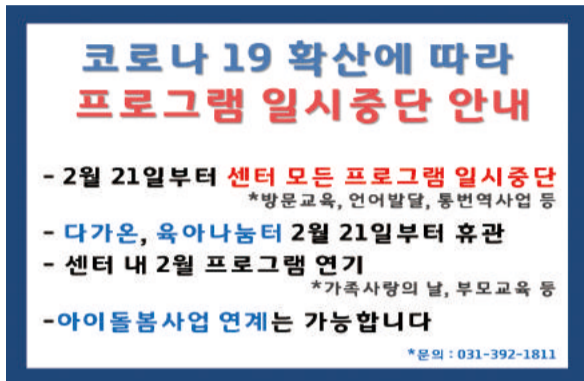
파주시건강가정·다문화가족지원센터

다문화가족을 위한 전화번호 안내

파주시청 031-940-4114 파주시다문화가족지원센터 031-949-9164 한국다문화복지협회 031-941-1955 양주출입국관리사무소 고양출장소 031-960-9310 파주성폭력상담소 031-946-2096 파주고용복지플러스센터 031-949-8219 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 시민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

군포, 코로나19 확산 방지 위해 온신의 노력

군포건가다가 등 산하시설 모두 운영 중단에



코로나19(신종 코로나바이러스 감염증)의 지역사회 확산 우려가 제기되고 있는 것과 관련해, 군포시건강가정다문화가족지원센터를 비롯한 군포시 모든 산하시설들이 2월 21일 오후부터 순차적으로 다시 휴관에 들어갔다.

군포시는 최근 코로나19의 지역사회 확산이 우려됨에 따라 선제적 예방차원에서 다시 휴관조치를 취했다고 밝혔다.

군포시 관계자는 “이번 휴관은 코로나19의 지역사회 확산 위험이 진정될 때까지 유지된다”고 말했다.

재휴관 조치가 내려진 곳은 실내체육시설, 복지관(5개소), 경로당, 청소년·평생학습기관, 수리산상상마을에 위치한 군포시건강가정다문화가족지원센터 등 군포시의 모든 산하시설이다.

군포시건강가정다문화가족지원센터는 방문교육, 언어발달 프로그램, 통번역사업 등 센터의 모든 프로그램을

일시 중단했다. 다가온과 육아나눔터도 운영을 중단했다. 가족사랑의날과 부모교육 등 2월에 개최될 예정이었던 프로그램도 연기됐다. 다만 아이돌봄사업의 연계만 가능하다.

군포시는 11개 동 주민자치센터의 프로그램 운영도 중단했다.

앞서 군포시는 코로나19로 인한 관내 위험상황이 진정단계에 접어들었다는 판단아래 시민들의 편의를 위해 산하시설 휴관을 해제하고 2월 17일부터 정상운영을 재개했으나, 최근 지역사회 전파가 우려됨에 따라 선제적 예방차원에서 다시 휴관조치를 취한 것이다.

군포시는 코로나19 확진자의 군포시내 경유가 확인돼 시민안전 확보를 위해 2월 3일부터 16일까지 산하시설들에 대해 휴관조치를 내린 바 있다.

한대희 군포시장은 “코로나19의 지역사회 확산 위험이 커지고 있어 예방차원에서 불가피하게 산하시설 재휴관 결정을 내릴 수 밖에 없었다”며, “시의 모든 역량을 동원해 예방과 검역에 만전을 기하고 있는 만큼, 시민들께서는 다소 불편하더라도 시의 조치에 협조해달라”고 당부했다.

한편 군포시는 코로나19와 관련한 확진자와 자가격리자는 없는 상태라고 밝혔다.

기타 상세한 정보는 군포시보건소 홈페이지(www.gunpo.go.kr/health/index.do)의 공지사항을 확인하거나 군포시보건소(031-389-4940~4950)로 문의하면 안내받을 수 있다.

이지은 기자

군포 청년기본소득 신청해요 지역화폐인 군포사랑머니 지급

군포시는 3월 2일부터 올해 1분기 청년기본소득 신청을 접수한다고 밝혔다.

청년기본소득은 미래의 주역인 청년들에게 정기적인 소득지원을 함으로써 장래를 준비할 시간을 확보하고 사회활동을 촉진할 수 있는 기회를 주기 위해 시행하는 제도이다.

신청대상 자격은 신청일 현재 군포시에 주민등록이 되어 있고, 경기도에서 3년 이상 연속해서 거주하고 있거나 합산해서 10년 이상 거주하고 있는 만 24세 청년이다. 이들에게는 분기당 25만원(연 최대 100만원)이 군포 지역경제 활성화를 위해 지역화폐인 군포사랑머니로 지급되며, 1분기 청년기본소득은 4월 20일부터 지급된다.

신청은 경기도 일자리 플랫폼인 ‘잡아바’(apply.jobaba.net)를 통해 접수하며, 모바일로도 신청이 가능하다.

엄경화 청소년청년정책과장은 “20대 중반으로 접어드는 청년들의 복지 향상과 안정적인 생활기반 조성을 위해 지급하는 것”이라며, “자격조건에 해당하는 청년들은 빠짐없이 신청해달라”고 밝혔다.

한편 지난해 군포시 관내 청년기본소득 신청율은 대상자인 만 24세 청년들의 85.8%, 지급률은 83.1%에 이르는 것으로 집계됐다.

자세한 내용은 군포시청 청소년청년정책과(031-390-0567)로 문의하면 된다.

이지은 기자

군포시 보건소, 일반 업무 중단, 코로나 예방에만 총력

군포시가 2월 24일부터 군포시보건소와 산본보건지소가 코로나19의 방역 업무 강화를 위해 일반 업무를 잠정 중단한다고 밝혔다.

정부가 감염병 위기 경보 단계를 최고 수준인 ‘심각’으로 격상하고, 신천지 교회 관련 시설·교인 등으로 인해 지역사회 확산 우려가 제기됨에 따라 예방에 총력 대응하기 위함이다.

한편 안양시 거주 코로나19(신종 코로나바이러스 감염증) 확진자가 지역 내 인터넷방을 경유함에 따라 현장을 즉각 방역 후 출입 차단 완료하고, 접촉자를 자가격리하는 동시에 바이러스 검사를 의뢰한 상태라고 시는 설명했다.

당초 군포시 내 경유지가 PC방으로 잘못 알려져 다수의 접촉자가 발생했을 것으로 우려했지만, 해당 확진자가 늦은 밤부터 새벽 시간대(22:00~03:20)에 홀로 1인 인터넷방을 이용해 피해가 최소화됐다.

그럼에도 군포시는 긴장을 늦추지 않고, 코로나19의 지역사회 확산 예방을 위해 지난 21일부터 선제적으로 시행한 산하 시설 휴관에 이어 방역 업무 확대 강화를 결정한 것이다.

이지은 기자

군포, 2020 시민대학 3월부터 11강 운영

직장인 다문화가족도 이용해요, 방학 주말 특강도!

군포시의 대표적 평생학습 강좌인 군포시민대학에 야간 및 방학 특별 강의를 신설됐다.

군포시는 올해 3월 개강, 연말까지 매월 개최될 ‘2020 군포시민대학’에 더 많은 시민이 참여할 수 있도록 운영 방식에 변화를 줬다고 19일 밝혔다.

‘시민 누구나 쉽게 평생학습의 기회를 누릴 수 있게 한다’는 강좌 취지에 맞게, 그동안 참여가 어려웠던 직장인이나 학생 등을 위해 5월과 10월 강의는 오후 7시부터 시작하는 것이다.

또 매월 둘째 주 수요일 오전 10시부터 진행되는 8차례의 정규 강의와 별도로 7월 25일 토요일 오후 2시에 방학 및 주말 특강을 개최해 최대한 많은 시민의 참여를 유도할 예정이라고 시는 설명했다.

엄경화 군포시 청소년청년정책과장은 “군포시민대학은 열린 교육을 통해 시민 삶의 질 향상을 꾀하는 평생학습 강좌”라며 “여론을 수렴해 올해 운영 방식에 일부

변화를 꾀했고, 앞으로도 지속해서 시민 의견을 들어 더 나은 방향으로 개선해 나갈 것”이라고 말했다.

김갑수 시인이 문을 열고(3월 11일), 최배근 교수가 마무리(12월 9일)할 ‘2020 군포시민대학’의 수강을 희망하는 시민은 내달 6일까지 군포시청 홈페이지(www.gunpo.go.kr→시민참여→인터넷접수)를 이용해 신청하면 된다. 또는 거주지 동 주민센터, 시청 4층 청소년청년정책과에 방문 신청도 가능하다.

기타 더 자세한 강의 정보는 시청 홈페이지 공지사항(열린시정→군포알리미→새소식)을 참조하면 알 수 있다.

한편 군포시는 평생학습 다양성 확대를 위해 매회 시민대학 강의 시작 전 동아리 공연 시간을 마련한다. 공연이 가능한 동아리에는 재능을 뽐낼 기회를, 시민대학 참여 수강생에게는 다채로운 문화예술 공연 감상의 기회를 주기 위함이다.

송하성 기자

2020 가족아카데미

노규식 박사가 전하는 공부는 감정이다

2020. 3. 26 | 목 | 10:00
군포시청소년수련관 청소년극장

참가대상
자녀교육에 관심이 있는 군포시민 누구나

사전접수
군포시건강가정·다문화가족지원센터
홈페이지 접수(<http://gunpo.familynet.or.kr>)
문의 ☎ 031.392.1811

주요경력 및 학력
연세대학교 의과대학 졸업
연세대학교 의과대학 의학박사 학위 취득
연세대학교 의과대학 정신과학교실 임상강사
서울대학교 의과대학 정신과 교실 전임의
연세 후정신건강의학과 의원 원장
미 스타로드 의과대학병원 수련센터 원수

주요 활동내역
저서 광명리, 10살이론, 절정시대(실업준비생) 출간
저서 두뇌활동형 학습법(조선북스) 출간
저서 책읽는 아이, 마음 읽는 엄마(공저, 경향미디어) 출간
저서 중2생 완전정복 출간
저서 현대인은 어떻게 공부해야 하는가, 공부는 감정이다 출간 외 국내외 논문 다수
EBS 생방송 부모 60분, KBS 소년시2.0 등 방송 출연 다수
YTN, tvN 논객박람회, SBS 영재발굴단 등 다수 매체 출연 및 출연 활동



강연자
노규식
박사

주최:  **군포시건강가정·다문화가족지원센터**

다문화가족 방문교육서비스


군포시 건강가정·다문화가족지원센터에서는
여러가지 어려움과 지리적 접근성의 문제로 집합교육에 참여하기 어려운
결혼이민자 및 가족을 대상으로 전문지도사를 파견, 맞춤형 서비스를 제공하고 있습니다.
다문화가족의 많은 관심과 신청 바랍니다.

| 구 분 | 한국어교육서비스 | 가족생활서비스 | |
|----------|--|--|-------------------------------------|
| | | 부모교육 | 자녀생활지원 |
| 서비스 대상 | 언어소통의 어려움과 함께 집합교육에 참여하기 어려운 가정 - 결혼이민자(입국 5년 이하), 중도입국자녀 | 자녀양육에 어려움을 겪고 있는 만 12세 이하의 자녀를 양육하는 결혼이민자 - 임신-생후 12개월 이하 - 유아기(13개월-48개월 이하) - 아동기(49개월-만12세 미만) | 만 3세-만 12세 이하의 다문화 가족 자녀(중도입국자녀 포함) |
| 서비스 기간 | 10개월/1회 서비스 | 생애주기별 3회 지원 / 1회(5개월 서비스) | 10개월/1회 서비스 |
| 서비스 내용 | - 단계별 한국어서비스 - 가족상담 등 청서지원서비스 - 한국생활에 필요한 기본 정보 제공 | 임신, 출산 및 자녀양육 전반에 걸친 부모역할 역량강화교육 기타 한국생활에 필요한 정보제공 | - 자녀의 발달단계의 인지, 자아, 정서 서비스 제공 |
| 서비스 방법 | 지도사가 각 가정에 직접 방문(주 2회, 회당 2시간 서비스) | | |
| 서비스 비용 | 전액무료(자녀생활 제외 - 소득기준에 따라 무상 2,000원 차등 부담) | | |
| 우 선 선정기준 | - 국민기초생활보장 수급자, 저소득 모·부자가정 및 차상위계층, 다문화가정, 이혼가정, 조손가정, 부모 중 장애인이 있는 가정 등 - 방문교육 서비스 최초지원가정 | | |
| 제출서류 | ① 방문교육서비스 신청서 ② 방문교육 지원대상가정 서약서 ③ 정보제공동의서 ④ 주민등록등본(결혼이민자 등재) ⑤ 가족관계증명서 ⑥ 외국인등록증 | | |
| 신청기간 | 연중무휴 | | |
| 신청방법 | 방문, 팩스, 전화 등 | | |
| 문 의 | 군포시건강가정·다문화가족지원센터 ☎ 031)395-1811 / FAX. 031)392-1813 | | |


▶ 자녀생활의 경우 10개월 과정이고 대기자가 많으므로 6개월-1년 이상 기다려야 합니다.

 **같이 가는 가족! 가치 있는 동행!**
군포시건강가정·다문화가족지원센터
 (15823) 경기도 군포시 수리산로 112 군포책마을 슬기관 1층


코로나 19 예방 가정에서 소독 이렇게 하세요




일회용 장갑




보건용 마스크




차아염소산나트륨/소독제




같이입을 옷




물



일회용 천(타올)



양동이



매대 걸레

소독 전 준비

- 소독을 시작하기 전에 보건용 마스크와 장갑을 착용하고 청소 및 소독을 하는 동안 얼굴과 눈을 만지지 않는다.
- 소독제를 준비한다.
 - 희석방법: 물 1000ml : 5% 락스 10ml (락스 뚜껑 1/3)
 - 제조업체의 지침 준수 또는 차아염소산나트륨(예, 가정용 락스)
- 환기를 위해 창문을 열어 둔다.

소독 중 유의 사항


- 소독 구역의 한쪽 끝에서 다른 쪽 끝까지 준비된 소독제로 바닥을 반복해서 소독한다.
- 준비된 소독제로 천(타올)을 적신 후 자주 사용하는 모든 부위와 화장실 표면을 닦는다.
- 침대 시트, 베개 덮개, 담요 등은 세탁기와 세제를 사용하여 세탁한다.
- 코로나19 의사환자가 사용했던 매트리스, 베개, 카펫, 쿠션 등은 검사결과가 나올 때 까지 사용하지 않는다.
 - 검사결과가 양성이면 폐기 처분하거나 소독, 음성이면 사용가능

소독 후 마무리

- 소독에 사용한 모든 천(타올)과 소독시 발생하는 폐기물은 종량제봉투에 처리한다.
 - 자가격리자의 경우 전용봉투 사용
- 장갑과 마스크를 벗은 후 비누와 물로 손을 씻는다.
- 소독한 장소를 환기 시킨다.

[분무소독용 희석방법] 물 1,000ml : 5% 락스 3~4ml(락스뚜껑 1/3)

출처 : 「코로나19, 감염예방 집단시설·다중이용시설 소독 안내 지침 인용 [2020. 2. 질병관리본부 중앙사고수습본부]



DỊCH VỤ THÔNG BIÊN DỊCH TIẾNG VIỆT

TRUNG TÂM GIA ĐÌNH ĐA VĂN HOÁ SỨC KHỎE GIA ĐÌNH THÀNH PHỐ GUNPO
Cung cấp dịch vụ thông biên dịch miễn phí cho gia đình đa văn hóa hay người nhập cư kết hôn để giải quyết những vấn đề phát sinh khi mới nhập cảnh, sự khác biệt về văn hóa và cuộc sống sinh hoạt.
Rất mong được nhiều sự quan tâm của mọi người.

NGÔN NGỮ : Tiếng Việt
(Ngoài tiếng Việt, để đáp ứng nhu cầu của mọi người trung tâm có hỗ trợ thêm các ngôn ngữ khác thông qua kết nối với các trung tâm khác)

NỘI DUNG DỊCH VỤ

- Hỗ trợ thông dịch về sự khác biệt giữa văn hóa, sinh hoạt, giao tiếp trong gia đình khi mới nhập cảnh.
- Hỗ trợ định cư cho người nhập cư kết hôn, cung cấp thông tin liên quan đến quốc tịch, thời gian lưu trú... Hướng dẫn tìm việc làm.
- Hướng dẫn các thông tin về đời sống sinh hoạt như mag thai, sinh con, nuôi dạy con... Tư vấn về giáo dục
- Hỗ trợ khi sử dụng thông, biên dịch tại cơ quan tư pháp, hành chính, bệnh viện, trạm y tế, sở cảnh sát, trường học và các cơ quan công cộng

ĐỐI TƯỢNG : Gia đình đa văn hóa đang cư trú ở thành phố GUNPO

HÌNH THỨC ĐĂNG KÍ

- Hẹn trước
- Từ thứ hai đến thứ sáu 9h-6h
- Điện thoại đăng kí hoặc trực tiếp đến trung tâm

TƯ VẤN :
TRUNG TÂM GIA ĐÌNH ĐA VĂN HOÁ SỨC KHỎE GIA ĐÌNH THÀNH PHỐ GUNPO
(군포시 수리산로 112, 수리산상상마을 슬기관 1층)
Tel. 031-392-1811 Fax. 031-392-1813

 **군포시건강가정·다문화가족지원센터** 

2020. 1/4분기

외국인 및 재외국민 건강보험 당연적용 안내

대한민국에서 6개월 이상 체류한 재외국민 및 외국인은 2019.7.16.부터 건강보험에 당연(의무)가입 적용됩니다.

- 적용대상: 직장가입자 또는 피부양자가 아닌 사람 중 아래에 해당하는 경우
 - 재외국민: 재외국민으로 주민등록을 등록한 자
 - 외국인: 국내거소신고 및 외국인등록을 한 사람으로, 아래 체류자격에 해당하는 경우

| 코드 | 체류자격 | 코드 | 체류자격 | 코드 | 체류자격 | 코드 | 체류자격 | 비고 |
|-----|------|------|------|------|-------|---------|------|---|
| D-1 | 문화예술 | D-8 | 기업투자 | E-5 | 전문직업 | F-3 | 동반 | G-1(기타)은 G-1-6(인도적 체류허가자) 및 G-1-12(인도적 체류허가자의 가족)만 가입허용 |
| - | - | D-9 | 무역경영 | E-6 | 예술종행 | F-4 | 재외동포 | |
| D-3 | 산업연수 | D-10 | 구직 | E-7 | 특정활동 | F-5 | 영주 | |
| - | - | E-1 | 교수 | E-9 | 비전문취업 | F-6 | 결혼이민 | |
| D-5 | 취재 | E-2 | 회화지도 | E-10 | 선원취업 | H-1 | 관광취업 | |
| D-6 | 종교 | E-3 | 연구 | F-1 | 방문동거 | H-2 | 방문취업 | |
| D-7 | 주재 | E-4 | 기술지도 | F-2 | 거주 | G-1(일부) | 기타 | |

- ※ 당연가입 한시적 유예 대상: 유학(D-2), 일반연수(D-4) * 21.2.28.까지 가입 불가
- 가입요건
 - 국내 입국 후 6개월 경과한 외국인 및 재외국민 ... 결혼이민(F-6)은 입국일로 가입
- 가입제외
 - 외국의 법령 및 외국의 보험, 사용자와의 계약으로 대한민국에서 국민건강보험법 제41조의 요양급여에 상당하는 의료보장을 받을 수 있는 외국인은 건강보험 가입제의 신청 가능
- 가입절차
 - 6개월 이상 국내 체류한 경우 공단에서 가입처리
 - 국내 체류지(거소지)로 건강보험증과 보험료 납부 고지서 발송
 - * 가입 안내문, 보험료 고지서 등 미수령 시 가까운 지사 또는 외국인민원센터로 방문신고
- 보험료 체납 시 불이익
 - 병·의원 방문 시 건강보험 혜택 제한
 - 법무부 출입국·외국인관서에 비자연장 등 신청 시 체류허가 제한
- 동일세대(세대합가) 인정기준
 - 인정 범위: 배우자 및 미성년 자녀(만 19세 미만)
 - 국내 체류지(거소지)가 동일하여야 함
 - * 세대단위로 보험료를 납부하고자 하는 경우 가까운 지사 또는 외국인민원센터로 방문신고
- 가족관계서류 제출기준
 - 구비서류: 가족관계나 혼인·이혼사실을 확인할 수 있는 서류
 - 인증기준: 해당 서류에 외교부 인증 또는 아포스티유(Apostille) 확인서를 받은 서류
 - 유효기간: 국내 서류는 발급일로부터 3개월, 국적국 서류는 발급일 또는 외교부(아포스티유) 확인일로부터 9개월
- 자격취득시기, 서류 제출기준 등 자세한 사항은 고객센터(1577-1000) 문의

2020. 1/4분기

외국인 등 피부양자 체류기간 만료자 1개월 초과 출국자 상실 안내

- 외국인 피부양자 체류기간 만료자
 - 체류기간이 만료된 피부양자는 취득할 수 없음
 - 체류기간이 만료되면 체류기간이 종료된 날의 다음 날로 자격 상실
 - 체류기간을 연장한 경우 체류시작일로부터 90일 이내에 피부양자 취득 신고를 해야 건강보험 적용을 받을 수 있고, 90일을 초과하여 신고하면 신고일이 취득일이 됨
 - 1개월 초과 출국자
 - 체류기간이 만료되지 아니한 1개월 초과 출국자는 출국한 날의 다음 날로 자격 상실 (단, 1개월 이하의 일시출국은 제외)
- 법적 근거**

국민건강보험법 시행령 제76조의3(외국인 등의 피부양자 자격취득 시기 등), 국민건강보험법 시행규칙 제61조의3(외국인 등의 피부양자 자격취득 신고 등), '장기체류 재외국민 및 외국인에 대한 건강보험 적용기준(보건복지부 고시 제2019-151호, 2019.7.11.)', 제5조(피부양자 자격의 취득·상실 시기 등)
- 제출서류(공통): 피부양자 자격(취득·상실) 신고서, 외국인등록증 사본 또는 외국인등록사실증명 1부 (외국국적동포는 국내거소신고증 사본 또는 국내거소신고사실증명 1부)
 - 신청방법: 4대포털, 웹 EDI, 팩스, 유선, 방문
 - 문의전화: ☎1577-1000

2020. 1/4분기

2020년도 영유아 건강검진 실시안내

영유아 건강검진 안내

영유아 건강검진 제도란?

영유아 건강검진은 생후 4개월부터 71개월까지의 영유아를 대상으로 하는 성장 단계별 건강검진 프로그램입니다.

▶ 영유아의 성장과 발달특성을 고려한 단계별 건강검진 프로그램입니다.

문진과 진찰, 키, 몸무게, 머리둘레 등 신체계측, 건강교육, 발달평가 및 상담을 통해 영유아기 성장, 발달 사항을 꾸준히 점검하여 우리 아이들의 건강한 성장을 지원합니다.

▶ 다양한 혜택을 드립니다.

개인 비용 부담없이 영유아 건강검진을 받을 수 있으며, 검진 때마다 보호자에게 안전사고 예방, 영양교육 등 아이의 월령에 맞는 유용한 육아지침 및 건강교육을 포함한 육아상담을 제공합니다.

▶ 만족스런 효과를 얻으실 수 있습니다.

발육지연, 과체중 등 아이의 성장과 발달 이상을 조기에 진단할 수 있습니다. 또한 검진을 통해 발견된 문제점을 조기치료 할 경우에는 완치율이 매우 높아 평생 건강한 삶을 유지할 수 있습니다.

영유아 건강검진의 필요성

2017년도 영유아 건강검진 결과 100명 중 약 15명이 주의, 정밀평가 필요 판정을 받았습니다. 다행히도 영유아의 건강문제는 조기에 발견하면 완화가 가능하지만, 시기를 놓치면 치료에 어려움이 많기 때문에 영유아 건강검진이 더욱 중요합니다.

영유아 안전사고 예방 중요

- 1~9세 소아의 10대 사망원인 중 운수사고 2위, 추락사고 6위, 익사 7위를 차지해 영유아의 생명과 건강을 지키기 위해서는 무엇보다도 안전사고 예방을 위한 육아지침이 필요합니다.
- 영유아 건강검진시마다 보호자에게 영유아 안전사고 예방 및 대처요령 교육을 실시해 안전사고를 예방하고 있습니다.

영유아 사망의 주범, 안전사고 예방 - 2017년 인구 10만명당 사망원인 통계(출처: 통계청)



| 검진시기 | 검진시기 및 검진비용 | | 검진비용 부담 (본인 부담 없음) | |
|-----------------|-------------|-----------------|--|--------|
| | 건강검진 | 비용(원) | | 구강검진 |
| 1차 (생후 4~6개월) | 25,980 | | = 건강보험가입자(피부양자): 전액 공단 부담 = 의료급여수급권자: 전액 국가 및 지방자치단체 부담 | |
| 2차 (생후 9~12개월) | 33,900 | | | |
| 3차 (생후 18~24개월) | 32,570 | 1차 (생후 18~29개월) | | 14,290 |
| 4차 (생후 30~36개월) | 32,570 | | | |
| 5차 (생후 42~48개월) | 32,570 | 2차 (생후 42~53개월) | | 14,290 |
| 6차 (생후 54~60개월) | 32,570 | 3차 (생후 54~65개월) | | 14,290 |
| 7차 (생후 66~71개월) | 32,570 | | | |

영유아 건강검진 절차

- 01 건강검진표를 가지고...
공단 홈페이지에서도 검진 대상자 · 검진기간 · 검진유무 등을 확인할 수 있습니다.
- 02 영유아검진기관에 방문하여 검진을 받고...
검진기간 내에 영유아 건강검진표와 보호자 신분증 또는 건강보험증을 검진기관에 제시하고 검진을 받습니다.
- 03 건강검진 결과통보서를 받습니다.
검진기관에서 검진완료 후 수검자 또는 보호자에게 결과통보서를 직접 교부해 드립니다.

영유아 구강검진 절차

- 01 구강검진표를 가지고...
- 02 구강검진기관에 방문하여 검진을 받고...
- 03 구강검진 결과통보서를 받습니다.
※ 영유아 구강검진 절차는 영유아 건강검진 절차와 같으며, 구강검진은 구강검진기관(검진기관으로 지정받은 치과병 · 의원)에서 별도로 실시합니다.

1. 검진은 해당 검진시기에 1회에 한하여 받으시기 바랍니다. (검진기간 이전이나 이후에는 검진을 받을 수 없으며 검진횟수를 초과하여 검진을 받은 경우 해당 검진비용을 환수할 수 있습니다.)
2. 영유아 건강검진표 또는 구강검진표를 분실하였을 경우 국민건강보험공단에 전화(☎1577-1000)신청 또는 홈페이지에서 재발급 받으실 수 있습니다.

영유아 건강검진으로 내 자녀의 건강한 미래를 지켜주세요! 문의 [고객센터 1577-1000]

빛 때문에 고민인 다문화가족은

경기도서민금융복지지원센터 이용해요

다문화가족 가운데 금전적인 어려움을 겪다가 많은 빛을 진 분이 있나요? 혼자서는 빛 문제를 감당하지 못해 고민하는 분이 있다면 이제 경기도서민금융복지지원센터에 문의해 보세요. 경기도는 경기도민의 금융문제를 효과적으로 해결해드리기 위해 경기도서민금융복지지원센터를 운영하고 있습니다. 이 곳에서 어떤 도움을 받을 수 있는지 알아보겠습니다.

경기도 서민금융복지지원센터가 무엇인가요?

서민금융복지지원센터는 도민의 금융문제를 해결하기 위해 금융복지 및 가정재무와 관련된 상담서비스를 제공하는 기관입니다. 또한 경기도와 지자체 및 정부에서 실시하고 있는 복지서비스의 연계를 통해 도민들의 경제적 자립과 회생을 지원하는 서민금융안정망 역할을 하기 위해 설립된 기관입니다.

어떤 도움을 받을 수 있죠?

경기도 서민금융복지지원센터에서는 다음과 같은 도움을 드리고 있습니다. ◆채무조정-신용회복, 개인회생, 파산 등 채무조정 상담 및 지원 ◆재무상담 금융교육-가계 재무수지 개선을 위한 맞춤형 재무컨설팅 제공 ◆채무자 지원-대부업체 불법추심 대응에 대한 상담을 제공하고, 채무자 대리인 지원 ◆복지 취업연계-

복지 혜택을 받을 수 있도록 지원하며 취업도 알선함

채무조정은 빛을 채무자가 감당할 수 있는 수준으로 낮추는 것을 말하며 개인회생은 3~5년에 걸쳐 일정한 금액을 채권자에게 갚으면 나머지 빛을 탕감해 주는 것이며 파산은 채무자가 빛을 갚을 능력이 없을 때 모든 빛을 없애주는 제도입니다. 개인회생과 파산은 법원의 판결을 받아야 합니다.

실제로 지난 2019년 기준, 9,612명의 도민들이 총 13,687건의 상담을 제공받았습니다. 또한, 개인 파산 465건, 개인회생 66건, 신용회복 164건 등 총 695건(1419억원)에 대한 채무조정을 지원 받을 수 있었습니다.

도움을 받고 싶다면 어떻게 해야 하나요?

경기도민이라면 누구나 상담을 받을 수 있는데요. 상담 신청 방법은 아래와 같습니다. 온라인으로 경기도서민금융복지지원센터 홈페이지를 통해 상담을 하거나 방문상담을 예약할 수 있습니다. 또한 경기도 콜센터와 서민금융복지지원센터를 통해 전화상담 및 방문상담 예약이 가능합니다. ☎경기도 콜센터 031-120 ☎서민금융복지지원센터 1899-6014

자료 경기도의회

광명시 무한돌봄센터 운영위 2020년도 사업 다각적 논의

광명시 무한돌봄센터는 지난 2월 17일 광명시청 중회의실에서 이왕락 사회복지국장(위원장)을 비롯한 당연직 위원 5명, 위촉직 위원 7명이 참석한 가운데 무한돌봄센터 운영위원회 회를 개최했다.

운영위원회는 광명, 철산, 하안종합사회복지관장, 광명시소하노인종합복지관장, 광명희망나기운동본부장, (사)광명여성의전화대표 등 14명으로 구성되어 있으며, 국민건강보험공단

광명지사장, 광명고용복지플러스센터장, 광명시아동보호전문기관장이 신규위원으로 위촉됐다.

이날 회의에서는 2019년 무한돌봄센터 사업추진 전반에 대한 성과와 2020년도 사업계획을 심의했다. 위기 가정에 위기상황을 해소하고 자립을 지원하는 무한돌봄센터 운영 및 추진 방안에 대해 다각적으로 논의했다.

김영의 기자

"다문화가족 특화사업 추진"

광명사외복지관, 지역 특수성 반영

광명시는 2020년 광명종합사회복지관의 주력사업으로 광명권역에 급증하고 있는 다문화가정 및 1인 가구를 지원한다. 이를 위해 ▲HAHA(Happy And Hopeful Academy) 사업 ▲광명에 비치는 무지개 ▲맛선생 레시피 사업을 추진한다고 밝혔다.

광명시 6,300여 다문화가구 중 결혼이민자 및 귀화자의 44%가 광명동에 거주하고 있다. 또한 광명권역의 1인가구는 2020년 1월말 기준 12,274가구로 광명시 전체 1인가구의 32%가 집중되어 있는 등 1인가구 비중이 점차 높아지고 있다.

이에 광명종합사회복지관에서는 다문화가정의 교육, 문화이해, 지역주민 간 화합을 돕는 ‘HAHA(Happy And Hopeful Academy)프로그램 사업’과 주민과 다문화가정간의 연대강화를 위한 토론회, 자조모임 활동을 하는 ‘광명에 비치는 무지개 사업’을 추진하고 있다.

지난해부터 공공서비스 연계강화사업 일환으로 추진한 1인 가구 식생활 개선 및 돌봄 관계망을 형성하는 ‘맛선생 레시피 사업’을 2020년에도 계속 이어나갈 예정이다.

광명종합사회복지관 신혜정 관장은 “올해는 1인 가구 및 다문화가정 등 다양한 지역사회 구성원을 위한 촘촘한 사회안전망을 구축하는데 주력할 것이며, 더불어 주민자치와 지속가능한 보편적 복지를 지향하며 마을과 주민이 함께 성장하는 복지관이 되도록 최선을 다하겠다”고 밝혔다.

한편 광명시는 종합사회복지관 3개소(광명, 철산, 하안)를 운영하고 있으며 종합사회복지관이 지역사회 내 사회복지 전문기관의 역할을 다할 수 있도록 적극적으로 지원할 예정이다.

김영의 기자

다문화이해강사 모집 안내

◎ 채용분야: 1. 정기파견(유치원, 어린이집) / 2. 비정기파견(관내기관) / 3. 다이임사업

(※이력서 제출시 1번, 2번, 3번 중 선택하여 기입, 동시 신청 시 모두 체크)

◎ 접수기간: 2020년 2월 26일(수) ~ 3월 5일(목) 14:00까지

◎ 모집국가: 베트남, 중국, 일본, 필리핀, 태국, 캄보디아, 인도, 러시아, 루마니아 등

◎ 지원자격:

| 자격조건 | 정기파견 (다문화 강사파견) | 비정기파견 (문화다양성 이해교육) | 다이임 사업 |
|--|-----------------------|--------------------------|------------------|
| - 4월부터 11월까지 주4일 이상 근무 가능한 자 - 유아, 초등학생, 청소년 대상 교육이 가능한 자 | ○ | ○ | ○ |
| - 다문화이해강사 교육 과정 수료자 | ○ | ○ | X (단, 수료시 무대) |
| - 광명시 거주자 | ○ | X | X |
| - 토익4급 이상, 한국거주 2년 이상, 대학교 졸업자 | X | X | ○ |

◎ 활동기간: 2020년 4월 ~ 11월 (8월은 방학기간으로 제외)

◎ 활동시간: 1. 정기파견강사: 월4시간~44시간 (근무시간은파견기관에따라유동적)

2. 비정기파견 강사: 월 4시간~8시간

3. 다이임사업 강사: 연25시간

◎ 활동비: 1. 정기파견 강사 - 1시간 20,000원 (교통비 별도지급)

2. 비정기파견 강사 - 1시간 30,000원

3. 다이임 사업 - 1시간 50,000원(요리수업)

◎ 제출서류: 1. 강사 지원서 1부 *첨부 양식 다운받아 사용

2. 연간수업계획안 *첨부 양식 다운받아 사용

3. 다문화강사 자격증 및 수료증 사본 1부

4. 경력증명서 사본(※2019년도 우리 센터활동내역에 대한 경력증명서는 제출 할 필요 없음)

◎ 접수방법: 이메일 (gmfc1366@naver.com) 접수 후 확인 전화(☎6265-1366)

◎ 진행일시: 1차 서류전형발표 - 3.6.(금)

2차 면접 및 수업시연 - 3.10.(화) *합격자에 한해 개별공지

최종 합격자 발표 - 3.11.(수) *합격자에 한해 개별공지

‘코로나19 위기 극복’ 박승원 광명시장, 임내세요 광명시! 극복 다짐

임무자 광명건강가다가센터장 “돌봄 공백 해소 위해 아이돌보미 운영, 최선 다할 것”



광명시에 코로나19 첫 확진환자가 발생한 이튿날인 27일 박승원 광명시장은 종교지도자, 광명시시민안전대책본부, 소상공인과 간담회를 갖고 코로나19 감염증 발생 현황을 공유하고 코로나 19극복을 위해 적극적인 지원과 협조를 당부했다.

광명시청 재난상황실에서 천주교, 불교, 개신교 등 3대 종교 7명의 종교 지도자들과 가진 간담회에 참석한 박 시장은 “지난 26일 광명시에 첫 확진자가 나온 상황에서 시민들의 불안을 해소하고 장기적인 코로나19 확

산 방지를 위해 종교계와의 긴밀한 협조가 더욱 절실해졌다”며 “법회나 예배를 최소화하는 하는 등 종교계의 적극적인 예방활동을 당부드린다”고 말했다.

강문종 광산교회 목사는 “종교계 지도자들 역시 정부의 정책과 광명시의 방침에 적극 공감하고 있으며, 모든 행사들을 간소화해서 코로나19 확산 방지에 최선의 노력을 다하겠다”고 밝혔다.

이어 박 시장은 중회의실에서 광명시시민안전대책본부와 회의를 갖고 광명시 확진자 발생상황을 안내하고, 감염증 예방을 위한 각 기관별 협조와 예방행동수칙 준수를 당부했다.

회의에 참석한 박명률 적십자사 봉사회 대표는 “현재 자가격리 대상자들을 위한 구호물품을 준비하고 있다”며 “빠른 시일 내 필요한 곳에 배부될 수 있도록 노력하겠다”고 말했다.

임무자 광명시건강가정다문화지원센터장은 “지역 내 지역 아동센터와 어린이집 휴원에 따른 돌봄 공백을 해소하고자 아이돌보미를 운영하고 있으니 필요한 분이 계시

면 안내해달라”고 말했다.

구필희 광명시 자율방재단장은 “각 동 자율방재단이 구석구석 방역을 철저히 하고 있다. 학교 등 방역이 필요한 곳에서는 각 동 행정복지센터에 요청하면 자율방재단이 적극 나서겠다”고 말하는 등 코로나19 극복을 위해 힘을 보태기로 했다.

현재 광명시건강가정다문화가족지원센터는 코로나19 지역사회 감염확산 방지를 위해 휴관 중이다.

또한 박 시장은 이날 코로나19 확산으로 어려움을 겪고 있는 중소기업의 애로사항을 파악하고 실효성 있는 지원책을 마련하고자 광명상공회의소 관계자들과의 간담회를 가졌다.

박승원 시장은 “간담회에서 제기된 의견을 면밀히 검토해 지원책을 마련하는 등 행정력을 총 동원해 기업들에게 실질적인 도움을 줄 수 있도록 관련 부서와 논의하겠다”며 “모두가 어려운 상황이므로 힘을 합쳐 코로나19를 극복해 나가자”고 말했다.

김영의 기자

다문화가족은 한국에서 어떤 체류자격으로 거주하게 되나요?

국제결혼의 성립요건과 결혼이민 비자의 내용, 상속과 관련한 궁금증 등

한국에 입국하는 모든 외국인주민은 비자를 발급 받고 체류자격을 얻게 됩니다. 이 비자에 따라서 한국생활에 여러가지 제약이 따릅니다. 어떤 비자는 취업이 가능하고, 어떤 비자는 취업을 하면 불법입니다. 다문화가족의 체류자격은 어떤지 살펴보았습니다.

(질문1) 저는 외국인이고 결혼할 사람은 한국인인 경우 저의 본국에서 본국법에 따라 혼인신고를 하면 그 혼인신고는 한국에서도 유효한가요?

(답1) 국제결혼에서 결혼의 혼인적령 등 내용적 요건은 각자의 본국법에 따라야 하고, 혼인신고 등의 형식적 방식은 결혼이 이루어지는 지역의 법이나 당사자 일방의 본국법에 따릅니다.

다만, 외국에서 대한민국 국민과 외국인이 외국방식에 의해 결혼 절차를 마친 후에도 대한민국 국민의 가족관계등록부에 결혼사실이 기재되기 위해서는 대한민국 민법에 따른 혼인신고를 해야 합니다.

(질문2) 결혼이민자는 한국에서 어떤 체류자격을 갖게 되나요?

(답2) 외국인이 대한민국 국민과 결혼하게 되면 국민의 배우자로서의 지위를 가지게 됩니다. 외국인이 외국에서 한국 국민과 결혼한 경우에는 결혼이민(F-6)자격 사증(비자)으로 입국하게 됩니다.

만약 외국인이 한국 국민과 한국 안에서 결혼한 경우에는 기존의 국내 체류자격을 결혼이민(F-6)자격으로 변경신청할 수 있습니다.

다문화가족이 자신에게 책임이 없는 사유로 한국 국민과 이혼을 하게 되어도 F-6비자를 받을 수 있으며 혼인 관계에서 출생한 자녀를 양육하고 있어도 역시 F-6비자를 받을 수 있습니다.

결혼이민(F-6)자격은 대한민국 국민과 결혼한 외국인이 가질 수 있는 체류자격으로 취업활동에 제한이 없고, 결혼이민(F-6)자격으로 2년 이상 대한민국에 체류하면 영주(F-5)자격으로 변경신청을 할 수 있

습니다. 외국인근로자 E-9은 이런 권한이 없습니다.

(질문3) 남편이 교통사고로 사망했는데 시어머니와 시누이가 재산을 모두 가져가고 저에게는 아무것도 주지 않았습니. 저도 남편의 재산을 상속받을 수 있나요?

(답3) 대한민국 국민인 배우자가 사망한 경우 생존한 배우자(외국인)는 대한민국 민법에 따라 재산상속을 받을 수 있습니다.

사망한 배우자에게 직계비속(자녀)과 직계존속(부모)이 있는 경우에는 그 상속인과 같은 순위로 공동상속인이 되고, 그 상속인이 없을 때에는 단독상속인이 됩니다.

어떤 경우라도 배우자는 항상 상속인이 되기 때문에 법원에 소송을 통해 자신의 상속 재산을 찾아올 수 있습니다. <베트남어 11면, 러시아어 18면>

이지은 기자



광명시청 1688-3399 광명시다문화가족지원센터 02-2060-0453 광명여성의전화 02-2614-7370 광명YWCA성폭력상담소 02-2619-8928
광명고용센터 02-2680-1500 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119
보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고
121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

코로나19 대응 위해 다문화가족, 직접 소독약 만들기 나섰다

김포시건강가정다문화가족지원센터, 다문화가족 자조모임 활동 일환

김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 지난 20일 다문화가족 자조모임 “간편하게 뿌리는 소독약 만들기”를 진행했다. 이번 자조모임은 코로나바이러스감염증-19 예방수칙을 올바르게 숙지하고 결혼이주여성 간 유대감 증진 및 사회성 강화를 도모하기 위해 마련되었다.

결혼이주여성 8명이 참여한 이날 교육은 ‘코로나바이러스감염증-19’를 주제로 신종 코로나 바이러스에 대한 잘못된 지식을 짚어주고, 올바른 국민행동수칙을 알기 쉽게 안내하며 직접 소독약을 만들어보는 시간을 가졌다.

센터의 교육 담당자는 “예방수칙만 잘 지켜도 감염률이 현저히 낮아진다. 현재 백신이나 치료법이 없기 때문에, 무엇보다도 예방하고자 하는 노력이 중요하다”며

“개인 또는 가정에서 예방에 힘써야한다”고 말했다.

참가자들은 코로나바이러스감염증-19로 인해 두려운 마음이 컸던 만큼, 소독제는 용도에 따라 총 두 가지 종류로 제작했다.

첫 번째는 가구나 물체 소독 시 사용하는 뿌리는 소독약으로, 센터에서 준비한 소독약을 정해진 비율로 배합해 만들었다.

두 번째는 손쉽게 휴대용이 간편한 수제 손소독제를 만들었다. 각자의 취향에 맞게 제작할 수 있다는 점에서 대상자들의 만족도가 높았다.

소독제를 구입하기 쉽지 않은 요즘, 쉽게 약국에서 구입이 가능한 알로에젤과 소독약을 사용하여 간단하게 소독제를 만들 수 있다는 것에 대해 참가자들의 관심이 높았다.

우즈베키스탄 출신 이주여성은 “평소 사용하던 소독제는 너무 독했는데, 농도조절에 따라 보습 기능을 더 높게 만들 수 있어서 좋았다”라고 말했다.

교육 담당자는 소독제를 만들면서 각 소독제에 따른 사용 시 주의사항을 안내하고, 주의사항 스티커를 붙임으로써 안전하게 소독제를 사용할 수 있도록 도왔다. 이후 개별적으로 코로나바이러스감염증-19가 의심될 때 연락할 수 있는 김포 관내의 선별진료소들을 안내하며 프로그램을 마무리했다.

코로나바이러스감염증-19로 인해 센터 관계자뿐만 아니라 결혼이주여성 모두 마스크를 착용하여 예방수칙을 실천하며 프로그램에 참여했다. 센터는 앞으로도 이용자들에게 예방수칙을 안내해 나갈 예정이다.

이지은 기자



‘다자녀 가구’ 전세임대주택 첫 공급.. 26일부터 3월 3일까지 신청

수도권 기준 무주택가구 1억 2000만 원 지원, 세 자녀부터는 2000만 원 추가

국토교통부는 다자녀 가구, 고령자와 일반가구를 위한 전세임대주택 입주자를 모집한다고 13일 밝혔다.

지난 26일부터 전국 159개 시군구에서 모집을 시작했다.

3월 3일까지 신청을 받아서 빠르면 3월 말부터 입주대상자를 선정해 발표할 예정이다.

전세임대주택은 입주 대상자가 지원한도액 범위 내에서 전세주택을 결정하면 한국토지주택공사(LH) 등 공공주택 사업자가 해당 주택 소유자와 전세계약을 체결하고서 입주자에게 시세보다 저렴하게 임대하는 주택을 말한다.

다자녀 전세임대주택은 지난해 10월 '아동 주거권 보장 등 주거지원 강화대책'에 따라 새로 신설된 유형으로

미성년자인 자녀가 두 명 이상 있는 무주택가구가 대상이다. 수급자 및 차상위계층인 경우 1순위로 신청이 가능하다. 다자녀 유형은 1500호를 공급한다. 이번 모집에서는 입주수요를 고려해 주거지원이 시급한 1순위 입주대상자에 한정해 신청을 받는다.

수도권 기준 두 자녀 가구는 다자녀 유형 전세보증금으로 1억 2000만 원까지 지원받을 수 있다. 세 자녀 이상부터는 자녀 수에 따라 2000만 원씩 추가 지원된다. 예를 들어 수도권에 사는 세 자녀 가구는 1억 4000만 원, 네 자녀 가구는 1억 6000만 원까지다.

입주자는 전세지원금의 2~5% 정도 되는 입주자 부담보증금과 함께 월 임대료로 지원금액에 대한 금리를 부담한다.

보증금 마련에 어려움이 있는 입주대상자는 입주 계약 시 입주자 부담 보증금을 전세지원금의 5%에서 2%로 낮추는 임대조건을 선택할 수 있다.

신청을 희망하는 다자녀, 고령자, 일반 가구는 한국토지주택공사 청약센터(<https://apply.lh.or.kr>)에 게시된 공고문과 마이홈 콜센터(1600-1004)를 통해 공급한 사항을 문의할 수 있으며, 공고문에 따라 거주지역의 주민센터(읍·면·동사무소)에 신청하면 된다.

국토교통부 관계자는 “다자녀 공공임대주택 유형 신설 등을 통해 주거복지 정책을 차질 없이 이행해 나갈 것”이라며, “수요자의 요구사항을 반영한 맞춤형 지원을 강화해 나가겠다”고 말했다.

이지은 기자



다문화가족을 위한
전화번호 안내

김포시청 031-980-2114 김포시다문화가족지원센터 031-996-5923 김포외국인주민지원센터 031-986-7660 이주노동자지원센터 김포이웃살이 031-987-6241 김포이주민센터 031-982-7661 김포여성의전화 031-986-0136 김포고용복지플러스센터 031-999-0900 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

การฟื้นฟูสมรรถภาพ, ภาวะติดหากคุณกังวลเกี่ยวกับการอยู่แบบ ผิดกฎหมายศูนย์Gyeonggi-doมีช่วย

คุณมีหนี้สินหรือประสบปัญหาทางการเงินในครอบครัวหลายเกาหลี-ไทยหรือไม่?

หากคุณกังวลว่าจะไม่สามารถจัดการกับหนี้สินนี้ได้โปรดติดต่อศูนย์สนับสนุนทางการเงินและสวัสดิการGyeonggi-do ทางศูนย์สนับสนุนสวัสดิการทางการเงินของGyeonggi-do แก้ไขปัญหาทางการเงินของประชาชนGyeonggi-do ได้อย่างมีประสิทธิภาพมาตุกันว่าคุณจะได้รับความช่วยเหลือได้อย่างไรที่นี่

ศูนย์สนับสนุนสวัสดิการทางการเงินGyeonggi-do คืออะไร?

ศูนย์สนับสนุนสวัสดิการสวัสดิการทางการเงินคอมมอนเวลธ์เป็นสถาบันที่ให้ บริการคำปรึกษาเกี่ยวกับสวัสดิการทางการเงินและการเงินครอบครัวเพื่อแก้ ปัญหาทางการเงินของประชาชนเป็นสถาบันที่จัดตั้งขึ้นเพื่อทำหน้าที่เป็น

เครือข่ายความมั่นคงทางการเงินสำหรับประชาชนโดยการสนับสนุนความเป็น อิสระทางเศรษฐกิจและการฟื้นฟูสมรรถภาพของประชาชนโดยการเชื่อมโยง บริการสวัสดิการที่มีให้จากรัฐบาลGyeonggi-do และรัฐบาลท้องถิ่น

จะได้รับความช่วยเหลือได้อย่างไร?

ศูนย์สนับสนุนสวัสดิการทางการเงินGyeonggi-do ให้ความช่วยเหลือดังต่อไปนี้
◆การปรับโครงสร้างหนี้- ภาวะติด, การฟื้นฟูสมรรถภาพส่วนบุคคล, ให้คำปรึกษา และสนับสนุนการประนอมหนี้
◆การให้คำปรึกษาและอบรมศึกษาทางการเงิน - ให้คำปรึกษาเพื่อปรับปรุงความสมดุลทางการเงิน◆สนับสนุนลูกหนี้ - ให้คำปรึกษา เกี่ยวกับการตอบสนองการเก็บรวบรวมที่ผิดกฎหมายของผู้ให้กู้, การสนับสนุน ตัวแทนหนี้
◆การจ้างงานสวัสดิการ - สนับสนุนสวัสดิการสวัสดิการและหางาน

การปรับโครงสร้างหนี้หมายถึงการลดหนี้ให้อยู่ในระดับที่สามารถจ่ายได้ การปรับโครงสร้างหนี้รายบุคคลจะชำระหนี้แก่เจ้าหนี้เป็นจำนวนคงที่ในระยะเวลา3-5ปีและยกหนี้ส่วนที่เหลือเป็นระบบกำจัดหนี้การฟื้นฟูส่วนบุคคล

การล้มละลายจากศาลโดยจะต้องถูกศาลตัดสิน

ในความเป็นจริงในปี 2019 ผู้อยู่อาศัย 9,612 คนได้รับการปรึกษา 13,687 ครั้งนอกจากนี้เรายังสามารถรับการสนับสนุนนี้ได้ทั้งหมด 695 คดี (144.1 พัน ล้านวอน) รวมถึงการล้มละลาย 465 คดีการฟื้นฟูสมรรถภาพบุคคล 66 รายและการกู้เครดิต 164 คดี

จะได้รับความช่วยเหลือได้อย่างไร?

ทุกคนในGyeonggi-do สามารถปรึกษาได้วิธีการขอคำปรึกษามีดังนี้ศูนย์ สนับสนุนสวัสดิการทางการเงินของGyeonggi-do ออนไลน์คุณสามารถปรึกษา หรือเข้าเยี่ยมชมที่ศูนย์ได้นอกจากนี้ยังสามารถติดต่อผ่านศูนย์บริการGyeonggi-do และศูนย์ช่วยเหลือด้านสวัสดิการทางการเงินของประชาชนได้

☎โทรศูนย์Gyeonggi-do Call Center 031-120

☎ศูนย์สนับสนุนสวัสดิการทางการเงิน[서민금융복지지원센터] 1899-6014

<한글 기사 36면>

자료 경기도의회

이민법 전문 변호 안내

김예진 변호사

지율이민법센터

다문화가족과 이주민

비자 변경, 국적 취득, 신분상설 가족법 문제 등 모든 상담 가능

모국어 통역 상담

영어(English), 태국어(ภาษาไทย), 중국어(汉语), 베트남어(Tiếng Việt)

이주민 상담

010.2782.8579

#궁금증해소

#중요한만개!

「불법체류 외국인 관리 대책」 시행

- 2019. 12. 11.부터 새로운 자진출국제도 시행 -

불법체류 외국인이 2016년 21만명에서 2019년 10월말 현재 38만명으로 급증하여 취약계층 국민의 일자리 잠식 등 여러가지 문제가 발생하고 있습니다. 이에 법무부는 자진출국 시 재입국 기회를 부여하고, 일정기간 경과 후의 자진출국이나 단속된 경우 범칙금을 부과하는 등 새로운 「불법체류 외국인 관리 대책」을 시행하게 되었습니다.

2019. 12. 11.부터 2020. 6. 30.까지 자진 출국 시 재입국 기회 부여

- 범칙금 처분 및 입국금지 면제
- 자진출국자에게 "자진출국 확인서" 발급, 일정기간 경과 후 단기방문(C-3, 90일) 단수 비자를 발급하여 재입국 기회 부여
- 고용허가제(E-9) 구직자 명부 등재를 위한 한국어능력시험 응시 기회 부여
- 요건을 갖춘 경우 계절근로자, 어학연수, 기업투자 등 비자 발급 기회 부여
- 단기방문(C-3, 90일, 단수) 비자로 재입국하여 체류기간 내 위반사항 없이 출국 시 유효기간 1년의 단기방문(C-3, 90일) 복수 비자 발급 가능
 - 단, 하이코리아(hikorea.go.kr)를 통해 체류지를 신고해야 함

2020. 7. 1.부터 자진 출국 시에도 범칙금 부과, 미납 시 입국금지

- 2020년 7월 이후 3개월 간은 원 범칙금액의 30%, 그 이후에는 50% 부과
 - 범칙금을 납부한 경우 입국금지 면제, 범칙금 미납 시 2020년 7월 이후 3개월간은 입국금지 1~10년 적용, 그 이후에는 3~10년 적용

2020. 3. 1.부터 단속될 경우 범칙금 부과, 미납 시 영구 입국금지

- 범칙금을 납부한 경우 입국금지 6개월~1년 적용, 범칙금 미납 시 영구 입국금지

<범칙금 부과 기준>

| 위반기간 | 1개월 미만 | 1개월 이상 ~ 3개월 미만 | 3개월 이상 ~ 6개월 미만 | 6개월 이상 ~ 1년 미만 | 1년 이상 ~ 2년 미만 | 2년 이상 ~ 3년 미만 | 3년 이상 |
|------|--------|-----------------|-----------------|----------------|---------------|---------------|---------|
| 범칙금 | 100만원 | 150만원 | 200만원 | 400만원 | 700만원 | 1,000만원 | 2,000만원 |

불법고용·취업, 근무처 변경 절차 미이행 등 자진신고기간 운영

- 중소 제조업체 불법고용·취업 자진신고제 (2020. 3. 31.까지)
 - (신고대상) 불법체류 외국인(3개월 이상 근무) 고용 사업주 및 해당 외국인
 - (혜택) 사업주와 외국인은 범칙금 처분 면제, 사업주는 고용허가제 고용제한 조치 면제, 외국인은 한시적(3개월) 체류 허용 및 재입국 기회 부여
- 농·어촌 불법고용·취업 자진신고제 (2020. 1. 15.까지)
 - (신고대상) 농·어촌 계절근로분야에서 불법체류·취업하고있는 외국인 및 고용주
 - (혜택) 사업주와 외국인은 범칙금 처분 면제, 외국인은 지자체 추천을 받고 자진출국하는 경우 합법적인 계절근로 기회 부여
- 근무처 변경 등 절차 미 이행 자진신고제 (2020. 3. 31.까지)
 - (신고대상) 비전문취업(E-9), 방문취업(H-2) 자격으로 원래 부여된 체류기간 내에는 있으나, 사업장 변경 승인 등 행정절차 미 이행 외국인 및 사업주
 - (혜택) 사업주는 원 범칙금액의 30% 부과, 고용허가제 고용제한 조치 면제, 비전문취업(E-9) 외국인은 원 범칙금액의 30% 부과, 방문취업(H-2) 외국인은 취업개시신고 위반에 대한 과태료 부과, 신고 외국인은 종전 사업장에 계속 근무를 허용하고, 본인이 원하면 고용노동부에서 구직 알선

문의 : 외국인종합안내센터 (국번 없이) ☎ 1345



방역물품 전달로 바이러스 불안감 해소해요

김포건가다가, 아이돌보미와 사례관리 대상자에

김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 확산되고 있는 코로나19로 인해 아이돌봄서비스를 이용하는 가정이 안심하고 아이를 맡길 수 있도록 아이돌보미 179명 전원에게 2종 방역용품(마스크, 손소독제)이 담긴 꾸러미를 긴급 지원했다.

센터는 아이돌보미 스스로 ▲손소독제 사용 ▲마스크 착용 등 사전 자가점검을 거친 후 이상이 없을시 아이를 돌볼 수 있도록 돌봄현장의 안전수칙을 강화했다. 이를 위해 김포시 여성가족과는 마스크 7000여개, 소독제 250개 등을 확보해 담당자가 돌봄현장에 직접 찾아가 격려하는 형식으로 전달하고 있다.

문선영 여성가족과장은 “신종 코로나바이러스 감염증(코로나19)이 확산되고 있는 가운데 어린이집 휴원, 초

등학교 개학 연기로 인한 돌봄공백의 최일선에 선 김포시건강가정다문화가족지원센터의 아이돌보미들의 활약이 두드러지고 있다”며 “확진자 발생으로 지역사회 감염의 우려를 나타내고 있는 현재 상황에서 돌보미 선생님들이 건강을 먼저 지켜야 한다”고 강조했다.

한편 김포시건강가정다문화가족지원센터는 2020년 신규사업인 가족역량강화사업 사례관리 대상자들에게 방역물품을 전달하고 마스크와 손세정제를 구하기 어려운 저소득가정과 다문화가정에 전달하도록 했다.

센터는 현재 지역내 코로나바이러스 확진자발생으로 휴관 중이며 아이돌보미 사업 및 긴급 상담 및 통번역, 가족역량강화사업 사례관리 등을 이용자들의 불편을 최소화하기 위해 운영하고 있다. 이지은 기자



2020년 김포시외국인주민 및 다문화가족 지원협의회 개최



김포시(시장 정하영)는 지난 19일 참여실에서 ‘2020년 김포시 외국인주민 및 다문화가족 지원협의회’를 개최했다.

지원협의회는 김포교육지원청, 김포경찰서, 김포시 건강가정·다문화가족지원센터, 김포시 외국인주민지원센터 등 관련 기관과 민간단체 위원 15명으로 구성돼 있으며, 외국인주민 및 다문화가족 지원과 관련한 지원계획 수립·시행 및 평가에 관한 사항 등을 심의한다.

이날 회의는 외국인주민과 다문화가족 지원기관 및 관련 전문가로 구성된 신규 위촉위원회에 대한 위촉장 수여에 이어 2019년도 김포시 외국인주민 및 다문화가족 지원사업 추진실적 및 2020년도 운영계획에 대한 보고로 진행됐다. 또한 김포시에서 위탁 운영하고 있는 김포시외국인주민지원센터 및 김포시건강가정다문화가족지원센터에서 각각 운영보고를 하고 관내 외국인주민 및 다문화가족의 지역사회 적응과 외국인주민과 함께하는 지역사회로 나아가기 위한 심도 있는 논의도 이뤄졌다.

최병갑 부시장은 “외국인주민 및 다문화가족을 위한 사회통합과 다문화사회 인식개선을 위해 시가 적극 노력하겠으며, 안정적인 지역사회 정착과 내·외국인간 소통과 화합을 위해 여기 모이신 위원님들께서 함께 힘을 모아 주시기를 당부 드린다”고 말했다. 김영의 기자

김포시, 전 시민 대상 자전거 단체보험 개시

다문화가족도 해당, 별도의 절차와 조건 없이 가입



김포시(시장 정하영)는 2월 24일 0시부터 전 시민을 대상으로 자전거 단체보험이 개시된다고 밝혔다.

자전거 단체보험은 김포시에 주소를 두고 있다면 별도의 절차와 조건없이 자동 가입되며, 김포시내 뿐만 아니라 타 지역에서도 보험 혜택을 받을 수 있다. 자전거를 직접 운전하던 중 일어난 사고나 자전거를 직접 운전하지 않더라도 동승한 상태, 도로 통행 중 자전거로부터 입은 우연한 외래 사고까지 모두 보험이 적용된다.

주요 보장내용으로는 ▲자전거 사고로 인한 사망이나 후유장애 시 최고 1,500만 원 ▲4주 이상의 치료를 필요로 하는 상해를 입었을 경우 진단기간에 따라 30만 원에서 최대 70만 원 ▲4주 이상 진단을 받고 6일 이상 입원 시 추가 20만 원을 지급한다. 자

전거 보험은 타 제도와 관계없이 중복 지급한다.

이 밖에도 ▲자전거사고 벌금을 부담하는 경우 1 사고 당 최대 2,000만 원 ▲자전거사고로 변호사 선임이 필요할 경우 선임비용 최대 200만 원 ▲자전거 교통사고 처리지원금은 1인당 최대 3,000만 원까지 보장한다.

정하영 김포시장은 “보험가입으로 김포시민들이 안심하고 자전거를 이용할 수 있게 됐고 자전거 이용 활성화에도 크게 기여할 것으로 예상된다. 상세 보험 보장내용과 이용방법은 시 홈페이지 게재, 홍보물 배부 등을 통해 적극적으로 홍보할 예정이며 많은 시민들이 혜택을 누릴 수 있도록 노력하겠다”고 전했다.

한편 김포시는 코로나19의 확산으로 침체된 지역 경제를 살리기 위해 김포시 지역화폐인 ‘김포페이’의 10% 특별할인을 20일부터 3월 31일까지 실시한다고 밝혔다.

이번 지역화폐 특별할인 기간 연장은 코로나19관련 국가적 재난상황에 따라 긴급하게 결정된 사항으로 공지일 이후로 10% 적용이 되며 소급 적용은 불가하다. 김포페이의 구매한도는 월 50만 원이다.

이지은 기자

2회 진로 진학설명회, 온라인 실시간 방송으로 대체 진행

김포시청소년육성재단(대표 이종상)은 오는 3월 진행 예정인 맞춤형 진로진학설명회를 코로나19 확산에 따라 모집형태의 설명회를 전면 취소한다고 밝혔다.

이에 진로진학 정보를 제공하기 위한 대체방법으로 온라인(유튜브) 실시간 방송으로 진행할 예정이며, 사전접수자에 한해 진행일정과 교육자료는 무료로 제공할 계획이다.

이번 설명회는 진로디자인연구소 노은창 대표 강사를 초청해 “학부모 종합전형 사례 발표”란 주제로 진행되며, 재단 홈페이지와 네이버폼을 통해 접수 가능하다.

이유목 본부장은 “청소년과 학부모님께 신속한 정보제공과 함께 코로나19의 확산을 방지하기 위한 대체방법으로 진행되는 설명회이니 학부모님의 양해와 많은 참여를 부탁드립니다”고 당부했다. 이지은 기자

다문화가족, 지역화폐 ‘과천토리’ 실속있게!

과천시, 3월 안 달간 지역화폐 10% 특별할인 실시



과천시는 코로나19 감염 위험 확산으로 인해 위축된 지역경제에 활력을 불어넣기 위해 지역화폐 ‘과천토리’를 3월 1일부터 10% 특별할인을 실시한다.

이번 10% 할인 행사는 20억원 규모로 진행되며, 예산이 소진될 경우 행사는 조기 종료된다.

과천토리 1인당 구매 한도는 월 40만원이며, 행사 기간에는 10% 할인된 금액인 36만원에 구매할 수 있다.

김종천 과천시장은 “과천토리는 관내 내에서만 사용할 수 있는 만큼 이번 특별할인이 시민들의 지역 상가 이용을 촉진하여 코로나19로 인해 어려움을 겪고 있는 지역 상권에 도움이 될 것으로 기대한다”라고 말했다.

과천시는 2019년 4월부터 지역화폐 ‘과천토리’를 발행해오고 있으며, 지난해 80억원 발행에 이어 올해 120억

원으로 확대 발행할 계획이다. 한편 과천시는 2월 26일 ‘코로나19’ 첫 확진자 2명(20대 남자)이 발생했다고 밝혔다. 김종천 과천시장은 이날 17시 43분경 본인의 페이스북을 통해 “과천시 확진자 2명 발생했습니다. 청소년수련관 앞 신천지교회 숙소 거주자입니다. 역학조사 결과 확인되는 대로 동선 등 알려드리겠습니다”라고 확진자 발생 사실을 알렸다.

과천시청도 18시 9분과 20분, 시민 등에 안전안내문자를 보내 확진자 2명이 함께 생활하고 있던 신도 숙소는 문원동 참마음로 10-11에 있으며, 접촉자와 동선이 확인되는 대로 안내할 예정이라고 밝혔다.

과천시는 2월 23일 이후 접촉자에 대해 추적 관리할 예정이다. 과천시에 따르면, 해당 숙소에는 신천지 신도 10명이 함께 생활하고 있었다.

과천시보건소는 숙소에서 생활하고 있는 신도의 감염 여부를 확인하기 위해 25일 직접 숙소를 방문하여 검체 채취를 진행했다. 그 결과 2명이 확진 판정을 받았으며, 나머지 8명은 음성으로 확인됐다.

과천시는 확진자가 나타날 경우 즉각적이고 빠른 방역에 나서고 있다.

김영의 기자

화훼축제와 평생학습축제 과천시, 9월에 통합 개최

과천시는 지역 축제 관련 예산 절감과 축제의 효율성을 높이기 위해 과천화훼축제와 평생학습축제를 통합해 오는 9월 개최한다.

과천시는 과천화훼축제와 평생학습축제가 청사잔디마당과 과천시민회관 야외무대를 메인무대로 하는 축제인 점을 고려할 때 무대 이용시간과 세부 일정 등을 조율할 경우 무대 설치 비용, 인력 운용 비용 등에서 절감 효과가 클 것으로 판단해 시범적으로 통합 개최를 결정하게 됐다고 설명했다.

또한, 과천화훼축제의 경우 시민 외에도 타지역 방문객이 많이 찾는 축제로 시민을 대상으로 개최하는 평생학습축제가 같은 시기에 개최될 경우 평생학습도시로서의 과천의 위상을 홍보하는 효과도 기대할 수 있을 것으로 내다보고 있다.

과천시는 앞으로도 통합 개최로 시너지 효과를 낼 수 있는 어린이 관련 축제와 행사 등을 통합하는 방안에도 대해서도 검토할 계획이다.

김종천 과천시장은 “다양한 지역 축제가 있는데 축제 정체성을 살리면서도 관람 동선의 최대활용과 효율성 등을 제고해야한다”며 “축제의 내실을 기하고 시민 만족도를 높일 수 있도록 계속 노력하겠다”고 했다.

김영의 기자

Kênh thông tin sinh hoạt dành cho gia đình đa văn hóa Nhà nước hỗ trợ những gì khi sinh từ 3 trẻ trở lên? **한국에서 자녀 3명 이상 낳으면 어떤 혜택이 있나요?**

1. Đặc biệt cung cấp nhà ở dành cho gia đình đa trẻ nhỏ

Chế độ này sẽ được cung cấp dưới hình thức mỗi gia đình 1 ngôi nhà với điều kiện gia đình đó phải không có nhà ở đứng tên mình cũng như phải có từ 3 trẻ dưới tuổi vị thành niên(bao gồm cả thai nhi).

Nhà nước, các cơ quan đoàn thể và tổng công ty xây dựng Hàn quốc tiến hành xây dựng những ngôi nhà có diện tích dưới 85m2 và cung cấp cho những gia đình có đủ điều kiện. Điều kiện cụ thể đó chính là số thu nhập bình quân hàng tháng của gia đình phải dưới 120% tổng thu nhập bình quân so với mức quy định về thu nhập bình quân hàng tháng dành cho gia đình có 4 người(bao gồm cả thai nhi, với gia đình có 4 thành viên sẽ được tính theo con số trung bình quân của cả 4 người) theo tiêu chuẩn quy định của năm trước. Gia đình đa văn hóa có đa trẻ nếu nhận được sự hỗ trợ về nhà ở tại những khu vực tập trung đông dân cư hay những khu vực có nền kinh tế trọng điểm như Seoul hay các vùng lân cận thì rất tốt. Chế độ cung cấp đặc biệt hệ thống nhà ở chỉ có lợi khi nhà được cung cấp đó sẽ tăng giá trong khoảng thời gian tới, nhưng nếu thị trường bất động sản không tốt hay đang rơi vào khủng hoảng thì chế độ cung cấp đặc biệt này không có nhiều ý nghĩa cho lắm.

2. Ưu tiên cung cấp nhà ở cho thuê

Chế độ này được cung cấp dành cho những gia đình

không có nhà đứng tên chính bản thân mình đồng thời phải có từ 3 con chưa đến tuổi vị thành niên trở lên(bao gồm cả thai nhi) và đáp ứng đầy đủ những tiêu chuẩn mà nhà ở cho thuê của chế độ này đặt ra(trường hợp gia đình có tổng thu nhập bình quân thấp). Mỗi gia đình có đủ tiêu chuẩn sẽ được cung cấp mỗi gia đình một căn hộ. Gia đình có từ 4~5 thành viên mà tổng thu nhập hàng tháng dưới 4,090,2800 đều có thể đăng kí nhận sự hỗ trợ này.

Nhà ở cho thuê này sẽ được cung cấp cho các gia đình đáp ứng đủ điều kiện mà chế độ được đặt ra với mức thuê rẻ hơn rất nhiều so với các chung cư đang được xây dựng quanh khu vực, các gia đình đa văn hóa cũng nên tìm hiểu thêm để nhận được sự hỗ trợ này sẽ tốt hơn. Các gia đình có thể sống tối đa ở đó là 30 năm nhưng nếu như tổng tài sản trên 228 triệu won hay xe ô tô có giá trên 25,220,000won sẽ không được ở lại trong ngôi nhà đó.

3. Cho vay với lãi suất thấp về tiền thuê nhà cũng như mua nhà

Chính phủ đang tiến hành một số chế độ hỗ trợ cho người dân vay với số tiền lãi thấp để người dân có thể thuê, mua nhà, vv đặc biệt với những gia đình có từ 2 trẻ nhỏ trở lên có thể nhận được thêm sự hỗ trợ nữa của Chính phủ. Một số những gói sản phẩm tín dụng khi người dân thuê và mua nhà đó chính là ▲Vay tiền hỗ trợ khi mua nhà Didimdol ▲Tiền thuê nhà ở ổn định ▲Tiền

thuê nhà với sản phẩm Botimmok với số tiền tối đa là 24 000 triệu won với lãi suất chỉ từ 2~3.15%.

4. Số tiền hỗ trợ sinh sản là như thế nào?

Đại đa số tại các cơ quan đoàn thể tại địa phương đang tiến hành chế độ hỗ trợ sinh sản như một phần nào đó trong phí sinh sản, hỗ trợ tiền mừng khi trẻ được sinh ra nhằm khuyến khích sinh sản tại mỗi gia đình, vv. Chế độ chúc mừng sinh sản là chế độ được thực hiện bởi một số tỉnh thành, nội dung hỗ trợ, cách thức đăng kí và thời gian đăng kí đều khác nhau. Do đó các bạn hãy trực tiếp liên hệ đến ủy ban nhân dân nơi các bạn đang sống để được tư vấn chi tiết hơn.

5. Giảm thuế đăng kí khi mua xe ô tô

Chính phủ miễn thuế đăng kí khi người đang nuôi 3 con chưa đến tuổi vị thành niên, thời gian mua xe và tiến hành miễn nộp thuế là hết ngày 31 tháng 12 năm 2021.

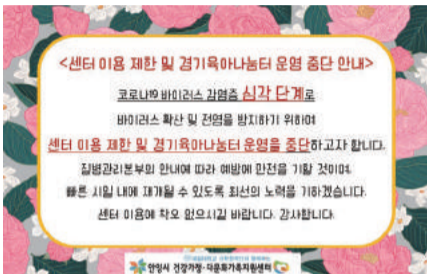
Các loại xe được miễn thuế đó chính là xe oto loại thông thường sẽ được giảm trong mức 1,400,000won tiền thuế đăng kí, xe có từ 7~10 chỗ ngồi và dưới 15 chỗ ngồi, trọng tải dưới 1 tấn đối với những xe chở hàng đều được miễn hoàn toàn(giới hạn 1 xe/1 người). Nhưng nếu người được nhận sự miễn giảm đó mà sang tên xe cho người khác trong vòng 1 năm kể từ ngày mua xe thì phải trả lại chính phủ số tiền mà mình đã được miễn giảm đó.

〈한글 기사 17면〉

강혜나 기자

다문화가족에게 유용한 안양 지역사회와의 다양한 정보 여기!

화상외국어 교육 중국어 추가, 안양사랑페이 할인, 중소기업 인턴사원제 등



안양시건강가정다문화가족지원센터가 코로나 바이러스 확산 및 전염을 방지하기 위해 센터 이용을 제한하고 경기육아나눔터의 운영을 중단했다. 센터 측은 빠른 시일 내에 재개될 수 있도록 최선의 노력을 기울일 방침이다. 이 때문에 다문화가족을 위한 센터의 프로그램 이용이 어려워진 가운데 다문화가족에게 유용한 지역사회의 다양한 정보를 모아 봤다.

안양사랑페이 3월 특별할인

3월 첫 선을 보이는 안양사랑페이가 10% 특별 할인 판매된다.

안양시는 충전을 해서 사용하는 카드형 안양사랑상품권인 '안양사랑페이'를 10% 할인된 가격에 3월 한 달 동안(3. 2

~ 3. 31) 한정 판매한다고 26일 밝혔다. 카드형 상품권 발행을 기념하고 코로나19 사태로 위축된 지역경제에도 돌파구를 확보하겠다는 취지다.

경기지역화폐 모바일 앱을 내려 받아 카드배송을 신청하거나 지역에 소재한 농협(36개소)에서 월 30만원까지 원가보다 10% 할인된 가격에 구입할 수 있다.

아울러 종이형 상품권인 '안양사랑상품권' 역시 10% 낮은 가격에 월 20만원까지 구입 가능하다. 따라서 개인별 구매하는 총 50만원까지 증액된다.

안양사랑페이는 관내 신용카드 가맹점은 물론, 전통시장에서 사용 가능하다.

가맹점은 '경기지역화폐' 앱에서 검색하면 되며, 가맹점 입구에 부착된 스티커로도 확인할 수 있다.

원어민 화상외국어 교육

안양시인재육성재단(이사장 최대호)이 관내 거주 초·중·고등학생 대상 2020년도 원어민 화상외국어(영어, 중국어)를 진행한다.

안양시의 원어민 화상외국어 학습은

테스트를 통해 자신에 맞는 레벨을 선택, 원어민 강사와 실시간으로 대화하며 진행된다. 이 중에서도 영어는 1대2, 1대3, 1대4 방식 중 택일 할 수 있다. 안양시는 화상외국어 수업의 수강생 비율에 따라 수강료를 지원한다. 올해는 영어뿐만 아니라 중국어 수업을 개설한 가운데 중국어에 한해 선착순 100명에게 3개월 동안 무료로 이용할 수 있도록 지원하기로 했다.

특히 화상영어 1대 4수업을 듣는 기초 생활수급 가정 학생들에 대해서는 수강료 전액을 지원해준다. 이 프로그램은 다문화가정의 이중언어 학습에도 일부 도움을 줄 것으로 기대된다.

최대호 안양시장장은 "학생들에게 고품질의 수준별 화상 외국어교육을 제공해 글로벌 인재로 양성하고자 한다"고 말했다.

중소기업 인턴사원제 시행

안양시가 청년층 취업과 중소기업 구인난 해소를 위해 '중소기업 인턴사원제'를 올해 새롭게 시행한다.

고용보험에 가입한 상시근로자 5인 이상 300인 미만의 안양 소재 기업이 관내

거주하는 청년(만 19세~39세)을 인턴사원으로 채용할 경우 금전적 지원을 하는 방식이다.

안양시는 인턴기간 2개월에 걸쳐 월 백만원을 기업에 지원하게 된다.

또 인턴기간을 거쳐 정규직으로 전환된 청년에게는 1개월 차에 백만원을 지급하고, 이후 8개월째 되는 달에 200만원을 추가 지급함으로써 장기근속을 유도한다는 계획이다. 정부나 타 지방자치단체에서 시행하는 재정지원 일자리사업에 참여 중인 청년은 대상에서 제외된다. 기업 역시 이미 국비나 지자체의 보조를 받고 있는 경우 배제대상이다.

안양시는 현재 청년 구직자 30명과 관내 30개 기업에 대해 중소기업 인턴사원제 참가신청을 받고 있으며, 전화를 통해 자세한 사항을 안내받을 수 있다. (일자리정책과 8045-2362)

최대호 안양시장장은 중소기업 인턴사원제에 이어 청년층 맞춤형 취업지원으로 올해 상·하반기 각 1차례씩 청년직무박람회를 열 계획이라고 밝혔다. 송하성 기자

결혼이민자 통번역서비스 안내

다문화가족의 의사소통 어려움을 해소하고 결혼이민자의 한국생활 조기정착과 다문화 가족 간의 관계향상을 돕기 위해 통번역서비스를 지원합니다.

♡ 서비스제공대상 : 다문화가족 및 다문화가족을 직·간접으로 지원하는 개인 또는 기관

♡ 이용시간 : 월요일~금요일 09:00~18:00
♡ 지원언어 : 베트남어
♡ 문의 및 이용방법 : 전화 031-8045-5706 담당 도수연
방문 경기도 안양시 동안구 동안로 156(비산동) 동안구청 별관 동안문화관 2층.

HƯỚNG DẪN DỊCH VỤ THÔNG BIẾN DỊCH DÀNH CHO NGƯỜI KẾT HÔN DI TRÚ

Hỗ trợ dịch vụ thông biên dịch nhằm giúp đỡ cải thiện mối quan hệ giữa gia đình đa văn hóa và giúp ổn định thời kỳ đầu nhập cảnh của người kết hôn di trú và giải quyết khó khăn về giao tiếp giữa gia đình đa văn hóa.

♡ Đối tượng nhận dịch vụ: Gia đình đa văn hóa và các cơ quan hoặc cá nhân hỗ trợ trực tiếp, gián tiếp cho gia đình đa văn hóa.
♡ Thời gian sử dụng: 09:00 ~ 18:00 thứ hai ~ thứ sáu
♡ tư vấn: người phụ trách do số điện thoại (THOA) 031-8045-5706

안양시건강가정·다문화가족지원센터

2020년 모두가족봉사단 신규가족모집

·모두가족봉사단·은 가족이 함께 지역사회 내 봉사를 통해 나눔의 미덕을 실천하며 가족친화문화 조성에 앞장섬으로서 행복한 지역사회 공동체 만들기에 기여하고자 하는 가족단위 봉사단입니다.

♡ 모집기간 : 2020년 2월부터 (수시모집)

♡ 활동일정 : 2020년 3월부터 (총 8회기 진행)
(상기 내용 및 일정은 사정에 따라 변경될 수 있습니다.)

♡ 모집대상 : 안양시 관내 2인 이상으로 구성된 일반 가족 및 다문화가족

♡ 활동내용 : - 오리엔테이션 및 소양교육
- 한국 전래놀이 보급 활동
- 센터 행사 부스 운영 등

♡ 활동혜택 : 1365자원봉사센터 봉사 시간 인정

♡ 지원방법 : 전화 접수 (담당자 : 이경란 / 031-8045-6391)

안양시 건강가정·다문화가족지원센터

'함께 나누는 도서 기증식' 진행

국중현 경기도의원, 경기푸른미래관 전달



경기도의회 국중현 의원(더민주, 안양 6)은 지난 13일 경기푸른미래관을 방문하여 중고도서 259권을 나누는 기증행사를 센터에서 가졌다.

경기푸른미래관은 1990년 11월 10일 설립된 기숙시설로 서울시 도봉구 쌍문동에 개관했으며 현재 총 4개동 185개실에 대학생 370명이 생활하고 있다. 국중현 의원은 “대학생은 경기도의 미래다. 좋은

책 한권이 사람의 인생을 바꾸기도 한다. 아무쪼록 미래의 주역인 대학생들이 꿈을 키우고 미래를 열어가는데 있어 전달한 도서가 좋은 밑거름이 되길 바란다.”고 언급했다.

국중현 의원은 기증식 후 시설을 견학하며 경기푸른미래관이 새로운 대학생활을 맞이하는 경기도의 대학생들에게 안전하고 따뜻한 보금자리가 될 수 있도록 노력해달라고 관계자에게 당부했다. 뿐만 아니라 국중현의원은 하늘복지재단 초대 이사장으로 영유아, 다문화가정, 독거노인 등 취약계층에 대한 지역복지 증진에도 힘쓰고 있다. 전달된 도서는 경기도의 회도서관에서 폐기한 중고도서 중 일부이다. 이지는 기자

교육환경 개선과 교육발전 공로

조광희 위원장, 백영고와 동안초 감사패



경기도의회 교육행정위원회 조광희(더불어민주당, 안양5)위원장이 백영고등학교와 동안초등학교로부터 교육환경 개선과 교육발전에 높은 관심과 아낌없는 지원활동에 대한 공로로 감사패를 받았다.

조광희 위원장은 현안사업이 많은 초중고를 순회하며 교장선생님 및 학부모 임원들과 간담회를 가지며 특유의 끈기

있게 지속적으로 다양한 방법을 모색한 결과 현안사업을 해결할 수 있는 예산반영을 이끌어냈다.

특히 백영고에는 체육관 및 급식실 공사 약 47억 7천만 원, 석면해체 및 LED 등 교체 약 15억7천3백만 원, 화장실보수 약 3억 5천만 원, 공간혁신사업비 약 3억 5백만 원의 예산 확보를 했으며, 동안초에는 체육관건축 약 22억 7천만 원의 예산 지원이 이루어졌다.

조 의원은 “앞으로도 학교 교육환경 개선에 지속적인 관심을 가지겠다.”고 소감을 밝혔다.

이지는 기자



▲안양시건강가정다문화가족지원센터는 지난 1월 20일 롯데백화점과 사회복지협의회 후원으로 설명절 행사를 진행했다. 특히 롯데백화점은 취약계층에 있는 한부모가정과 다문화가정을 선별해 '설맞이' 행사를 진행했다. 이지는 기자

아이를 키우고 계신가요? 복지로 온라인신청에서 보육서비스를 편리하게 신청하세요!

보육료 지원

부모의 양육 부담을 줄이기 위해 어린이집을 이용하는 만 0~5세의 영유아 가구 아동에게 보육료를 지원합니다.

대상 어린이집을 이용하는 만 0~5세(84개월) 아동 가구

| 내용 | 어린이집(0~2세) 종일 일 12시간 아동 | 어린이집(0~2세) 말중 일 6시간 아동 + 긴급보육바우처 월 15시간 | 만 3~5세 보육료 |
|----|----------------------------|---|------------|
|----|----------------------------|---|------------|

가정양육수당 지원

부모의 양육 부담을 줄이고 보육 서비스 선택권 강화를 위해 취학 전 만 84개월 미만 가정양육 아동에게 양육수당을 지원합니다.

대상 어린이집 및 유치원을 이용하지 않는 만 0~5세(84개월) 영유아 가구
*신청일이 속한 달부터 만 6세가 되는 해의 12월까지 지원

| 내용 | 양육수당 신청일 기준 취학전 아동 | 장애아동 양육수당 장애인으로 등록된 미취학 아동 | 농어촌 양육수당 농어촌 지원 자격 요건을 갖춘 미취학 아동 |
|----|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
|----|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------------|

유아학비 지원

교육 복지 구현과 유아교육 공공교육화를 위해 유치원에 다니는 초등학교 취학 직전 3년의 유아에 대해 유아학비를 지원합니다.

대상 유치원을 이용하는 만 3~5세 아동 가구

| 내용 | 국공립 유치원 월 50,000원 | 사립 유치원 월 220,000원 |
|----|----------------------|----------------------|
|----|----------------------|----------------------|

복지로 '온라인신청'

복지로 홈페이지
(online.bokjiro.go.kr) 또는
복지로 모바일 앱에서
'온라인신청' 하세요!

*온라인신청은 대상 아동의
부모만 신청 가능

서비스 신청일 알아보기

자녀의 보육 서비스
변경신청이 필요하세요?
복지로 '서비스 신청일 알아보기'를
통해 쉽고 빠르게 서비스 변경
신청일을 확인하세요!

*가정양육 ↔ 어린이집 ↔ 유치원

사춘기 다문화가정 청소년 지원, 올해도 '볼 빨간 사춘기' 대박 예감?!

화성시다문화가족지원센터, 자체 기획으로 잇수 늘리고 다양한 정서 지원 실시

2017년 기준 우리나라의 초중고등학교에 재학하는 다문화가정 학생은 10만 9천387명으로 전체 학생 수 대비 1.9%를 차지하고 있다.

초등학생의 경우 다문화가정 학생 비율은 2%를 넘어섰으며(교육부, 2018), 화성시는 외국인 주민 자녀가 3,281명(행정안전부, 2017.11.)으로 중도입국 자녀를 포함하여 지속적인 증가 추세이다.

더불어 관내 초등학교, 경찰서, 아동보호전문기관, 드림스타트 등 기관에서 연계되는 가정폭력 사례가 증가하고 있고, 또한 다양한 위기 가정을 상담하면서 부모상담과 함께 자녀 심리정서 서비스의 지원이 필요성이 높아지고 있다.

특히 담당 교사들에 따르면 사춘기에 접어든 다문화가정 학생들의 복합적이고 다양한 어려움을 해소할 수

있는 집중적인 활동이 필요하며 지속적인 개입이 필요하다.

이 때문에 다문화가정 학생의 현실적인 문제를 해결하기 위해 집단프로그램을 통한 올바른 의식을 함양하고 공동의 작업을 통해 타인과의 긍정적인 소통 및 유대감 형성을 도모하는 작업이 필요하다.

화성시다문화가족지원센터(센터장 김현주)가 사례관리 사업의 일환으로 '볼 빨간 사춘기'라는 프로그램을 운영하고 있는 이유다.

'볼 빨간 사춘기'는 다문화가정 청소년의 정서이완 프로그램으로 1박2일 캠프로 진행된다.

지난해 8월에 진행된 캠프에서는 ▲동작활동을 통한 스트레스 해소 및 신뢰 쌓기 ▲사춘기 변화 수용 및 긍정적 자기이해 ▲긍정적 자라상과 타인수용 ▲자기개발

을 통한 자신감 쑥쑥 등의 다양한 정서지원 프로그램이 진행됐다.

올해 '볼 빨간 사춘기'는 3~11월에 총 5회기 진행된다. 무박캠프와 1박2일 캠프로 나누어 사춘기 청소년의 스트레스 해소와 집단상담에 초점을 맞출 계획이다.

센터 관계자는 "올해는 센터 자체적으로 '볼 빨간 사춘기'를 기획해 프로그램을 운영한다. 회기수를 늘리고 청소년들의 건강한 심리 성장을 위해 다양한 정서지원 프로그램을 운영할 계획"이라며 "이 프로그램을 통해 청소년들이 사춘기 변화에 대한 정확한 자기이해와 변화를 수용하는 능력을 키우고 긍정적인 자존감 형성 및 자아 정체감을 확립할 수 있도록 노력하겠다"고 말했다. 031-267-8785

송하성 기자



화성시, 코로나 바이러스 확산 방지 위해 지역사회 대응태세 강화

화성시다문화가족지원센터 등 8일까지 유관, 비상대책회의 및 연왕 점검



화성시가 코로나19 경보 단계가 '심각' 단계로 격상돼 감염 의심 신고 사례와 접촉자가 증가함에 따라 대응태세를 강화한다고 25일 밝혔다.

화성시는 지난 2월 24일 오후 8시 서철모 시장 주재

로 상황실에서 긴급 비상대책회의를 열고 확진자 발생에 대비한 단계별 대응 방안과 방역 현황을 재차 점검했다.

회의에서는 대구 확진자와 밀접 접촉한 한 기업체 직원이 의심 증상을 보임에 따라 이에 대한 대책도 논의됐다. 이 직원은 지난 24일 오후 8시 40분경 음성 판정을 받았다. 시는 해당 기업을 긴급 방역하고 직원을 인천 자택으로 이송해 자가 격리조치 했다.

지난 24일 오후 발표된 안양시 추가 확진자의 이동경로에 있는 화성시 기업도 긴급 방역 조치하고 접촉자 3명은 자가 격리했다.

코로나19 지역 사회 전파를 차단하기 위해 25일부터 4개 지역 5일장을 휴장키로 했다. 자가 격리자를 위해 임시 생활시설도 마련 중에 있다. 확진자가 발생하면 어린

이집, 지역 아동센터 등 아동복지시설 전체를 휴원 조치할 계획이다.

선별진료소도 동탄보건지소에 추가 설치해 총 6개소로 확대 운영한다. 신천지 관련 시설 6곳은 지난 21일과 22일 긴급방역을 실시했다. 지난 22일 집회금지 명령으로 현재까지 임시 폐쇄됐다.

화성시는 또 중국인 유학생 입국 대비 수원대, 협성대, 장안대, 수원카톨릭대 등 4개 대학과 상시모니터링을 위한 비상연락망을 구축했다. 유학생 관리 지원을 위해 학교지원반을 편성했다.

서철모 시장은 "코로나19 지역확산 위험이 커짐에 따라 대응 태세를 보다 강화해 나갈 것"이라고 했다. 화성시는 코로나19 현황을 공식 SNS, 홈페이지, CRM 등을 통해 시민들에게 알리고 있다. 이지은 기자

다문화가족을 위한 전화번호 안내

화성시청 1577-4200 화성시다문화가족지원센터 031-267-8786 화성시외국인복지센터 031-8059-1261 아시아다문화소통센터 031-267-1526 다모임한사랑복지 031-357-0888 가리따스이주민화성센터 031-354-5222 화성고용복지플러스센터 031-290-0800 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

결혼이민자 위한 통번역 서비스 올해도 완성!

화성시다문화가족지원센터, 다문화가족 통번역 요구 만족



제공 확대 ▲관내 협약기관으로 찾아가는 서비스 ▲타 언어 수요 발생 시 상주 센터 연계를 통한 서비스 등을 추진하고 있다.

통번역은 입국 초기 결혼이민자의 의사소통 및 생활 지원과 다문화가족 내 언어, 문화적 갈등 해결 그리고 결혼이민자의 긍정적인 한국 생활 정착에 크게 기여하고 있다.

2019년도에는 통번역 서비스를 통한 정보제공은 계획대비 109% 달성했으며, 통역과 번역은 계획대비 각각 130%, 43%를 달성하여 연간사업 전체로 보면 110%의 높은 달성률을 보였다.

지난해 다문화가족을 대상으로 한 통번역 요구도 조사 결과에 따르면 법률(채류 관련, 귀화, 사회통합프로그램 등)과 관련한 통번역 욕구가 57%로 가장 많았으며 다음으로 공공기관(은행, 법원, 병원 등) 이용 시 통역 지원 40%, 일생 생활 및 번역 서류 관련 욕구가 각각 33%, 30% 등으로 나타났다.

센터 관계자는 “요구도 조사 결과 법률 관련 통번역 요구가 가장 많았다”며 “따라서 올해는 법률 관련 정보 및 그 외 다양한 생활정보를 수시로 수집할 예정”이라고 말했다.

화성시다문화가족지원센터는 올해 총 1416건의 통번역 목표를 잡아두고 있다. 송하성 기자

화성시다문화가족지원센터(센터장 이현주)는 결혼이민자의 가족 사회생활에 필요한 의사소통을 지원하기 위해 전담인력을 두고 결혼이민자 통번역서비스를 제공하고 있다.(사진은 센터의 통번역 관련 활동)

화성시는 서울시 면적의 1.4배(경기도내 2위)로 27개 읍면동으로 이루어진 도농복합 도시로 넓은 지역에 다양하게 대상자가 분포되어 있어 각각 나라별로 통번역 서비스에 대한 욕구가 강하다.

이를 위해 센터는 올해 ▲타 센터 및 외부 기관(보건소, 어린이집 등)과 연계한 통번역 서비스 ▲지역 내 유관기관에 홍보 전단지 및 안내지 배포를 통한 서비스

화성시농업기술센터, 귀농귀촌 교육 참가자 45명 모집 3일까지

화성시농업기술센터가 ‘2020년 귀농·귀촌 교육’ 참가자를 모집한다.

농업에 종사하는 다문화가족들은 이번 교육에 참여하면 어떨까?

교육은 오는 4월 6일부터 6월 19일까지 총 22회 100시간에 걸쳐 농업기술센터에서 진행된다.

주요 교육내용은 ▲농촌생활 적응 ▲귀농 종합정책의 이해 ▲작물별 기초 재배기술 ▲현장견학 등이다.

특히 현장 견학은 딸기, 양봉 등 선도 농가를 방문해 귀농 사례를 직접 알아볼 수 있는 시간이 될 예정이다. 교육 대상은 관내 귀농 귀촌인 및 예정자 45명이다.

교육 신청은 24일부터 3월 3일까지 농업기술센터 기술지원과로 방문하면 되며, 선착순이다.

이명자 화성시농업기술센터소장은 “최근 늘어난 귀농, 귀촌에 대비해 맞춤형 교육을 준비했다”며, “성공적인 귀농이 될 수 있도록 정확한 정보 전달과 아낌없는 지원을 펼칠 것”이라고 말했다.

귀농·귀촌 교육과 관련한 자세한 사항은 화성시청 홈페이지를 참고하거나 기술지원과 농업인재양성팀으로 문의하면 된다.

이지은 기자

결혼이민자

통·번역 서비스 안내

화성시다문화가족지원센터는 관내 다문화가족을 대상으로 의사소통이 어려운 결혼이민자에 대하여 통번역서비스를 제공합니다. 많은 이용 바랍니다.

| | |
|-------------|---|
| 일시 | 1월~12월(매주 월~금) 9:00~18:00 (12:00~13:00, 점심시간 제외) |
| 장소 | 유엔아이센터 4층 다문화가족지원센터 |
| 대상 | 화성시 관내 다문화가족 |
| 비용 | 무료 |
| 이용방법 | 전화 문의 후 방문 및 예약 |
| 지원내용 | “의사소통이 어려운 결혼이민자에 대한 통번역서비스 제공” |

▶ 입국초기 상담, 정보제공, 교육 및 프로그램 안내

▶ 가족 간 의사소통 지원 및 위기 대응을 위한 통번역

▶ 보육 및 교육기관 관련 통번역

▶ 행정·사법기관, 병원진료 등에 필요한 통역 파견 등

▶ 친정 부모 초청 필요 서류 안내

▶ 행정·사법기관 번역

▶ 센터 내 교육 및 프로그램 진행 시 업무와 관련된 통·번역

* 모든 서류는 공증 되겠습니다

☎ 031-267-8769 Fax. 031-267-8791

경기도 화성시 태안로 145, 유엔아이센터 4층

여성가족부 지원 경기도 화성시 4각
화성시다문화가족지원센터
Hwasung Multicultural Family Support Center

베트남어

Hỗ trợ thông phiên dịch cho người di trú kết hôn gặp khó khăn trong giao tiếp.

- ▶ Tư vấn những vấn đề cần thiết khi lần đầu nhập cảnh, cung cấp thông tin, hướng dẫn chương trình, giáo dục
- ▶ Hỗ trợ thông phiên dịch về vấn đề ngôn ngữ, trường hợp khẩn cấp giữa các thành viên trong gia đình
- ▶ Hỗ trợ thông phiên dịch liên quan đến việc sử dụng cơ quan giáo dục, chăm sóc trẻ em
- ▶ Đồng hành thông dịch tại bệnh viện, toà án, cơ quan hành chính trong trường hợp cần thiết
- ▶ Hướng dẫn giấy tờ đăng ký mới ba mẹ, anh(chị) em ...
- ▶ Dịch giấy tờ hành chính, những cơ quan tư pháp
- ▶ Hỗ trợ thông phiên dịch liên quan đến giáo dục và các chương trình của trung tâm

* Tất cả mọi giấy tờ biên dịch trung tâm sẽ không công chứng

중국어

语言沟通困难的结婚移民者提供通·翻译服务

- ▶ 初期入国咨询, 信息提供, 教育及活动介绍.
- ▶ 家人间语言沟通支援及危殆对策通译.
- ▶ 保育及教育机关有关的通译.
- ▶ 行政·司法机关, 医院就诊所需要的同行翻译等.
- ▶ 邀请亲家父母所需材料介绍(需要1天)
- ▶ 行政·司法机关材料翻译(需要14天)
- ▶ 中心内部教育或活动进行中与业务有关的通译

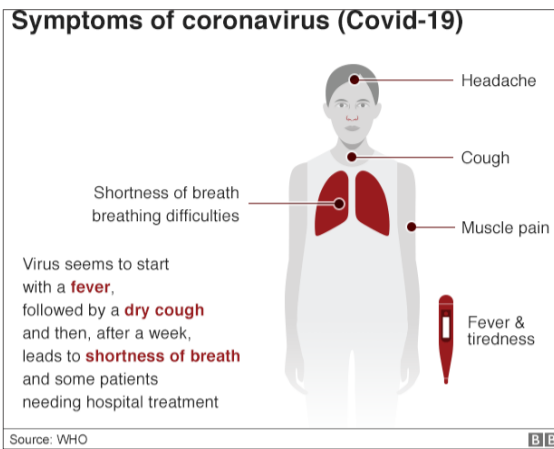
영어

의사소통이 어려운 결혼이민자에 대한 통번역서비스 제공

- ▶ Initial consultation, provision of information, training and programs.
- ▶ Interpretation and translation services for family communication and crisis response.
- ▶ Interpretation and translation services related to childcare and educational institutions.
- ▶ Dispatching interpreters for administrative, judicial, and hospital services.
- ▶ Documents required for inviting parents. (1 day required)
- ▶ Administration, Justice Translation. (takes 14 days)
- ▶ Interpretation and translation related to the work during the training and program in the center.

What is coronavirus and what are the symptoms?

By James Gallagher, Health and science correspondent BBC



A virus causing severe lung disease that started in China has spread to 27 other countries, including the South Korea.

The coronavirus had infected 78,159 people in China as of 26 February, with 2,717 of them dying.

What are the symptoms?

It seems to start with a fever, followed by a dry cough.

After a week, it leads to shortness of breath and some patients require hospital treatment.

The incubation period - between infection and showing any symptoms - lasts up to 14 days, according to the World Health Organization (WHO).

But some researchers say it may be as long as 24 days. And Chinese scientists say some people may be infectious even before their symptoms appear.

How deadly is the coronavirus?

Based on data from 44,000 patients with this coronavirus, the WHO says:

▲81% develop mild symptoms ▲14% develop severe symptoms ▲5% become critically ill

The proportion dying from the disease, which has been named Covid-19, appears low (between 1% and 2%) - but the figures are unreliable.

Thousands are still being treated but may go on to die - so the death rate could be higher. But it is also unclear how many mild cases remain unreported - so the death rate could also be lower.

To put this into context, about one billion people catch influenza every year, with between 290,000 and 650,000 deaths. The severity of flu changes every year.

Can coronavirus be treated or cured?

Right now, treatment relies on the basics - keeping the patient's body going, including breathing support, until their immune system can fight off the virus.

However, the work to develop a vaccine is under way and it is hoped there will be human trials before the end of the year.

Hospitals are also testing anti-viral drugs to see if they have an impact.

How can I protect myself?

The WHO says:

▲Wash your hands-soap or hand gel can kill the virus ▲Cover your mouth and nose when coughing or sneezing-ideally with a tissue-and wash your hands afterwards, to prevent the virus spreading ▲Avoid touching your eyes, nose and mouth-if your hands touch a surface contaminated by the virus, this could transfer it into your body ▲Don't get too close to people coughing, sneezing or with a fever-they can propel small droplets containing the virus into the air-ideally, keep 1m (3ft) away

What is the advice in the UK?

Anyone experiencing symptoms, even if mild, after travelling from mainland China, Thailand, Japan, Republic of Korea, Hong Kong, Taiwan, Singapore, Malaysia or Macau in the last 14 days, is advised to stay indoors and call the NHS 111 phone service.

If you have returned from the following specific areas since February 19, you should call NHS 111 and stay indoors and avoid contact with other people even if you do not have symptoms:

▲Iran ▲lockdown areas in northern Italy ▲special care zones in South Korea ▲Hubei province

If you have returned from the following areas since February 19 and develop symptoms-even mild ones-stay indoors, avoid contact with others and call NHS 111:

▲Northern Italy (above but not including Pisa, Florence and Rimini) ▲Vietnam ▲Cambodia ▲Laos ▲Myanmar

The Foreign Office now advises against all but essential travel to 10 small towns in Lombardy and one in Veneto in Italy, which have been isolated by the country's authorities

How fast is it spreading?

Thousands of new cases are being reported each day. However, analysts believe the true scale could be 10 times larger than official figures.

Outbreaks have now occurred in South Korea, Italy and Iran, raising fears that it could become a pandemic. A pandemic is declared when an infectious disease threatens different parts of the world simultaneously.

The WHO has said it is concerned about the number of cases with no clear link to China or other confirmed cases. It has said the window of opportunity to contain the virus was "narrowing".

With colds and flu tending to spread fastest in the winter, there is hope the turning of the seasons may help stem the outbreak.

However, a different strain of coronavirus - Middle East respiratory syndrome - emerged in the summer, in Saudi Arabia, so there's no guarantee warmer weather will halt the outbreak.

▲A visual guide to the outbreak ▲How a virus reveals the many ways China is feared ▲Britain's race to contain the coronavirus ▲China and the virus that threatens everything ▲What should I do if I travel to Italy? and other questions answered

How did it start?

This virus is not really "new" - it is just new to humans, having jumped from one species to another.

Many of the early cases were linked to the South China Seafood Wholesale Market, in Wuhan.

In China, a lot of people come into close contact with animals harbouring viruses-and the country's dense urban population means the disease can be easily spread.

Severe acute respiratory syndrome (Sars), which is also caused by a coronavirus, started off in bats and then infected the civet cat, which in turn passed it on to humans.

The Sars outbreak, which started in China in 2002, killed 774 of the 8,098 people infected.

The current virus-one of seven types of coronavirus-does not seem to be mutating so far. But while it appears stable, this is something scientists will be watching closely.

BBC

슈퍼비전, 복지서비스 질 높이기 다문화가족에도 긍정 영양 기대

화성시가 지역별 맞춤형 복지서비스의 질을 높이고자 사례관리 담당자 역량강화에 나섰다.

화성시는 21일 정남면사무소에서 향남읍과 우정읍, 봉담읍 등 총 13개 읍면동 맞춤형복지담당자 35명이 참석한 가운데 '2020 사례관리 읍면동(도농복합형) 사례관리 슈퍼비전'교육을 개최했다.

'2020 사례관리 슈퍼비전 교육'은 읍면동 맞춤형복지팀 사례관리 담당자와 이들을 도와 지역 곳곳에서 활동하는 희망복지지원단을 대상으로 진행된다.

교육 기간은 이달부터 오는 10월까지 월 1회씩이며, 읍면동 담당자 대상 교육은 도농복합형과 도시형 2개 권역으로 나눠 나라울 종합사회복지관과 정남면사무소에서 열린다.

읍면동 맞춤형복지팀 사례관리 담당자 교육은 한신대학교 김은영 교수가 맡았으며, 지역별 특성에 따른 주요 사례를 바탕으로 강점 관점의 접근방법, 다양한 질문 및 메시지 전달기법 등을 다룬다.

희망복지지원단 교육은 한국사례관리연구센터 민은희 센터장이 초빙돼 실제 현장에서 마주할 수 있는 조울증, 알코올 중독, 저장강박, 성폭력 피해자 등 각 대상자별 특성을 이해하고 적절한 개입방법 및 자문으로 진행된다.

또한 화성시는 이들 교육과 함께 올 연말까지 월 1회 '동료슈퍼비전'을 정기적으로 운영해 담당자들이 고난도 사례를 공유하면서 함께 개입 및 전개방향을 코칭하는 시간을 마련할 계획이다.

이지는 기자

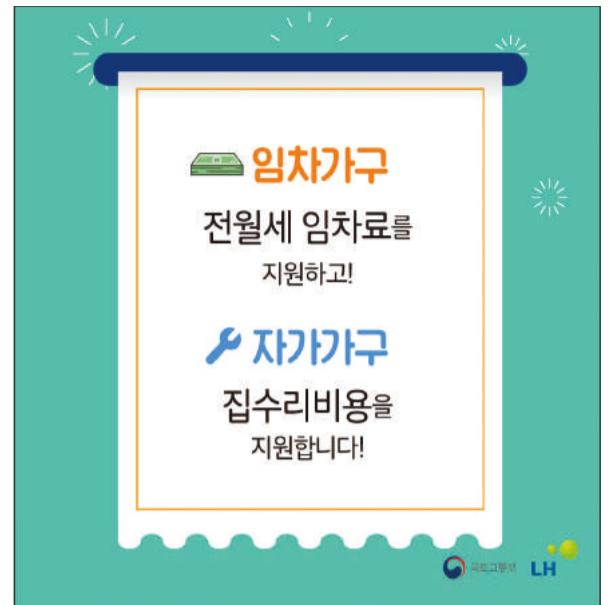
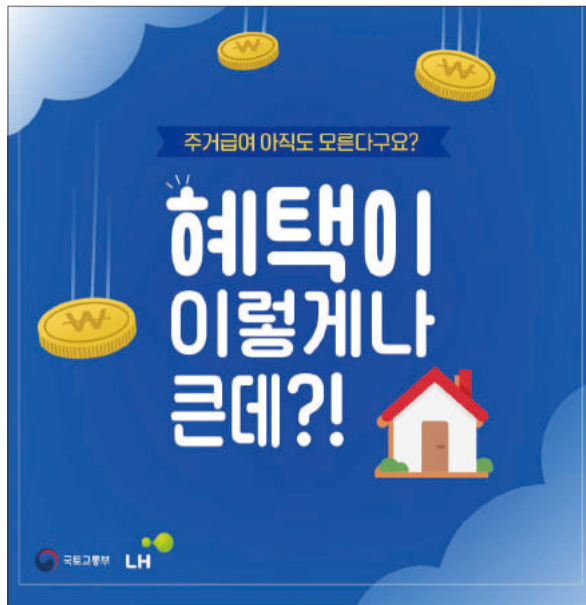
화성시, 장애인활동 지원사업 서비스 질 높이기 연왕조사 나서

화성시가 보다 실질적인 장애인 복지 서비스를 제공하고자 17일 부터 3월 30일까지 시 지원대상 현황 조사를 위해 '장애인활동 지원사업'이용자 현황 조사에 나선다.

화성시는 17일 "장애인활동 지원사업"은 보건복지부가 만 6세 이상 만 65세 미만 등록장애인을 대상으로 신체활동 및 가사활동을 지원해주는 사업으로 이들 중 중증 장애인의 경우 보건복지부 사업만으로는 기본적인 생활이 어렵기 때문에 화성시는 추가 예산을 투입해 총 171명을 지원하는 사업으로 서비스 질을 높이기 위해 이용자 현황조사를 실시해 조사결과를 바탕으로 개선점과 관련 정책도 함께 마련할 방침이라고 밝혔다.

이번 조사는 시 추가 지원 171명을 대상으로 장애인복지과와 읍면동 장애인담당자가 직접 가정을 방문해 상담하고 조사 평가표를 작성하는 방식으로 진행되고 조사 기간은 17일부터 내달 30일까지이며, 장애인활동 지원사업에서 겪는 불편함을 중점적으로 파악할 예정이다.

이번 조사는 지난 의회에서 활동지원 서비스의 질을 높여달라는 의견이 반영됐다. 이지는 기자



화성의 다문화가족 상담 서비스, 더 행복한 가족관계 만들어요

화성시다문화가족지원센터, 지역 특성과 이용자 욕구 고려한 상담 서비스



‘최근 다문화 인구동태 통계’ 자료에 따르면 다문화 세대의 결혼, 이혼 비율은 꾸준히 변화해 왔다. 그 가운데 2018년 다문화 이혼은 1만 254건으로 전체 이혼 중 다문화 이혼의 비중은 9.4%를 차지하고 있다.

화성시 또한 부부갈등이나 이혼상담이 증가하고 있다. ‘통계청’ 자료를 살펴보면 2018년 화성시 다문화 이혼 건수는 150건으로 2017년 (137건)에 비해 증가하고 있음을 볼 수 있다.

2019년 센터를 통해 상담을 의뢰한 건수는 총 602건으로 총 663명이 다양한 문제로 상담에 참여했다. 이러

한 결과는 화성시를 비롯한 한국 다문화가족의 상담 욕구가 적지 않음을 알려준다.

화성시다문화가족지원센터 관계자는 “다문화가족의 문화, 경제, 자녀양육, 성 등 가족상담 사례의 내용이 다양화되고 있다”며 “면접 및 전화, 방문, 상담을 통해 결혼이주민의 적응탄력성을 기르고 다문화가족의 건강한 가족기능 회복과 예방을 지원하기 위해 상담 서비스의 중요성이 날로 커지고 있다”고 말했다.

화성시다문화가족지원센터(센터장 이현주)는 지난해와 같이 2020년도에도 접근성이 떨어지는 지역적 특성과 비자발적인 문제점을 보완할 수 있도록 봉담권, 향남권, 남양권에 상담실을 활용하여 찾아가는 서비스를 지속할 계획이다.

또한 위기가정의 경우 가정 문제가 다양한 경우가 많으므로 관내 여러 기관을 연계하여 지원을 받을 수 있도록 통합적인 서비스를 추진할 계획이다.

이를 위해 화성시다문화가족지원센터의 상담사업 명칭을 ‘화창’(화성시의 창, 행복을 여는 창, 마음을 여는 창, 빛이 드는 창)으로 정하고 관련 사업에 매진하기로

했다. 센터는 지난해 실시했던 상담역량 강화교육의 만족도(5.0)가 높게 나타났고 객원 상담사 및 치료사의 욕구를 반영하여 복잡해져 가는 사례에 대한 전문적 개입과 소진 예방을 위해 올해 사례회의 5회, 슈퍼비전 1회(타 기관 슈퍼비전 참여 독려 4회), 상담전문성향상 교육을 1회 실시할 계획이다.

특히 찾아가는 상담과 야간상담의 증가로 인해 객원 상담사들의 안전을 확보하는 것이 중요하므로 2020년에는 보험 가입을 통해 이를 보완할 계획이다.

센터 관계자는 “올해는 찾아가는 서비스의 만족도를 더욱 높이고 사회복지시설 및 관내 기관의 상담사업 연계망을 구축하며 도농 복합지역의 특성을 고려해 상담 서비스를 진행하겠다”며 “지역사회 환경특성 및 이용자 욕구를 충분히 고려한 상담으로 다문화가족 모두 행복한 화성시를 만들기 위해 노력하겠다”고 말했다.

화성시다문화가족지원센터는 매년 사례관리와 상담사업에 강점을 보여 왔던 만큼 올 한해 상담사업에도 큰 기대가 모아진다.

송하성 기자

“코로나에도 외국인 계절근로자제도 변함없이 운영한다”

법무부, 계절근로 배정심사협의외 열고 지자체에 인원 배정 및 통보

농가는 고령화와 인구 감소의 영향으로 일손이 부족한 실정이다. 이에 정부는 2016년부터 외국인 계절근로자 제도를 도입해 농번기 일손에 큰 보탬을 주고 있다.

지역사정을 잘 아는 지자체가 필요한 만큼의 외국인을 법무부에 제출하면 필요한 심사를 거쳐 외국인에 단기취업(C-4) 비자를 내주고, 지자체는 외국인농가에 배정하는 방법으로 운영되고 있다.

그러나 최근 정부가 신종 코로나바이러스감염증(우한폐렴) 확산을 우려해 외국인 계절근로자제도 운영에 차질을 빚을까 걱정이 커지고 있다.

특히 최근 한 언론사가 ‘정부가 신종코로나바이러스 감염증 확산을 우려해 계절근로(E-8), 단기취업(C-4) 등 외국인 계절근로 제도를 잠정 중단키로 하면서 농촌현장에 비상이 걸렸다’고 보도하면서 관심

이 커지고 있다. 그러나 법무부는 지난 2월 6일 고용부와 농식품부 등 관계부처로 구성된 ‘계절근로 배정심사협의회’를 개최하고 2020년도 계절근로자 배정을 확정했다.

법무부는 지난 1월 1일부터 16일간 총 50개 지자체로부터 5,067명의 계절근로자 신청을 접수받아 전년도 불법체류 등에 따른 제재기준을 적용하여 총 48개 지자체에 4,797명의 계절근로자를 배정했다.

이와 관련 법무부는 50개 기초지자체와 광역지자체, 고용부·농식품부 등 관계부처에 계절근로 배정결과와 감염증 예방관련 지자체 점검·준수사항을 함께 전달했다. 계절근로 인원을 배정받은 지자체는 농여가를 최종 확정 후 출입국외국인청(사무소·출장소)에 비자를 신청할 수 있으며, 지자체 사정에 따라 단기취업(C-4, 90일) 비자와 이번에 신설된 계절근로

(E-8, 5개월) 비자를 선택하여 신청이 가능하다.

법무부와 고용부는 비전문취업(E-9) 외국인과 방문취업(H-2) 동포에 대한 신규 비자 발급도 변함없이 진행하고 있다.

고용부가 취업교육기관인 한국산업인력공단의 요청으로 방문취업(H-2) 동포에 대한 취업 교육을 2월말까지 일시 중단한 적은 있으나, 법무부와 고용부에서 비전문취업·방문취업 비자의 신규 발급은 계속 진행하고 있다. 계절근로 외국인 운영현황에 따르면 2015년 19명이었던 외국인 계절근로자 수는 2016년 200명, 2017년 1085명, 2018년 2824명, 2019년 3600명으로 꾸준히 늘었다. 지방자치단체의 외국인 계절근로자 수요를 뜻하는 배정 규모 역시 2015년 19명에서 2019년에는 4211명으로 급증했다.

이지은 기자



다문화가족을 위한
전화번호 안내

화성시청 1577-4200 화성시다문화가족지원센터 031-267-8786 화성시외국인복지센터 031-8059-1261 아시아다문화소통센터 031-267-1526
 다모임한사랑복지 031-357-0888 까리따스이주민화성센터 031-354-5222 화성고용복지플러스센터 031-290-0800 경기도외국인인권지원센터
 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성
 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단
 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131